Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Bức thông điệp dài 5600 chữ của Tổng Thống Johnson dành 1/3 cho vấn đề V.N.

XÂM LƯỢC CHƯA LUI THÌ MỸ VẪN PHẢI ĐỨNG VỮNG Ở VN

Năm thứ 4 ● Số 839 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ SÁU 13-1-1967 (Ngày 3 Tháng 12 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

✱ TT Johnson quyết liệt cảnh cáo CS sẽ tiêu diệt kẻ gây chiến *bằng bất cứ giá nào*

... NEWSPAPERS
... 25 1967
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Tối thứ Ba, 10-1, tại điện Capital, trong phiên họp khai mạc Quốc Hội thứ 90 của Hoa kỳ, TT Johnson đọc bức thông điệp về tình trạng liên bang dài 5600 chữ trình bày toàn bộ chính sách nội trị và ngoại giao của Chính phủ đặng yêu cầu Quốc Hội chấp thuận bằng cách biểu quyết ngân sách tài khóa 67-68. Vấn đề VN là trọng điểm của thông điệp chiếm 1/3 nội dung văn kiện đó. Tổng thống mong muốn có một chế độ chính trị vững vàng và dân chủ ở Nam VN để tiến tới một nền hòa bình danh dự ở đây.

Tổng thống cảnh cáo CS về viễn ảnh của những hành động quyết liệt do phe tướng lãnh Mỹ chủ trương. TT báo trước rất có thể quân đội Mỹ sẽ tham dự vào công cuộc bình định nông thôn. TT yêu cầu dân Mỹ đóng thêm thuế để cung ứng cho cuộc chiến tranh đang tiếp diễn.

Tổng thống chủ trương cải thiện bang giao với Nga xô, sẵn sàng hòa giải với TC, vẫn tiếp tục hợp tác hòa bình với tất cả các quốc gia trên thế giới.

Nếu vấn đề tăng thuế được dư luận Mỹ đặc biệt lưu ý thì thái độ dứt khoát và cương quyết trong chiến tranh VN được dư luận quốc tế chú tâm theo dõi.

HOA THỊNH ĐỐN 11-1 (AFP) — Tối hôm thứ ba, trong bức thông điệp nói về tình trạng liên bang, Tổng thống Johnson đã tuyên bố rằng Hoa kỳ quyết định theo đuổi cố gắng chiến tranh ở Việt Nam cho đến khi đối phương nhận ra rằng chúng có lợi trong việc chấm dứt chiến cuộc hơn là tiếp tục kéo dài chiến tranh. Tổng thống tiên liệu với dân chúng rằng chiến tranh sẽ đòi hỏi nhiều tốn phí, nhiều tổn thất và nhiều sự đau thương hơn», vì viễn ảnh kết thúc chiến tranh chưa ló dạng. «Tôi không thể hứa với quý

7 XEM TIẾP TRANG 8

Thêm nỗ lực để chống cộng sản xâm lược
Ngân sách Mỹ 1967 lên tới 21.600 tỷ bạc Việt Nam
Công dân Mỹ sẽ phải đóng thêm thuế lợi tức

HOA THỊNH ĐỐN 10-1 (AP) — Trong bức thông điệp về tình trạng liên bang, Tổng thống Johnson đã ước lượng rằng đối với tài khóa khởi sự từ 1-7 tới, phần chi tiêu trong ngân sách quốc gia có thể lên tới 135 tỷ Mỹ kim (21.600 tỷ đồng bạc VN).

Với những biện pháp thuế khóa mới và công cuộc phát triển kinh tế Tổng thống ước lượng rằng phần thu có thể lên tới 126.900 triệu Mỹ kim, nghĩa là ngân sách quốc gia thiếu hụt đến 8.100 triệu Mỹ kim.

Trong tài khóa hiện nay, ngân sách phần chi là 126.000 triệu Mỹ kim và ngân sách phần thu là 117000 triệu Mỹ kim, thiếu hụt 9700 triệu.

Tổng thống kêu gọi tăng thuế lợi tức lên 6% để cung cấp nhu cầu chiến tranh Việt Nam, nghĩa là nếu hiện nay một người đóng thuế lợi tức 1000 Mỹ kim mỗi năm thì trong tài khóa tới sẽ đóng thêm 60 Mỹ kim nữa.

Thuế phụ trội này sẽ thực hiện trong 2 năm hoặc hơn nữa khi nhu cầu bất thường cho chiến tranh còn tồn tại. Trong năm thu ... sẽ thuế phụ trội này ... ngân quỹ quốc gia ... triệu Mỹ kim.

Phản ứng tại Mỹ và trên thế giới:
TT JOHNSON KHẲNG ĐỊNH RÕ RỆT chiều hướng chiến cuộc V.N

☐ *Nga nhắc lại quyết tâm ủng hộ Bắc Việt nhưng đồng thời cũng tăng gia công kích Trung Cộng*

HOA THỊNH ĐỐN (Tổng hợp). — Nghị sĩ của cả hai đảng đều tiếp nhận một cách dè dặt bài diễn văn của Tổng thống Mỹ.

Lý do chính là vì Tổng Thống Johnson đề nghị tăng thuế lợi tức của các tổ chức kinh doanh cũng như cá nhân mà không hứa giảm bớt sự chi tiêu khác của ngân sách.

Các sử gia, kinh tế gia, các nhà ngoại giao đều đồng ý rằng bài diễn văn của TT. không tiết lộ một cách rõ ràng chiều hướng của chiến cuộc trong tương lai, cũng như vấn đề Đại sứ hội sử gia Schlesinger cho bài diễn văn của TT thuộc vào loại trung dung, không đoàn kết được dân chúng sau lưng TT, không đáp ứng được những kẻ chỉ trích Clinton Rossiter nhà chính trị học cho rằng TT đã nói lại những điều đã nói. George Kennan nhà ngoại giao cũng nhận rằng TT chỉ xác nhận đường lối đối ngoại.

Ông George Ball rất ngạc nhiên khi TT bảo vấn đề giao thiệp với Nga xô là hoàn toàn tùy thuộc quốc hội.

Phát ngôn viên của bộ ngoại giao Anh tán dương lời xác nhận của TT «hoan nghênh mọi sáng kiến của Liên hiệp quốc và của các quốc gia khác có thể đưa đến hòa bình công bằng và danh dự ở VN».

Các viên chức ngoại giao Nhật, theo tin hãng thông tấn Kyodo, cho rằng thái độ của TT có vẻ cứng rắn trong vấn đề Nam Việt, và họ cảm kích trước ý muốn rõ ràng của TT chấm dứt chiến tranh lạnh của, như chiến tranh nóng. Việc TT xác nhận muốn sống chung hòa bình với TC là một điều có ý nghĩa.

Cộng đảng Nga hứa quyết tâm ủng hộ Bắc Việt để đối phó điều mà TT bảo «Hoa kỳ quyết đứng vững ở Đông Nam Á». Tờ Sự Thật viết một bài công kích «chính sách xâm lược Mỹ ở VN» nhưng không đả động gì đến bài diễn văn

2 XEM TIẾP TRANG

Chính phủ Mỹ quyết định THÁO KHOÁN ĐI THĂM các xứ Cộng sản

HOA THỊNH ĐỐN 10-1-67 (Reuter) Những công dân Mỹ có giấy thông hành ... hiệu lực ... có thể tới các nước Cộng sản, mà trước đây bộ ngoại giao Mỹ cấm ... không sự khi tới ... nước sẽ bị truy tố.

Theo một phát ngôn viên bộ ngoại giao, phán quyết trên của Tòa ... Pháp viện có thể áp dụng ... bốn nước khác ... công dân Mỹ không được tới nếu không có phép đặc biệt ... là Trung cộng, Bắc Hàn, Bắc Việt, Albanie.

Cuộc nội loạn ở Hoa Lục thêm một hình thức tấn công
THỢ THUYỀN CÁC NƠI KÉO VỀ THỦ ĐÔ PHÁT ĐỘNG ĐÌNH CÔNG ĐÒI TĂNG LƯƠNG BỔNG

✱ Nhiều chuyên viên Nhật cho rằng Trung Cộng gỡ thế bí có thể xua quân tràn qua Bắc Việt tạo cớ giàn hòa

BẮC KINH 11-1. — Theo một tin tức của Tiệp Khắc, một bích chương ở Bắc kinh loan báo hiện có cuộc tổng động viên các lực lượng chống lại Mao Trạch Đông, có thể sẽ xảy ra những cuộc đụng độ lớn lao trong một ngày gần đây.

Bích chương này nói một nửa triệu người đã đánh lực vào vụ đụng độ có lẽ giữa vệ binh Đỏ và phe chống đối ở Nam Kinh hồi đầu tháng này.

Những cuộc đình công làm tê liệt ngành kỹ nghệ hôm nay đã lan rộng sang các thành phố theo chất khác ở Hoa lục. Đài phát thanh Bắckinh đã tố cáo những vụ công nhân tấn công ở trung tâm Kỹ nghệ Shen Yang thuộc Mãn Châu. Công nhân phần đông thuộc ngành hỏa xa đã vào thành phố BắcKinh bắt bãi bỏ các chuyến xe lửa chạy đi các nơi.

Đài Bắc Kinh nhìn nhận nhiều công nhân đã quy tụ về Bắc kinh để phản đối về «lương bổng, đời sống của công nhân cũng vấn đề tiền thưởng». Bích chương dán nhan nhản ở Thủ đô kêu gọi công nhân hãy trở về nhà.

Hôm thứ tư, Tân Hoa xã loan báo các công nhân chống Mao trạch Đông đã bỏ sở và phá hoại ở Quảng Châu, Hàng Châu và ngay cả ở Bắc Kinh. Tin tức những vụ rối loạn của công nhân đã tiếp nối theo tin có những vụ đảo nhiệm, đình công và bạo động ở Nam Kinh, Thượng Hải.

Tại Quảng châu, thành trì của cuộc nổi dậy, các bích chương chống Mao đã xuất hiện khắp thành phố. Có tin vệ binh đỏ ở đây đã bị công nhân chống Mao trạch Đông hạ sát và mang đốt thây.

Thủ tướng Trung Cộng Chu ân Lai nhân vật bị cả hai phe coi là «nửa dơi nửa chuột» bị vệ binh đỏ tố cáo rằng đã về hùa với phe Lưu thiếu Kỳ.

Tuy vậy vì phe Mao chưa ăn chắc 100 phần 100 nên Chu vẫn còn được coi là nhân vật trung gian. Có tin nói là bom thứ tư, Chu đã nhân danh Mao khuyến vệ binh đỏ ngưng đả kích Lưu thiếu Kỳ.

Xua quân qua BV

ĐÔNG KINH 11-1 (AFP). — Các lãnh tụ của cuộc cách mạng văn hóa TC có thể cố gắng gây sự đoàn kết xung quanh họ bằng cách gởi quân trung cộng qua VN, trên đây là ước đoán của một vài chuyên gia trong bộ ngoại giao Nhật.

Quan điểm trên cũng như các quan điểm khác đã được phát biểu trong

6 XEM TIẾP TRANG 8

Thiếu Tướng Kỳ sửa soạn thăm Úc, Tân Tây Lan

CANBERRA 11-1 (AP). — Thủ tướng Nam VN, Thiếu tướng không quân Nguyễn Cao Kỳ sẽ thăm viếng Úc châu từ 18 đến 23 tháng 1 và sau đó sẽ thăm viếng Tân Tây Lan từ 23 đến 25-1.

Cộng sản Nam Tư thừa nhận
Tổ chức CS quốc tế nay đã lỗi thời

BELGRADE, 11-1 (AP Reuter) Cộng đảng Nam tư, trong cuộc họp của ủy ban Trung Ương gồm 155 người, đã đồng thanh chấp thuận đề nghị của Vladimir Popovic về chính sách đối ngoại, trong đó có vấn đề hội nghị cộng đảng thế giới mà Nga từng chủ trương. Vladimir Popovic đã chống đối lập trường của Nga về vấn đề này khi ông ta tuyên bố «Mọi sự hướng dẫn phong trào công nhân thế giới từ một trung tâm duy nhất hoặc sự bó buộc các cộng đảng khác thi hành theo một quyết nghị đa số đều trở nên lỗi thời trong tình trạng hiện nay». Popovic còn báo hôm những ... nào muốn theo chủ trương ... hội nghị cộng đảng thế giới ...

15 XEM TIẾP TRAN...

Tổng Thống Hoa kỳ
Gửi thư kín cho lãnh tụ Nga

MẠC TƯ KHOA 12-1 (UPI) Tổng thống Hoa Kỳ Johnson đã gởi bức thông điệp riêng và mật cho các lãnh tụ điện Cẩm Linh vài giờ sau khi ông tuyên bố trước quốc hội rằng Hoa kỳ sẽ tìm cách cải thiện bang giao Nga Mỹ trong năm 1967.

Bức thông điệp đó do tân đại sứ Hoa kỳ tại Mạc tư khoa là ông. E. Thompson mang theo khi đi nhậm chức. Ông đã không chịu tiết lộ một tý gì về nội dung thông điệp đó nhưng có nói với ký giả sẵn đón ông rằng ông nhìn thấy viễn ảnh tươi đẹp trong mối bang giao Nga Mỹ.

Đây là lần thứ ba ông Thompson làm đại sứ Mỹ ở Mạc tư Khoa. Ông nói: «Sau 9 năm xa cách, tôi cảm thấy như được về quê nhà». Ông đã hội kiến với TT Johnson và sau đó với Đại sứ Nga ở Hoa thịnh đốn trước khi lên đường.

Thứ bảy tuần tới
Đại sứ Lodge trở lại Saigon

HOA THỊNH ĐỐN 11-1-67. (Reuter). — Đại sứ Cabot Lodge sau cuộc hội đàm với tổng thống Johnson hôm nay, đã tuyên bố Hoa Kỳ không thấy Bắc Việt có thái ... nào mềm mỏng trong việc chống lại ... hòa đàm.

Ông Lodge cho hay ông sẽ trở về nhiệm sở ở Saigon vào ngày thứ bảy tới, ông cũng cải chính những tin đồn nói ông sắp từ chức tới nơi.

TT Mỹ xác định chính sách đối ngoại
Thân thiện với cả Nga lẫn Tàu ĐỂ CHẤM DỨT CHIẾN TRANH LẠNH

HOA THỊNH ĐỐN, 11-(UPI). — «Chúng ta vẫn tiếp tục hy vọng vào một sự hòa giải giữa nhân dân đại lục Trung Hoa và Cộng đồng thế giới — kể cả sự cộng tác trong tất cả mọi nhiệm vụ kiểm soát võ khí, an ninh và tiến bộ, mà số phận của dân tộc Trung hoa cũng như tất cả các dân tộc trên thế giới tùy thuộc vào đó».

Đó là lời tuyên bố của TT Johnson trong bức thông điệp về tình trạng liên bang đọc hồi chiều thứ ba trước quốc hội Hoa kỳ.

Tổng thống nói tiếp: «Chúng ta là những người đầu tiên hoan nghênh một nước Trung Hoa quyết định tôn trọng chủ quyền các lân quốc. Chúng tôi sẽ là những người đầu tiên vỗ tay tán thưởng một nước Trung Hoa quyết định tập trung năng lực vĩ đại và trí thông minh của mình vào công cuộc cải thiện phúc lợi cho nhân dân Trung quốc.

Và chúng ta không hề có ý định chối bỏ những nhu cầu chính đáng của nước này về an ninh và mối bang giao thân hữu với các nước láng giềng».

Giải thích điểm này trong bức thông điệp, các viên chức ở Hoa thịnh Đốn cho hay rằng Hoa kỳ «vẫn đang nhìn ngó» và «đã sẵn sàng» cho bất cứ sự chuyển tiếp nào

9 XEM TIẾP TRANG 8

Lần đầu tiên trong lịch sử Cộng Sản
Nga mượn diễn đàn Mỹ để bêu riếu Trung Cộng

LUÂN ĐÔN 11-1 (AP). Hôm thứ tư, báo Sự Thật viết rằng khắp trên lãnh thổ Nga, có nhiều cuộc mít tinh đã được tổ chức để ủng hộ lời kêu gọi của Trung ương Nga Cộng về việc tổ chức hội nghị cộng Đảng thế giới đặng giải quyết vấn đề TC.

Tin AP từ Nữu Ước cho hay viên Đại sứ Nga Fedorenko ở Hoa kỳ đã xuất hiện trên vô tuyến truyền hình trong một cuộc phỏng vấn lâu 35 phút, chuyện chưa hề có để bêu riếu Trung cộng khi ông ta bảo «cái gọi là cách mạng văn hóa ở Trung cộng chẳng chút liên quan đến văn hóa, chủ nghĩa Mác Lê, hoặc các vấn đề của ... dân.

Nga xô ủng hộ đất nước và dân tộc Trung Hoa, nhưng chịu thôi, không thể nào ủng hộ chương trình của các lãnh tụ Bắc kinh được.» Mặc dầu đã từng 12 năm sống ở Trung cộng, ông «không thể hiểu được những gì xảy ra ở đây».

Viên Đại sứ Nga cũng tỏ ý ước mong Hoa kỳ sớm chấm dứt chiến cuộc ở VN, thương thuyết với VC để cho nền bang giao Nga Mỹ được sớm cải thiện hơn».

Trong khi ấy, Nga càng ngày càng lo lắng đến vấn đề biên giới Nga

10 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng Thống Phi Luật Tân
KHÔNG MUỐN ĐỂ MỸ chi tiền cho lính Phi

MANILA 11-1 (AP). — Người ta cho biết là Tổng thống Phi luật Tân Ferdinand E. Marcos đã có lần bác bỏ một đề nghị là Hoa Kỳ sẽ đài thọ các cuộc hành quân của phái bộ Dân Sự vụ Phi luật Tân tại Việt Nam vì sợ như vậy sẽ khiến quân đội Phi luật Tân trở thành «lính đánh thuê».

Các nguồn tin Phi luật Tân cho biết là trong một phiên họp kín giữa TT Marcos và một nhóm nghị sĩ, chính thượng nghị sĩ Benjamin T. Ligot đã đưa ra đề nghị đòi Hoa kỳ đài thọ.

Tổng thống Marcos đã triệu tập buổi họp với các nghị sĩ này để thảo luận về các ngân khoản phụ trội dành cho 2.000 binh sĩ Philuật Tân đồn trú tại vùng Tây ninh (VN).

Từ VN Đại văn hào đoạt giải Nobel viết cho độc giả thế giới:
Đảng cướp Maifa tàn bạo thế nào VC cũng khát máu như thế

● Hỡi những kẻ thương vay khóc mướn cho phiến cộng hãy tới Việt Nam để chứng kiến hành động hiền hòa của VC

SAIGON 11-1 (AP): Hôm nay Đại văn hào John Steinbeck đã trả lời bài báo của chính quyền Nga công kích ông bằng một câu: «Tôi rất thích thú. Họ coi như tôi đang làm đổ máu».

Tờ Izvestia xuất bản tại Mạc tư Khoa hôm thứ hai vừa rồi đã chỉ trích văn hào Steinbeck là đã viết những bức thư «không ngồi được» từ chiến trường Việt Nam gởi về Hoa Kỳ.

Trước đây khi còn mơn trớn thì Cộng sản đã cao Steinbeck là «chiến sĩ văn hóa tiền phong của quần chúng».

Sau đây là một lá thư mà báo Nga bảo là «không ngồi được».

Văn hào Hoa kỳ John Steinbeck khi mô tả chiến thuật của phiến cộng ở VN đã viết rằng «khủng bố và tra tấn là hai vũ khí của họ. Họ gây đổ máu cho dân chúng... lùa cả làng đi lao công cưỡng bách».

Theo một điện tín gởi đi từ Saigon thì văn gia nổi tiếng Steinbeck đã nhắc gởi những ai thường chỉ trích chính sách Mỹ giúp chính phủ Saigon bằng câu đại ý: «ước gì tôi được dịp đưa những người này tới thăm những hành động «hiền hòa» của VC. Nhưng nói thế thôi, tôi sự tới lúc đó đã đầy họ cả tỉ giường cho ra hết».

Văn hào Steinbeck còn ví bọn Việt cộng với bọn cướp Maifa, một tổ chức sống ngoài pháp luật ở Sicily bên Ý. Ông bảo bọn Maifa trước sân bọn như thế nào, cách thức chúng dùng để chiếm đoạt thống lợi tối bạo như thế nào ở Sicily thì nay Việt cộng cũng làm như vậy.

Họ dùng thủ đoạn khủng bố và tra tấn làm vũ khí. Họ gây đổ máu cho dân chúng, có khi lùa một làng đi làm lao công cưỡng bách cho họ. Họ bắt bỏ mọ làm con tin để buộc thanh niên phải đi lính. Họ đâm chém, họ sát công khai hay bí mật bất cứ ai không cùng một lập trường với họ. Họ ném lựu đạn vào chợ, giữa lúc đông đảo dân nghèo đang tụ tập mua bán thực phẩm với nhau.

Trên đây chỉ mới liệt nhiều điều quái đản mà văn hào nổi tiếng của Mỹ đã đề cập tới trong bài của ông. Ông cũng lấy làm tiếc về vụ thi hào Nga Yevtushenko, bạn ông, đã không thể cùng đi với ông trong chuyến viếng thăm VN này. Ông còn lưu ý những người thường phê bình chính sách Mỹ và độc giả của ông về số người hiện đang sống trong các trại tỵ nạn mà lực lượng Hoa kỳ đã giúp thành lập và bảo vệ. Về các người tỵ nạn, ông viết: «Những người này không bỏ chúng ta mà chạy. Trái lại họ chạy về với chúng ta. Không một ai bỏ chạy lên miền Bắc để trốn tránh sự tàn bạo của chính phủ miền Nam và của người Mỹ».

Để cập thêm với VC là bọn mà những người thường chỉ trích chính sách Hoa kỳ đã thương vay khóc mướn là bị hiểu lầm và «bị đối xử không ra gì», nhà văn Steinbeck cho biết mục đích của họ là đe họa xử này và chỉ hay tư tưởng của cả hàng cùng đinh.

Và để đạt mục đích đó, ông Steinbeck viết tiếp, họ sẽ không ngừng tay gây khủng khiếp cho dân chúng, không thôi đối gạt và áp dụng những mưu toan quỷ quyệt đối với bất cứ ai.

Bị Steinbeck cá Nga Xô thua đau

MẠC TƯ KHOA. 11-1 (Reuter) Tờ Komsomolskaya Pravda của thanh niên Cộng sản Nga hôm nay đã công bố gần như toàn bộ bức thư của Đại văn hào Steinbeck nhan đề là «Thư gởi Alicia».

Trong thư gởi Alicia do Steinbeck đưa ra một cuộc thách đố Nga xô để cá như bắn đến Nam VN, đổi lại Nga xô can thiệp cho ông được đến BV. Steinbeck viết thêm là «Tôi cá 10 ăn 1 rằng bọn không dám công bố bức thư này của tôi lên báo».

Muốn cho Steinbeck thua cá, tờ báo Nga với trên đã công bố bức thư nhưng lại kiểm duyệt đi một đoạn quan trọng, trong đó Steinbeck cam kết rằng: «Tôi hứa với bọn rằng những bài vở của họ (anh báo Nga đến Nam VN) không bao giờ bị

14 XEM TIẾP TRANG 8

Ngoại trưởng Rusk trả lời U Thant
Hoa Kỳ không chống đối sự trung lập của V. N.

Anh hoan nghênh quyết định ngưng dội bom quanh Hanoi

LUÂN ĐÔN 11-1-67 (AFP). — Reuter: Được yêu cầu bình luận về việc Hoa kỳ quyết định đình chỉ các cuộc oanh tạc những mục tiêu ở vùng Hanoi, phát ngôn viên bộ ngoại giao Anh nói «chúng tôi nhiệt liệt hoan nghênh mọi sáng kiến nhằm giảm bớt chiến tranh tại VN».

Phát ngôn viên lại nhấn mạnh việc chính phủ Anh ủng hộ mọi biện pháp khả dĩ đưa tới việc ngưng hẳn đổ máu tại VN.

Chính phủ Mỹ quyết định tạm thời thôi oanh tạc hai địa điểm Yên Viên và Văn Điển.

Các nguồn tin thông thạo ở Hoa thịnh Đốn cho hay các mục tiêu Yên Viên, Văn Điển có thể bị oanh tạc trở lại nếu nhu cầu quân sự đòi hỏi.

Mỹ không chống đối Trung Lập

HOA THỊNH ĐỐN. — Ngoại trưởng Hoa kỳ Dean Rusk không đồng ý với một lời tuyên bố của ông U Thant tổng thư ký LHQ nói là Nam VN không phải là tối thiết đối với quyền lợi và an ninh của Tây phương.

Ông Rusk đã nói tại Hoa thịnh đốn rằng điều đó đã không phải là quan điểm của bốn vị tổng thống Hoa kỳ và Hoa kỳ không đồng ý với quan điểm này

13 XEM TIẾP TRANG 8

Đô Đốc Rickover tiết lộ
Mỹ hiện có tới 67 tầu ngầm NT

HOA THỊNH ĐỐN 11-1-67 (AP). — Đô đốc Rickover đã cho nghị sĩ Hammerschmidt của đảng Cộng Hòa hay rằng Hoa kỳ hiện có 67 tiềm thủy đĩnh nguyên tử đang hoạt động, trong số đó 27 chiếc thuộc loại tấn công còn 40 chiếc được võ trang bằng hỏa tiễn Polaris. Chiếc tiềm thủy đĩnh tấn công thứ 27 tên USS Jack vừa hoàn tất các cuộc thí nghiệm kể cả hoạt động dưới đáy trên một nước lẫn dưới mặt nước. Đô đốc Rickover nói tiếp, khi hoàn thành tất cả những tiềm thủy đĩnh đã được quốc hội cho phép, Hoa kỳ sẽ có một hạm đội tiềm thủy đĩnh nguyên tử gồm 41 chiếc thuộc loại Polaris và 62 chiếc thuộc loại tấn công cùng một tiềm thủy đĩnh nhỏ có thể thăm dò đáy biển được.

Liên quân Việt—Mỹ tiến sâu vào khu «Tam giác sắt»
B52 mở đường dội hàng trăm tấn bom
8000 đồng bào ra khỏi vùng giặc chiếm
Địch bị tước 685 tấn gạo, 6801 bộ quân phục và nhiều đạn

SAIGON 12-1 — Binh sĩ Mỹ Việt với sự yểm trợ của thiết giáp tiếp tục tiến sâu vào «vùng tam giác sắt». Tuy thế các cuộc chạm súng lớn vẫn chưa diễn ra.

Ít nhất cũng có tới 25 tiểu đoàn tham dự cuộc hành quân mang tên Cedar Falls.

Các viên chức quân sự cuộc hành quân nhằm tảo thanh khu Tam giác này thật sự là cuộc hành quân lớn nhất trong chiến cuộc. Khởi đầu từ hôm chủ nhật nhằm ba mục đích:

— Phá tan ... chức của quân khu bốn (Đặc Khu Saigon Chợ Lớn) chỉ huy các hoạt động du kích và chính trị của Cộng sản ở Saigon.

— Di tản và định cư lại dân làng trong vùng tam giác này dưới sự bảo vệ của chính phủ. Nhiều gia đình ở đây có người nhà theo VC.

— San bằng khu này không cho Cộng sản dùng làm mật khu nữa.

Binh sĩ từ bỏ một xiết vòng vây trong khi xe ủi đất san bằng hàng trăm mẫu rừng.

Di dân được đưa tới bờ phía Tây sông Saigon. Nơi đây từ hôm qua các tàu bè đã khởi sự chuyên chở họ xuôi dòng về trại định cư.

Các viên chức quân sự nói rằng 8.600 dân đã được di tản. Tuy thế số dân cư ngụ trong vùng không thể xác định được là bao nhiêu vì từ nhiều năm qua vùng này vẫn sống dưới sự kiểm soát của VC.

Từ phía Nam hai lữ đoàn thuộc Sư đoàn một bộ binh Mỹ đã tiến sâu vào rừng.

Mặt phía đông do binh sĩ nhảy dù Lữ đoàn 173 đảm trách với sự yểm trợ của Trung đoàn thiết giáp 11.

Bộ binh Sư đoàn 25 được chiếu ... đoàn khinh binh thuộc lữ đoàn 196 yểm trợ từ phía Bắc tiến ... vào trong khu. Tại ... quân Cộng quân đã bắn 37 trái đạn ... để ngăn bước tiến của lữ đoàn 3 bộ binh. Phát ngôn viên quân sự cho biết thiệt hại không có gì đáng kể.

Lực lượng hành quân trong 3 ngày đầu đã hạ 155 địch, bắt sống được 29 tên, tịch thu 205 vũ khí cá nhân và mười súng cộng đồng. Ngoài ra, một số lượng gạo không lồ và đạn dược của địch cũng bị tịch thu gồm có 685 tấn gạo, 65 quả mìn, 938 quả lựu đạn, 6801 bộ đồng phục, 38.960 viên đạn và khi ... Lực lượng ... quân ... phá hủy 126 công sự phòng thủ và 23 đường hầm. Tổn thất về phía lực lượng bạn được coi là nhẹ và cuộc hành quân vẫn còn tiếp diễn.

B-52 cũng đã dội bom yểm trợ cuộc hành quân này.

Hàng trăm tấn bom đã nhất loạt thả xuống phía trước mặt trận tuyến của liên quân Việt Mỹ dọn đường cho cuộc tiến quân.

Các nhà sư Thái Lan
Thực tế đóng góp bảo vệ tổ quốc

VỌNG CÁC 10-1 (Reuter). — Các nhà sư ở vùng sông trong các

4 XEM TIẾP TRANG 8

2 nhà sư tự thiêu phản đối V.C. dã man

KUALA LUMPUR 11-1 — Hai vị sư già đã tự thiêu ở Ipoh ở Bắc Mã Lai để phản đối hiện trạch VN và có lẽ cả chiến tranh nguyên tử.

Nguồn tin ở đây cho biết hai vị sư nói trên hiện hôm thứ ba là sư Chit Ho Seng 76 tuổi và Nam Kong Chee 75 tuổi. Cuộc tự thiêu diễn ra lúc 2 giờ sáng và không một ai biết.

Cảnh sát tìm thấy một tờ giấy ghi «Chúng tôi phát tử phản đối những hành động dã man ở VN và chúng tôi không muốn phải đương đầu cuộc chiến tranh nguyên tử».

Cứ theo giọng điệu trong thư thì hai nhà sư nói trên chống đối các hành động dã man của VC và mưu toan phát động chiến tranh nguyên tử của TC.

Tài tử Glenn Frod BỊ VIỆT CỘNG phục kích hai lần

SAIGON 11-1 (UPI). — Hải Quân Hoa Kỳ hôm nay cho biết là Nam Tài tử Hollywood Glenn Ford đã ... bị phục kích hai lần trong khi viếng thăm ... hôm thứ Ba, các lực lượng Hoa Kỳ đang hành quân tại vùng Châu thổ Cửu Long.

Glenn Ford, Trung tá HQ, quân Hoa kỳ hiện có mặt tại VN (trong 30 ngày) để thực hiện một cuốn phim ... Hải quân Hoa Kỳ cho biết là Glenn Ford đã lên ... hạm Iwo Jima để nghe thuyết trình, sau đó được trực thăng cơ chở lên bờ.

Một phát ngôn viên cho biết là bọn VC đã bắn hàng loạt đạn vào trực thăng cơ của trung tá Ford khi chiếc máy này ... cánh giữa các đơn vị Thủy ... Lục chiến Hoa Kỳ và VN.

Tuy nhiên, phát ngôn viên này tiếp thêm là trực thăng cơ đã không bị hư hại gì cả. Lần thứ nhì, Glenn Ford bị bắn ... là vào lúc đang đi ... hợp với các binh sĩ ... Ford trở lại trực thăng cơ và Việt cộng đã nổ súng khi chiếc máy cất cánh lên cao.

BV.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 127 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI BA

CÁI NGUY CỦA TÌNH SA

Mọi người lại nghe thấy có tiếng kêu «soạt soạt soạt soạt....» và những tiếng kim khí va đụng nhau liên tiếp, bốn đại hán áo đen đã cảm thấy tay mình bỗng nhẹ hẫng, chúng vội nhìn vào tay, mới hay khí giới đị hình của chúng có liên hệ đến hai cái phi câu bằng tám sợi dây vàng xanh nho nhỏ đã bị cây tiêu trúc của Kiếm Bình chặt đứt hết.

Tiếp theo đó Kiếm Bình lại thét lớn :

— Nay ta xin hoàn lại cho các người !

Tiếng quát ấy vừa dứt thì đã có tám luồng ánh sáng lam dợ một luồng kình lực mạnh kỳ lạ nhằm bốn đại hán áo đen bắn tới và có tiếng kêu «veo veo».

Tất cả những sự biến hóa đó chỉ xảy ra trong chớp mắt thôi bốn đại hán áo đen chưa kịp nhận xét rõ là việc gì thì tám luồng ánh sáng lam đã nhằm đầu chúng xuống liền. Chúng hoảng sợ đến mất hết hồn vía tên nào tên ấy vội so vai lép ngực và nằm lăn ra đất để tránh né.

Sử Bất Không yên chí Kiếm Bình bị tám luồng ánh sáng lam đột nhiên tấn công như thế thì cũng bị thương nặng nhưng có ngờ đâu sự thể lại biến chuyển khác thường như thế. Y thấy vậy không dám trì hoãn vội dùng hai tay áo dồn hết mấy chục năm công lực ra để gạt tám luồng ánh sáng kia cứu bọn đại hán áo đen thoát hiểm.

Kiếm Bình lại thét lớn một tiếng, cây tiêu trúc đã quay tít và nhanh nhẹn tấn công tiếp. Sau hai tiếng kêu «soạt soạt» đôi tay áo của Bất Không đã bị chọc thủng bốn cái lỗ liền.

Thiết Tý Sát Tăng Sử Bất Không cảm thấy kình lực của mình bỗng bị bải tiết, tự biết nếu không thâu kình lực lại ngay thì hậu quả sẽ không thể tưởng tượng được, nên y vội thâu kình lực lại và ra hiệu ngầm một tiếng, rồi dẫn bốn tên đại hán áo đen vừa thoát chết chạy thẳng về phía giáp cốc ngay.

Kiếm Bình cũng không đuổi theo bọn chúng nữa, hơi định thần giây lát rồi đi tới trước cái bọc to ở dưới đất kia, trước hết chàng dùng tay khẽ ấn thử vào cái bọc ấy, thấy bên trong mềm nhũn quả thực là thân người. Chàng vội cởi nút giây và từ từ cởi cái bọc ấy ra....

Kiếm Bình khẽ cởi cái bọc, thoạt tiên chàng trông thấy một mớ tóc đen mềm mại lộ ra, đủ thấy trong bọc ấy không những là một người mà lại còn là đàn bà.

Kiếm Bình phấn khởi khôn tả, đang tiếp tục cởi cái bọc, thì bên tai bỗng nghe thấy trong Giáp cốc có tiếng chân người rất nhỏ nhẹ và vội vàng hấp tấp chạy ra. Chàng đoán ít nhất cũng có trên mười người, nên chàng lại còn đoán chắc đó là Sử Bất Không đã gọi được viện binh mà quay trở lại đuổi theo mình. Vì vậy chàng không dám cởi cái bọc ấy tiếp nữa, và vội ôm ngay lấy chạy thẳng xuống dưới núi.

Vì lúc này Kiếm Bình đã tin người bà ở trong cái bọc thế nào cũng là Bạch Mẫu Đơn, nhưng chàng lại thấy nàng ta mềm nhũn, không cử động gì hết, hiển nhiên không phải là bị người ta điểm huyệt, mà bị người ta dùng thuốc mê làm cho nàng mê man, nên chàng mới định tìm một chỗ vắng vẻ để cứu chữa cho nàng, chứ không dây dưa với bọn người người của Bí Ma trang nữa.

Có ngờ đâu người ở trong giáp cốc chạy ra đó lại không phải hoàn toàn là người của Bí Ma trang, chàng hoảng sợ tránh né như vậy, khiến sau này xảy ra rất nhiều chuyện suýt tý nữa thì ảnh hưởng đến cuộc kết nghĩa của Bát Tiên.

Hãy nói Kiếm Bình ẵm cái bọc ấy chạy một hơi chạy hơn nửa tiếng đồng hồ, vượt qua mấy ngọn núi rồi mới quay đầu lại nhìn, thấy không có động tĩnh gì hết, chàng mới dám đi từ từ và tìm kiếm chỗ nào thích hợp để cứu chữa cho Bạch Mẫu Đơn...

Lúc ấy mặt trăng đã sắp lặn, sương mù ở nơi đó tuy không dầy đặc như ở trong Bí Ma trang và lại có ánh sáng trăng, nên chàng có thể trông thấy rõ tình cảnh mồn một. Chàng đưa mắt nhìn xung quanh một hồi, rút cục đã tìm kiếm được một chỗ rất thích hợp.

Đó là một cái hang động mà người có thể ra vào lọt ở ngay chỗ đèo núi rất dốc ở phía bên phải.

Trước khi bước chân vào trong hang động, chàng để ý lắng tai nghe xem bên trong có dã thú hay rắn độc gì không đã, rồi mới dám tiến thẳng vào.

● Trong động ấy chỉ sâu chừng tám chín thước thôi và rộng bốn năm thước trên mặt đất có rất nhiều rơm rạ và lá khô chàng đoán chắc nơi đây là của những người tiều phu hay người đi săn thường dùng làm chỗ nghỉ chân. Chàng khẽ đặt cái bọc nọ xuống đất nhanh nhẹn cởi dây và vải bọc bên ngoài ra.

Nhờ có chút ánh sáng ở cửa hang ló vào chàng đã trông thấy rõ người ở trong cái bọc ấy quả chính là Mỹ Nhân Hồ Bạch Mẫu Đơn.

Thấy nàng nghai mắt nhắm nghiền người mềm nhũn Kiếm Bình vội để tay vào mũi nàng thử xem thấy hơi thở của nàng rất đều dặn chàng mới yên tâm. Chàng lại cúi đầu xuống dùng mũi ngửi mồm nàng xem sao, ngửi đi ngửi lại mà vẫn không thấy mùi thuốc gì hết lúc này chàng mới biết nàng đã bị người ta dùng thủ pháp rất kỳ lạ kìm chế huyệt đạo.

Kiếm Bình là một vị kỳ hiệp nên đã nghiên cứu tất cả võ công của các môn các phái ở trong võ lâm rồi. Chàng thăm mạch của Bạch Mẫu Đơn giây lát và khám xét chân tay của nàng ta mất rượi đã biết được ngay nàng bị người ta dùng thủ pháp «Di Kinh Thố Huyệt» kìm chế.

Tuy chàng đã biết Bạch Mẫu Đơn bị người ta dùng thủ pháp gì điểm vào huyệt đạo rồi, nhưng trái lại chàng lại do dự, nhất thời không dám cứu chữa cho nàng ngay. Không phải là chàng không biết cách giải huyệt mà là vì cách giải huyệt này phải xoa bóp khắp kỳ kinh bát mạch của nàng nhưng nam nữ thụ thụ bất thân, chàng đâu dám rờ mó khắp người nàng như thế ?

Ngoài cách ấy ra còn một cách nữa là dùng bản thân công lực dồn vào gan bàn tay, cách áo nhận huyệt, dẫy chân lực của mình sang người nàng. Nhưng cứu chữa bằng cách này thế nào cũng hao tổn chân lực rất nhiều.

Dưới trường hợp đa biến này, cường địch xuất hiện quanh người luôn luôn, trong khi mình mỏi mệt, nhỡ có sự gì hay có kẻ địch tới tấn công thì hậu quả thế nào cũng sẽ không thể tưởng tượng được.

Chàng suy đi nghĩ lại một hồi, sau cùng chàng quyết định đành hao tổn chút chân lực, chứ không dám vượt lễ giáo, nên chàng đứng yên một hồi để cho chân lực chạy đều, rồi mới tụ chân lực vào bàn tay và ngón tay và từ từ tìm kiếm yếu huyệt của nàng nọ để dồn chân lực sang.

● Lại tốn công thêm hơn tiếng đồng hồ nữa, lúc ấy chàng mới giải huyệt xong cho Bạch Mẫu Đơn, nhưng mồ hôi đã chảy ra như tắm rồi. Chàng cảm thấy mỏi mệt vô cùng, và thấy người của Bạch Mẫu Đơn cũng đã hơi rung động rồi. Lúc ấy chàng mới yên tâm đứng thẳng người dậy, thở một hơi thật dài.

Ngờ đâu, chàng vừa thở xong đã cảm thấy đùi của mình bỗng giá lạnh một cách kỳ lạ. Chàng giựt mình kinh hãi, vội dồn chân khí xuống để vận công chống lại, nhưng đã chậm rồi. Hơi lạnh ấy bắt đầu chạy lên người chàng như nằm ở trong hộp băng. Chàng chỉ rùng mình một cái đã ngã lăn ra chết giấc tức thì.

Chàng vừa mới mê man bất tỉnh, thì Bạch Mẫu Đơn cũng vừa lại tỉnh, nàng ngồi ngay dậy, vươn vai và ngáp một cái thật dài. Nàng mở mắt ra nhìn xung quanh một vòng.

Khi nàng phát hiện một người đàn ông nằm cạnh mình, nàng liền kêu «ủa» một tiếng, vội đứng ngay dậy, lui vào sát vách động và ngắm người ra nhìn người đàn ông nằm ở trên mặt đất.

Nhìn một hồi lâu không thấy người đàn ông ấy cử động gì cả, nàng mới ngấm ngầm vận chân khí lên thử xem thấy chân khí trong người chuyển vận rất đều mới biết công lực của mình chưa bị mất mát và mới cảm thấy yên tâm.

Lại đợi chờ một lát nữa cũng không thấy người đàn ông ấy cử động nàng mới đỡ sợ và khẽ dùng chân lật ngửa người đó lên để xem là ai ?

Ngờ đâu, nàng lật ngửa người ấy lên rồi và định thần nhìn kỹ liền «ha» một tiếng rồi lại kêu thêm một chữ «Hắn». Thế là nàng cứ há to mồm ra thôi chứ không sao nói được nửa lời và cứ đứng đờ người ra tại chỗ.

Một lát sau nàng mới định thần và hồi tưởng lại giây lát đã hiểu ngay là mình được Hàn Kiếm Bình cứu giúp và chàng đã phải chết giấc như thế.

Nàng phán đoán như vậy không sai chút nào liền ngồi xổm xuống định ẵm Kiếm Bình lên xoa bóp cho chàng lai tỉnh rồi hãy nói chuyện sau.

Nhưng tay của nàng vừa đụng chạm vào da thịt của chàng, nàng lại hết kinh, vì tay nàng lạnh đến nỗi phải vội rụt tay lại.

Thế là nàng lại biết thêm một chút nữa, là Kiếm Bình không những đã hao tổn chân lực quá nỗi, mà lại còn bị thương rất nặng nữa.

Chàng bị ai đả thương ? Có phải bị nội gia chân lực trấn thương không ? Hay là bị con gì rất độc cắn phải rồi độc lâm nguy ?

Nàng ngẫm nghĩ giây lát rồi mới định thần, lại chìa tay ra nắn vào người Kiếm Bình để xem người chàng lạnh tới mức độ nào, rồi rờ tay vào mũi cùng xem mạch chàng, mới hay sự hô hấp của chàng với mạch tuy rất yếu, nhưng không có triệu chứng gì sắp bị tắt thở hay ngừng đập cả. Lúc ấy nàng mới hơi yên tâm.

Nàng không quản ngại gì rắn để nam nữ thụ thụ bất thân, liền rờ mó khắp mình chàng để xem chàng bị thương ở đâu mà tìm cách cứu chữa.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Kiếp cô đơn

Hôn tuổi trẻ bằng cành môi cay đắng
Ôm tình yêu bằng ngày tháng cô đơn
Tìm cuộc sống trên bàn tay trơ trắng
Lòng ưu ơ trong ngày tháng dỗi hờn
Tôi vẫn sống những chuỗi ngày cằn cỗi
Hoài lang thang bên hè phố không đèn
Yên thân phận tìm tình thương tiếc nuối
Đời ở đâu trong ngõ tối không người
Tìm bất động, tôi van xin lời nói
Niềm cô đơn mang cuộc sống lưu đày
Ôm thi thể đi vào miền độc thoại
Nhìn ai đây chỉ biết lấy mình tôi
Hỡi tất cả tôi xin thành gỗ đá
Loài vô tri trong ngày tháng ngông cuồng
Thân rêu mục tìm cuộc đời hoang dã
Hồn điêu linh không chuốc lấy tình thương.

HONG THY DINH

Cho người ở lại

Tôn đi khắp bốn phương trời
Phương nào gió lộng phương nào mưa rơi
Mai anh giã biệt núi đồi
Trả sông xa lạnh cho trời nhớ thương
Đỉnh đồi bắc lạnh hơi sương
Thu ơi tiếng gọi chiến trường tên anh
Đường mây nhẹ bước ân tình
Gót chinh nhân với những lần chia xa
Phong trần bọc áo hào hoa
Sầu lên biên ải trăng nhòa bóng đêm
Bây giờ còn gì cho em
Với ngôi thần tượng với niềm thủy chung
Với vòng tay lạnh mỏi mềm
Xin cho giấc ngủ bình yên thái hòa
Đêm nghe tiếng súng vọng xa
Thu ơi hãy đợi khúc ca khải hoàn
Ngày mai trong nắng vinh quang
Có người áo trắng tay quàng hoa yêu
Đường làm viễn hết quạnh hiu
Thu ơi, gió lộng cho nhiều nhớ em

K3—4027

TÌM HIỂU

Các nhà tỷ phú có thật sướng nhiều NHƯ TIỀN BẠC CỦA HỌ KHÔNG ?

● Có nhiều nhà tỷ phú ăn không biết ngon, ngủ chẳng bao giờ được yên thân... Có nhiều người khác thì chán cảnh chăn êm nệm ấm bỏ sang Úc Châu để thám hiểm rồi rút cục bị mọi Papou ăn thịt !

● Dù là tỷ phú thì họ cũng chỉ là người, với tất cả thất tình, và bị dằn vặt bởi cái mặc cảm quá giàu.. Quá giàu, nên không biết nên tin ai, vì chơi với ai cũng tưởng rằng người ta đến với mình vì tiền hơn là vì tình...

★ TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Trên thuyền này có cả một sân bay cho phi cơ trực thăng, ga ra để thủy phi cơ, một hồ tắm bằng thủy tinh mà ở giữa có một sàn nhảy có trục xoay tròn. Niarchos mua một hòn đảo để sửa sang làm nơi du hý, thì Onassis cũng có một hòn đảo tương tự. Hòn đảo Scorpios trong biển Ionienne. Onassis cũng mua một chiếc phi cơ phản lực giống như Niarchos để di chuyển trong những chuyến công tác đặc biệt.

Năm 1961, Onassis ly dị vợ. Cùng năm đó Onassis mời cho được cựu thủ tướng Anh là Winston Churchill và Maria Callas tới nghỉ mát trong chiếc du thuyền của mình. Chiếc Christina với những phòng lộng lẫy đầy đủ tiện nghi đã là nơi tiếp đón nhiều nhân vật quan trọng trên thế giới. Niarchos cũng không chịu kém thế, nhà tỷ phú này mới được nữ hoàng Frederike và nữ hoàng Juliana cùng với công chúa Marina, nữ hầu tước Mountbatten lên thuyền mình để ngao du sơn thủy !

Vào mùa hè, Niarchos cùng với Elsa Maxwell, ông hoàng Aly Khan vợ chồng quận công Argyll du ngoạn trên biển Địa trung hải bằng chiếc thuyền buồm Créole. Sau đó Niarchos dùng chiếc Créole làm nơi ở chính thức của mình với gia đình. Trên chiếc Créole có cả thảy 35 thủy thủ, không kể bồi bếp, các phòng đều có bày tranh của các danh họa, trong số đó có một sưu tập tranh của môn phái ấn tượng Pháp quốc, được coi là đắt giá nhất thế giới.

Nhưng Niarchos thích nhất tranh của Renoir, sau đó là các tranh của Utrillo, Rouault, Van Gogh v.v... Tranh của Renoir được bày vào những chỗ trang trọng và là nơi Niarchos hay ngồi chơi nhất. Chiếc «Créole» đi chu du khắp năm châu bốn biển. Mỗi khi tại đâu có những cuộc lễ lạt vui chơi, thì chiếc Créole tới dự. Chẳng hạn như vào năm 1953, khi nữ hoàng Elizabeth đăng quang, chính chiếc Créole cũng tới Anh, đậu tại bến Spithead, để cho Niarchos dự khán buổi lễ quan trọng này.

Trong chiếc du thuyền Créole, chủ nhân của nó đã không ngại tốn tiền bài trí. Các phòng ngủ đều trang hoàng lộng lẫy đặc biệt theo lối Hi Lạp, có quần áo ngủ màu đỏ tươi dành cho khách tới du hí trên tàu. Mỗi phòng đều có điện thoại vô tuyến, có thể gọi thẳng cho bà bạn ở trên bờ. Một hệ thống máy điện thoại tối tân nhất thế giới : hệ thống Telex, đã được sở bưu điện Hi Lạp đảm nhiệm việc nối liền các cuộc điện đàm giữa tàu Créole và các máy đặt trên đất liền.

Ngoài các phòng ngủ, sân chơi ra, còn có một phòng khách rộng rãi, có thể chứa 30 người tới dự tiệc, ngồi đấu hót và cả nhảy đầm nữa. Cũng tại phòng khách này, nhà tỷ phú Niarchos đã cho bày những bức tranh trừu tượng của một họa sĩ trẻ người Hi Lạp ở Hydra.

Tất cả con tàu Créole đều được gắn máy điều hòa không khí. Nơi nào nóng thì có hơi mát thổi vào, nơi nào lạnh thì có hơi ấm, tùy theo điều kiện thời tiết bên ngoài mà người ta cho máy thổi hơi mát hay ấm. Tàu Créole cũng có một hệ thống ra đa tối tân một hệ thống mắt điện tử để kiểm soát các máy móc, một hệ thống vô tuyến truyền hình để kiểm soát sự làm việc của thủy thủ đoàn, toán ở từng phòng khác nhau. Chủ nhân của du thuyền là nhà tỷ phú Niarchos cứ việc nằm một chỗ hẫm nút là có thể biết hết tình trạng của chiếc tàu.

(CÒN TIẾP)

— TRUYỆN DÀI —
của SƠN NAM

★

— Số 97 —

Vừa nói, xếp Hiến vừa đến chân thang lầu. Tuy đã có lời hứa trước là gả Kim Tươi cho xếp Hiến nhưng ông Cai Tư thấy đau xót lạ lùng. Bà Cai lại càng bối rối hơn. Bà thấy đó là một việc cưỡng hiếp. Con gái thân yêu của bà sắp bị cưỡng hiếp ! Làm sao bà chịu đựng cho được ? Thà rằng Kim Tươi đi tu luôn ở núi Sam hoặc nàng ở với người chồng mặt nám chảo phèn. Gương mặt Xếp Hiến chẳng có gì là khả ái cả. Đúng là một lão già đang hồi xuân, muốn tìm hoa lạ để thưởng thức rồi vứt bỏ bên đường.

Bà muốn chạy theo Xếp Hiến. Nhưng Xếp Hiến chặn đầu :

— Cháu xin hứa hai bác là hôm nay.., chưa có gì ráo. Cháu lớn tuổi rồi chớ đâu phải là bọn trẻ con liều lĩnh.

Bà Cai thở dài :

— Tại ông nó hứa với xếp Hiến đó, xếp Hiến lớn tuổi rồi, có đôi ba vợ.. Nghe đâu con gái ông ta cũng cỡ tuổi Kim Tươi..

Cai Tư vụt ngồi dậy, day qua thằng Chột :

— Mầy Chột...tới đây làm gì ? Thằng Nhơn sống hay chết.

Thằng Chột đáp :

— Cậu Nhơn bị thương còn Tư Hên thì sống nhăn chớ chết đi đâu ! Họ ở bên kia biên giới, xứ Cao Miên.

Bà Cai nói, mỉa mai :

— Phải chi tụi nó giết được Xếp Hiến thì đỡ nhục cho gia đình này. Phía nhà nước Langsa thì làm khó dễ chớ.. dân tình thì khen con Kim Tươi dám theo chồng. Gả con Kim Tươi cho xếp Hiến như vầy thì cả hai phe đều khinh rẻ gia đình mình.

Cai Tư hỏi :

— Chột ! Xếp Hiến đưa mầy tới đây làm gì ?

Thằng Chột trợn mắt, nói một câu khiến vợ chồng Cai Tư sửng sốt :

— Thà là tôi tự tử. Sống như vầy cũng chẳng ai thương.

Đột nhiên, từ phía từng lầu trên có tiếng quát tháo :

— Nó giết tôi ! Ba má ơi !

Xếp Hiến mặt đỏ mồ hôi, chạy đến đầu thang dể dính chánh.

— Hai bác cứ yên tâm.. Chột lên đây !

Thằng Chột thương xót và kính mến Kim Tươi vô hạn. Nó không ngờ Kim Tươi lại giữ được tiết tháo trong hoàn cảnh khó khăn này. Nó chạy lên cầu, la thật to :

— Cô ơi ! Cô chết thì tôi cũng chết theo..

Xếp Hiến vung tay lên. Thằng Chột nói, liều lĩnh :

— Trước sau gì tôi cũng là thằng ăn cướp bị bắt. Ông đánh đập tôi làm gì ? Tôi biết cái vinh cái nhục trên đời mà.

Xếp Hiến liền lấy tay bịt miệng thằng Chột :

— Lại đây. Ai đánh đập mầy hồi nào ? Lại đây gặp cô Kim Tươi.

Lần đầu tiên thằng Chột được lên từng lầu trên nhà Cai Tư. Nó thấy đâu đó đều bày biện sang trọng quá. Nó khâm phục tài chịu đựng gian khổ của Kim Tươi. Xếp Hiến nắm tay nó, xô cánh cửa dẫy vào phòng :

— Nè ! Vô đó mà nói chuyện..

Thằng Chột rơi nước mắt ròng ròng. Bốn năm ngày qua, nó ngỡ rằng mình đã chết. Gặp Kim Tươi trong hoàn cảnh này thật éo le, mầu nhiệm như trong giấc chiêm bao. Kim Tươi trong hốc hác nhưng vẫn còn giữ vẻ đẹp sang trọng ngày nào. Nàng vụt ngồi dậy :

— Em ! Lại đây. Thằng xếp Hiến có đánh đập em không ? Cậu Nhơn liệu bề còn sống sót không ? Em cứ nói thiệt.

Thằng Chột day lại :

— Ông còn đứng đó... Làm sao em nói được.

— Thây kệ nó. Nếu nó khôn thì nó ra ngoài.

Xếp Hiến như lửng túng, cứ sờ vào cườm tay. Lúc này, vì thấy thân hình Kim Tươi quá hấp dẫn ông ta làm bộn, ôm lấy nàng. Nàng kháng cự bằng cách chửi mắng và cắn vào cườm tay ông ta. Mấy vết bầm tím còn hiển hiện, ông ta cảm thấy hơi nhục nhã ..

Để tự an ủi, Xếp Hiến nói nhanh :

— Tôi ra ngoài. Em hiểu tất cả sự thật. Anh lớn tuổi, anh là người đàng hoàng mà.

— Ừ ! Ra ngoài đi.

Xếp Hiến bước ra ngoài, đi nhẹ xuống thang lầu. Kim Tươi đóng cửa phòng, nói với theo :

— Tụi này coi cái chết như.. không có gì hết.

Nàng vuốt ve thằng Chột. Được Kim Tươi an ủi thật tình như người chị âu yếm đứa em thất lạc đi xa mới về, thằng Chột sung sướng vô cùng. Nó khóc tức tưởi, hồi lâu mới nói nên lời :

— Trời Phật phò hộ cô với em.,

Kim Tươi đáp :

— Em đừng xưng hô như vậy. Cứ gọi bằng chị

— Dạ, thưa chị...

Kim Tươi hỏi ngay :

— Nhơn còn sống không ?

— Dạ, bị thương nặng lắm. ở cườm tay hay ở cánh tay gì đó. Người vệ sĩ cõng cậu Nhơn qua bên kia đường, về biên giới...

— Tại sao em không chạy, để bị bắt cho khổ thân như vầy.

Hồi lâu, thằng Chột mới cho biết sự thật. Nó đến chòi của Tư Hên, săn sóc Nhơn nhưng Nhơn và Tư Hên đều khuyên nó nên về núi Sam để cho xếp Hiến bắt sống.

— Chi vậy ?

Thằng Chột ngập ngừng :

— Thưa chị, chị thương em không ? Chị thương em thì em mới dám nói. Chị đừng giận em nghe không. Họ...đang...lên án...

Kim Tươi nắm hai vai thằng Chột :

— Lên án ai ?

Thằng Chột đáp khẽ :

— Lên án chị là kẻ phản bội, thông đồng với xếp Hiến để giết cậu Nhơn.

Kim Tươi mím môi. Một lằn máu đỏ tươi chảy tươm từ làn môi nàng. Thật là tình ngay lý gian. Nàng ôm mặt khóc :

— Rồi có ai binh vực cho chị không ?

— Cậu Nhơn chứ ai...

Nói tới đó, thằng Chột im lặng, dò xem phản ứng của Kim Tươi. Kim Tươi sung sướng vô cùng, có lẽ trong phút giây nàng thấy bóng dáng thân yêu của Nhơn qua cánh tay thằng Chột. Nàng nắm tay nó siết chặt :

— Em, em nói cho chị rõ. Cậu Nhơn có hiểu lầm chị không ? Đêm đó, xếp Hiến nói cho chị biết là ông ta ở bên hang đá Phước Điền Tự, chị tin lời báo cho Nhơn biết. Dè đâu xếp Hiến lại ở bên quán hủ tiếu mà rình rập, người nằm trong hang đá lại là tên lính mã tà.

(CÒN TIẾP)

---

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

CÁCH LÀM BÁNH PETIT BEURRE VÀ BÁNH KẸP

PETIT BEURRE.— Năm quả trứng gà đánh với nửa kí đường cho dậy lên. Đổ vào thau một kí bột mì, hai thìa bơ, ba thìa dầu ăn. Các thứ đánh thành một khối bột dẻo. Để bột ấy chừng hai giờ sau sẽ đem cán mỏng. Khi cán phải rắc bột trên và dưới. Muốn làm ra bánh có nhân hạnh nhân thì lấy bột này trộn chung với hạnh nhân (hay đậu phọng cũng được) Muốn làm ra bánh dừa, nên nạo dừa nhỏ ra, vắt bỏ bớt nước cốt đi, trộn chung với bột, rồi nướng. Làm thứ đánh này, nên cho thêm đường trong khi nhồi bột hoặc rắc đường lên trên mặt bánh trước khi nướng.

BÁNH KẸP.— Một cân đường trắng, nửa cân bột mì, nửa cân bột tẻ, mười trứng gà ba thìa sữa, một gam vanilline, một trái dừa khô nạo vắt lấy nước cốt pha với nước lã thành ba chén ăn cơm. Trứng gà lấy cả lòng đỏ, lòng trắng đánh lộn đều. Đổ nước dừa đường bột với nhau khuấy cho lỏng ra, lọc sạch cặn. Khuôn bánh kẹp phải hơ thật nóng. Mỗi lần đổ bánh phải thoa mỡ (lấy một miếng mỡ để nguyên thoa vào bánh), nướng trong ba phút là được. Dùng hai chiếc đũa cuốn bánh lại, để vào hộp kín hơi. Bánh kẹp muốn để thật lâu, nên lấy cục vôi sống gói giấy thật kỹ để dưới đáy hộp, làm thế mấy tháng bánh cũng không ỉu, (Các thứ bánh khác muốn cho dòn cũng có thể để theo cách này).

(Theo T.S.H.)

MÁCH GIÚP

● HÀ MAI LAN

Ông LINH (Saigon)
a) Không thể làm thế, có thể bị tù
b Không được hoãn dịch
c) Phải có bằng tú tài toàn phần mới được nhập học trường đó.
d) Tôi mù mịt về chính trị, nên không dám lạm bàn.

Bà DUNG HẠNH (Tân Định)
a) Không trúng
b) Đó là một ngụy biện, không nên tin
c) Có thể tìm mua thuốc hôi nách Gia truyền bán tại 53/44 Trần khánh Dư nối dài Tândịnh, hoặc Quán Bưu Điện, trước cửa nhà giây thép Saigon (Nhà thờ Đức Bà).

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học Đại học, đã đỗ chứng chỉ Toán lý hóa (MPC) đang học các chứng chỉ : Hóa hữu cơ. Hóa vô cơ và Lý hóa I, nhận hợp tác với tư thục hoặc dạy kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống điều kiện dễ dàng. Xin gửi thư về Tân 761 Trần hưng Đạo Saigon

— Sinh viên MPC có khả năng Toán lý hóa nhận kèm tại tư gia (hay từng nhóm) về Toán lý hóa từ Đệ tứ trở xuống. Thư về : Tám 231/949; K33: Trần nhân Tôn Sg

— Sinh viên Đại học Sư phạm nhận hướng dẫn Toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống. Xin thư cho Minh 212/66 Nguyễn thiện Thuật Sg

— Sinh viên ĐHSP có MGP. MR nhận kèm toán lý hóa chương trình Trung học. Thư : Hoa 265/7/46 Phạm ngũ Lão Saigon.

— Nam sinh đệ Tam, có bằng Trung học và bằng đánh máy, cần tìm việc làm chữ thư ký hay kèm trẻ. Thư về Châu 84 Trần văn Thạch 84 Tân Định Saigon.

— Nam sinh viên có chứng chỉ M.P.C. Cần tìm việc làm vừa mức. Thư về cho Thắng, 22 Ngô Tùng Châu Saigon.

— Sinh viên Đại học khoa học, chứng chỉ (MPC) tận tâm, kinh nghiệm lâu năm. Muốn tìm một chỗ kèm về Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống hay cộng tác với tư thục. Điều kiện dễ dàng : 6 giờ một tuần. Xin liên lạc hay viết thư cho : Thơ 339/10 Trịnh minh Giảng Saigon

— Sinh viên khoa học MPC (tú tài II hạng Bình) nhận kèm trẻ tại tư gia từ II trở xuống đệ VII. Thư về : Quang Đình 8/1 đại học xá Minh Mạng Cholon.

— Sinh viên Văn khoa thạo tiếng phổ thông và tiếng Quảng, kinh nghiệm Hán văn, nhận kèm môn Cổ văn cho các bạn luyện thi tú tài I và II ban D. Đã kèm nhiều chỗ, có kết quả đẹp. Điều kiện dễ dàng Hứa sẽ giúp cho thu được kết quả mong muốn. Xin thư về : Sinh viên LQC 35/251 Đồng tâm V. Thông tây hội, Gòvấp, Giadịnh.

— Sinh viên hồi hương có BAC 2 Pháp (Toán) nhận kèm tại tư gia từng người hoặc từng nhóm từ Đệ Nhị trở xuống về Sinh ngữ Toán Lý Hóa. Xin liên lạc: Lộc 4A/14 (hẻm 248) Triệu Đà Cholon.

— Nam sinh; học lực Đệ Nhị, có khả năng dạy đánh máy chữ, làm thư ký hoặc correcteur nhà báo đã làm qua nhiều năm. Muốn tìm việc làm vừa khả năng để tiếp tục việc học. Thư hoặc trực tiếp gặp : Nguyễn thụy Long, 682/17/3 Phan thanh Giản Saigon.

KIỂU	ĐẶC ĐIỂM	GIÁ FOB US$	GIÁ PHỎNG ĐỊNH BẠC V.N
7R72	9 TR 4 Band	38.80	12.400
TR 827	8 TR 4	36.30	11.616
TR 828	8 TR 4	29.10	9.312
TR 1.000	10 TR 4	35.10	11.232
8R 33	8 TR	19.95	6.384
TR 835	8 TR	19.85	6.352
TR 825D	8 TR	18.00	5.760
SR 93	9 TR	18.00	5.760
TR 911	9 TR	19.60	7.200
TR 838	8 TR	13.00	4.958
TR 840	8 TR	15.80	5.900
TR 831	8 TR	11.50	4.320
TR 73	7 TR	11.50	4.320
HP.72	14 TR	60.00	19.200
TV.4203W	4" TR	92.92	29.735
TV.5.303W	5" TR	89.25	28.560
TV.9.51W	9" TR	84.46	27.027
TV.120W	12" TR	95.74	30.636

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Những tiết lộ động trời về các tệ đoan tại lò heo Chánh Hưng:

Gác cửa lò mỗi ngày cũng kiếm vài ngàn

Từ ngày có Uỷ Ban Phân Phối, lái láng càng thẳng tay bóc lột bạn hàng

★ HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH ĐỀ NGHỊ CHÍNH PHỦ TẠM HOÃN THI HÀNH NGAY VIỆC ĐUỔI NHÀ ĐUỔI ĐẤT, NHẤT LÀ NHÀ ĐẤT CỦA NGOẠI KIỀU

Trang 3 Số 839 Ngày Thứ Sáu 13-1-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT – Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON 11-1.— Hội Đồng Đô Thành, trong phiên họp thường lệ chiều nay, đã biểu quyết đề nghị chính phủ và Ủy Ban Lãnh Đạo Q.G. có ngay một quyết định nhằm tạm hoãn thi hành ngay những án văn về việc đuổi nhà đất giữa người thuê và chủ nhà đất cho đến khi có một ủy ban hỗn hợp địa phương.

Uỷ ban hỗn hợp này sẽ gồm đại diện các cơ quan hành pháp, tư pháp và đại diện cơ quan dân cử. Uỷ ban này sẽ cứu xét và quyết định từng trường hợp thi hành các bản văn đuổi nhà đất.

Thuyết trình viên về đề tài đuổi nhà phố này là nghị viên Hồ ngọc Cứ. Nghị viên Hồ ngọc Cứ cho rằng: «Không thấy có luật lệ nào cho phép ngoại kiều có quyền tạo mãi bất động sản. Vậy mà họ vẫn có, và có nhiều một cách đáng lo ngại. Do đó, bắt buộc người ta phải suy nghĩ về nguồn gốc những tài sản do ngoại kiều chiếm hữu.

Theo ông Cứ, tài sản của cải của ngoại kiều bắt nguồn từ những thủ đoạn gian manh phi pháp, những luật lệ từ thời thực dân còn để lại đã bảo vệ quyền lợi của họ một cách tích cực.

Ông Hồ Ngọc Cứ đã dẫn chứng dụ số 17 ngày 3-6-1953 về nhà phố, theo đó, người đi mướn phố không hề được luật pháp bảo vệ mảy may.

Vấn đề giải tán Uỷ Ban phân phối heo

Sau đó Nghị viên Trần văn Ngàn đã trình bày về các tệ đoan tại lò heo Chánh Hưng, theo ông một anh phu dẫn bò vào lò thịt, một anh gác heo canh không cho các láng heo cho heo ăn khi quá 24 giờ đêm, một anh kiểm soát heo ra vô cửa sau, mỗi ngày cũng kiếm được vài ngàn đồng».

Ngoài ra còn một số người đã bọng giá trẻ, bé lớn ngồi không, chờ cho heo mổ xong ăn và lãi thịt».

Ông Ngàn nhấn mạnh rằng hiện nay các tệ đoan này bây giờ lại sống lại và có mòi trầm trọng.

Khi nêu ra những lý do nên giải tán Uỷ ban phân phối heo, ông Trần văn Ngàn cho rằng từ khi có Uỷ ban phân phối heo các lái láng lại trắng trợn ra mặt bóc lột bạn hàng, cân gian lận v.v...

Sau khi nghe trình bày về vấn đề này Hội đồng quyết định tạm hoãn việc thảo luận vì thiếu sự hiện diện của vị trưởng ban phân phối heo.

Báo chí thủ đô được mời viếng Thương cảng Saigon

1966: 3400 TRỘM BẾN TẦU BỊ BẮT

Lập Uỷ Ban Công nhân chống cai thầu bóc lột

★ THỦ PHẠM LÀM KẸT BẾN LÀ... 2 BỘ KINH TẾ, TÀI CHÁNH VÀ NHÀ NHẬP CẢNG

● ĐÊM 10-1-67 LẠI BẮT ĐƯỢC MỘT VỤ TRỘM GẠO KHÁ QUAN TRỌNG

● THANH CHIỀU

SAIGON.— 10g ngày 11-1, tại Thương Cảng Saigon, Chuẩn tướng Phạm đăng Lân (Tổng Giám đốc Thương cảng kiêm Giám đốc Thương cảng Saigon) đã mở một cuộc tiếp xúc đặc biệt với các ký giả trong chiếc lều vải chỉ huy để trình bày về sự hoạt động của Thương cảng. Trong dịp này, tất cả các yếu nhân của Thương cảng đều lần lượt lên diễn đàn để làm sáng tỏ vấn đề kẹt bến và trộm cắp.

Ý nghĩa cuộc tiếp xúc

Trong lời mở đầu, Chuẩn tướng Lân đã nhấn mạnh phương châm của ban Giám đốc Thương cảng là «giúp đỡ cá thương gia khuếch trương kinh tế, làm việc nhanh chóng và chính xác». Ô. cũng cho báo chí biết là đang soạn thảo quy chế thụ thác, ngoài ra, để nâng đỡ giới công nhân, một câu lạc bộ đang được xây cất có đủ các tiện nghi để họ ăn và nghỉ trưa.

Tiếp lời, Thiếu tá Phó quốc Chụ (Phụ tá Chuẩn tướng Lân) còn nói thêm là cuộc tiếp xúc này nhằm mổ xẻ các vấn đề kẹt bến và trộm Thương cảng để giúp tài liệu cho báo chí tiện bề hướng dẫn dư luận một cách trung thực.

Thủ phạm làm kẹt Thương cảng

Thiếu tá Trần thiện Phương (Trưởng phân cuộc khai thác) nói về sự điều hành bến và điều hành kho và một nhiệm vụ phụ trong giai đoạn này nữa là sự giải tỏa xà lan. Hiện nay tổng số xà lan vào Thương cảng có tới 1000 chiếc và đóng góp một sứ mạng vô cùng quan trọng vào sự giải tỏa Thương cảng. Với số lượng hàng hóa không lồ về dồn dập nên tầu đậu ngoài phao lại nhiều hơn là tầu cập trong bến, mọi sự bốc dỡ đều cậy trông vào xà lan cả.

Thiếu Tá Phương vừa dứt lời thì Chuẩn Tướng Lân chỉ vào một bức hình vẽ sơ sài 3 người: 1 người ôm một bọc lớn tượng trưng cho chính sách bộ kinh tế thảo khoán ngoại tệ, 1 người ôm một cái thùng tượng trưng cho thương cảng và 1 người tượng trưng cho giới thương gia, nước từ trên bọc kinh tế đổ xuống thùng thương cảng quá nhiều trong khi chiếc vòi cho nước thoát do thương gia mở lại cho chảy giọt giọt nên nước đầy ắp thùng thương cảng, tràn ra lênh láng. Chuẩn tướng Lân ngắn ngủi kết luận: «Hàng hóa tràn ngập Thương cảng vì các thương gia lấy ra với một tốc độ giọt giọt».

Đại úy Cao Hữu Duyên (Trưởng phân cuộc điều hành hàng hóa) cho biết phân cuộc điều hành hàng hóa mới được thành lập để thúc đẩy các thương gia lấy hàng hóa ra gấp. Phân cuộc có nhiệm vụ báo cho chủ hàng biết giờ và nơi hàng về. Sau nhiều lần thúc dục, nếu chủ hàng để trễ quá 30 ngày thì sẽ đề nghị tịch thu, trong khi chờ đợi bộ tài chánh quyết định, số hàng đó phải di tản và mọi sự mất mát thương gia không có quyền khiếu nại.

Thiếu tá Phạm kim Tấn (trưởng phân cuộc chuyển vận) trình bày về tổ chức, nhiệm vụ, nhu cầu, thể thức cho thuê... xong thì kỹ sư Trần phú Thọ (trưởng phân cuộc công tác) trình bày công tác của phân cuộc, theo ông, năm 66 thành lập thêm được 700 thước bến và năm 1967 sẽ thêm 2200 thước; tu bổ được 8400 thước vuông bãi và năm 1967 sẽ lập thêm 12.000 thv.

Th. tá Chụ tiếp lời, cho rằng nói tới những sự kẹt hàng ta cần phải lưu ý tới những yếu tố ngoài lại thuộc bộ kinh tế, bộ tài chánh, nhà xuất nhập cảng... và đều không thuộc phạm vi thương cảng Saigon, ông nhắc lại: «Cần phải có sự phối hợp của các cơ quan liên hệ và Thương cảng mới giải quyết được».

Biện pháp ngừa trộm

Đại Uý Quốc (Trưởng ty Cảnh sát Thương cảng) trình bày về công tác tiễu trừ và ngăn ngừa trộm cắp tại Thương cảng. Ô. tiết lộ số người bị bắt về tội trộm cắp tại Thương cảng trong năm 1966 khoảng 3400 người (tăng hơn năm 65 là 60o/o); trong số này giải tỏa hơn 800 người, giải các cơ quan khác trên 2500 người; trị giá của số vật dụng thu hồi được lên tới 7 triệu rưỡi. Ô nhìn nhận thương cảng Saigon có nạn trộm cắp, nhưng đó là bệnh chung của mọi thương cảng trên thế giới, nhiều thứ đồ mất chưa chắc đã mất ở thương cảng mà mất hoặc ở ngay nơi xuất xứ, hoặc trên lộ trình hoặc ở những vụ sang hàng ngoài khơi. Để ngăn chận nạn trộm cắp nhà chức trách đã lập một Uỷ ban an ninh hỗn hợp với sự cộng tác của Cảnh sát, Quân cảnh Việt-Mỹ Quan thuế... và có 4 chiếc tầu của Uỷ ban làm 4 nút chận khắp cửa ngõ sông dẫn tới Thương cảng hầu kiểm soát những ghe thuyền đi lại, ngoài ra, còn những tầu tuần thường xuyên di chuyển trên sông. Song song với sự chận đường sông, kế hoạch chận đường bộ cũng được gia tăng cường hai bên bờ. Ông cho biết đêm qua lại bắt được 1 ghe chài chở 300 bao gạo trộm, thu được 12.210đ tiền tang. Ông cũng còn cho biết thêm là trong tương lai sẽ có những thay cách dọi dài trên bờ sông để theo dõi thuyền buôn và các ghe thuyền trong Thương cảng mỗi khu vực mang 1 màu có khác nhau để dễ kiểm soát; đặc biệt những ghe thuyền có việc đi ngang thương cảng sẽ mang một sắc cờ riêng để nhân viên an ninh dễ nhận thấy nếu họ ngừng lại chở đồ trộm.

Quan thuế Thương cảng

Ô. Phó Tổng Giám đốc Quan thuế trình bày về nỗ lực của quan thuế trong vụ giải tỏa Thương cảng. Theo ông, nhiệm vụ của Quan thuế chỉ là đánh thuế cho đúng mức; hồng nay, trước tình trạng đặc biệt để giải tỏa thương cảng, nhân viên quan thuế phải thay đổi cả phương thức làm việc cũng như giản dị hóa các thủ tục tới mức tối thiểu. Mọi loại hàng hóa thông thường ngày nay đều được cho lấy ra ngay tại cầu trực với trường hợp chấp lý khai (tin theo lời khai mà đánh thuế, không cần kiểm soát lại) còn hàng chỉ phải để lại từ 1/3 tới 3/4 để khám sau, sự kiện này được gọi là thông quan trực tiếp. Phương sách «Biên lai hành lý» sắp được áp dụng (biên lai hành lý tức là khi hàng ở xà lan vào bãi thì chủ nhân phải tới nhận, nếu quá 5 ngày chính quyền sẽ cho di tản và mọi sự mất mát không được cứu xét), kế hoạch này rất hay nhưng đang bị giới thương gia và các hãng khai quan thuế chống vì họ không muốn nhận hàng lật vật.

Trong cuộc tiếp xúc riêng với chúng tôi, Chuẩn tướng Lân cho biết sẽ thành lập Ủy ban công nhân bến tàu để họ khỏi bị giới cai thầu bóc lột và ô. cũng cho biết thêm số hàng lấy ra mỗi ngày tại kho 1000 tấn và lấy ra trực tiếp tại cầu trực 4000 tấn.

Sau phần thuyết trình, phái đoàn được hướng dẫn đi thăm các kho, bãi và dùng cơm thân mật tại câu lạc bộ.

Cấm gắt xe cộ chạy sang trái

lằn ranh chia đôi đường hay quá mức dừng

SAIGON 11-1. — Nha Cảnh sát Đô thành vừa ra thông cáo kể từ nay những người xử dụng xe lưu thông trên công lộ chạy sang trái lằn ranh chia đôi hoặc vượt quá mức dừng sẽ bị phạt gắt gao.

Tại những ngã tư có đèn màu hoặc có nhân viên điều khiển lưu thông, khi các xe đã ngừng lại, có nhiều người đã cho xe chạy bên trái mặt lộ, bên trái đoàn xe đang đậu để ngừng trước đầu xe hoặc tránh qua trái hay quẹo phải, gây cảnh bế tắc tại ngã tư, nguyên nhân của sự nghẽn lối.

Từ nay, để trật tự lưu thông tại ngã tư được triệt để tôn trọng, Cảnh sát sẽ phạt tối đa mọi vi phạm lấn sang trái lằn ranh chia đôi mặt lộ hoặc vượt quá mức dừng. Giá ngạch tiền phạt vi cảnh sẽ được gia tăng gấp bội chưa kể đến biện pháp gởi xe vào kho Tang vật.

SAU 8 NGÀY NGỪNG HỌP KHOÁNG ĐẠI...

Họp 30 phút, QHLH nghỉ thêm 4 ngày

THỨ HAI 16-1 MỚI XÚC TIẾN TÍCH CỰC

SAIGON.— Sau ba ngày nghỉ đầu năm dương lịch, QHLH đã ngừng họp 8 ngày để ủy ban thảo hiến soạn bản dự thảo hiến pháp. Chiều thứ tư 11-1-67, QHLH tái nhóm 30 phút rồi nghỉ thêm bốn ngày nữa, tới thứ hai 16-1 mới chính thức bàn luận từng điều khoản một trong bản dự thảo.

Một phiên họp rất ngắn

Qua phần xướng danh những dân biểu vắng mặt, ông tổng thư ký Trương thảo Đạt cho biết có 104 ông nghị đã đi họp. Rồi ông yêu cầu các ông dân biểu gấp rút gửi tờ khai tình trạng gia đình để việc chước giảm gia cảnh và lập sổ phụ cấp cuối tháng ba văn phòng có đầy đủ hồ sơ mà làm việc. Mặt khác, ông còn cho biết là có 35 dân biểu lên kiến nghị đòi bàn xét lại vấn đề địa phương phân quyền, một vấn đề đã được QHLH biểu quyết chấp thuận từ lâu.

Tiếp đó QHLH chấp nhận lời yêu cầu của dân biểu La thành Nghệ để ông này được đặc nhiệm chức vụ ủy viên công kỹ nghệ trong nội các chiến tranh với điều kiện không lãnh thêm một khoản lương bổng thứ hai. Ông La thành Nghệ đã lên diễn đàn cám ơn QHLH và hứa sẽ hoàn thành cả hai nhiệm vụ dân biểu và bộ trưởng theo tinh thần phục vụ quần chúng.

Sau phần ngoài lề này, Chủ Tịch Phan khắc Sửu đã ngỏ lời khen «cái công trạng» của ủy ban thảo hiến đã hoàn thành xong bản dự thảo hiến pháp trong thời gian qua.

Ông Đinh thành Châu (chủ tịch ủy ban thảo hiến) và ông Nguyễn hữu Thống (thuyết trình viên) lần lượt nói qua về 9 chương trong bản dự thảo hiến pháp (trước đây Chính Luận đã tường thuật đầy đủ).

Theo lời đề nghị của chủ tịch ủy ban thảo hiến, QHLH đã biểu quyết chấp thuận nghỉ thêm 4 ngày để các dân biểu nghiên cứu bản dự thảo dày 40 trang giấy đánh máy trong đó có 135 điều khoản.

Trước khi bế mạc phiên họp ngắn ngủi này, chủ tịch Phan khắc Sửu lưu ý các vị dân biểu là từ thứ hai tuần tới trở đi, không ai được đọc diễn văn đã viết sẵn nữa và tất cả đều phải cố gắng xúc tiến tích cực việc thảo hiến, để hoàn thành bản hiến pháp trong thời gian luật định. (Mỗi ngày có thể bàn xong chừng 10 điều và có thể soạn xong hiến pháp trước Tết).

Bà Trần thị Xả phản đối quyết liệt ông chủ tịch đã để cho các dân biểu đã ghi tên được lên nói, nhưng chủ tịch Phan khắc Sửu đã quyết liệt rung chuông bế mạc. Các dân biểu đã ra về, bà Xả vẫn còn nói đi nói lại với ông chủ tịch, đến nỗi phải có mấy ông dân biểu tới ngăn cản khuyên bà nên ra về.

Vài nét đặc biệt

Lướt qua bản dự thảo hiến pháp mà QHLH sắp bàn luận, chúng tôi thấy có vài điều «đặc biệt», xin ghi «tạm» vào đây để bạn đọc xem:

— Quốc gia bảo đảm quyền tự do tín ngưỡng, không một tôn giáo nào được coi là quốc giáo (điều 9)

— Chế độ kiểm duyệt không được chấp nhận, ngoại trừ các bộ môn điện ảnh và kịch trường (điều 11)

— Dân biểu và nghị sĩ được hưởng một khoản phụ cấp xứng đáng v.v... (điều 47).

— Ước pháp tạm thời 19-6-1965 đương nhiên hết hiệu lực kể từ ngày Hiến pháp này được ban hành (điều 129).

— Quốc hội lập hiến hiện nay đảm nhiệm quyền lập pháp qui định trong hiến pháp cho tới khi chính phủ hợp hiến và Quốc hội pháp nhiệm 1 được thành lập (điều 131).

Sau khi T.T. Kỳ cắt băng khánh thành

Sân bay Tây-Ninh đã hoạt động tốn phí xây cất tới trên 19 triệu

TÂY NINH, 11-1.— Việt Nam vừa có thêm một phi trường mới.

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch UBHPTƯ hôm nay đã cắt băng khánh thành chánh thức mở phi trường mới của Tây Ninh cho không lưu công cộng.

Phi trường Tây ninh cũng có tên là phi trường Trảng Lớn, nằm trên một khu rừng chồi khá cao cách tỉnh lỵ Tây ninh 3 cây số về phía Tây Bắc. Phi trường mới có một phi đạo dài 1200 thước, rộng 30 thước, 1 sân phi cơ có thể tiếp nhận một lúc ba phi cơ DC 3. Phi đạo trải bằng 2 lớp đá dồ ở dưới, trên mặt trải nhựa. Nên phi trường dự trù chịu đựng nổi vận tải cơ C 123 nặng tới 26 tấn, nhưng đã có nhiều phi cơ C 130 hạ cánh mà vẫn không suy suyển.

Tỉnh Tây Ninh là địa đầu biên giới, nổi danh với thánh địa Cao Đài và chiến khu C cùng những trận giao tranh ác liệt. Tỉnh này cũng đang trên đà phát triển trong hoạt động trồng các loại cây kỹ nghệ và trong tương lai, tỉnh này có thể là chiếc cầu thông thương Việt Miên một khi hòa bình trở lại. Chính trong viễn tượng Quân sự và Kinh tế đó phi trường đã được khởi công xây cất từ ba năm nay với kinh phí 19.100.000 đồng.

Địa điểm xây cất được trù tính để không gây trở ngại tới việc phát triển, mở mang thành phố trong tương lai.

Ngay trong lúc phi trường sắp sửa hoàn thành thì có cuộc hành quân đại qui mô của quân đội Việt Mỹ vào chiến khu C. ở gần biên giới. Vì nhu cầu chiến cuộc ngay hồi đó phi trường đã tiếp nhận được hàng ngày từ 100 tới 200 chuyến C.130.

Trước đây Tây Ninh chỉ có một sân bay nhỏ ở ngay trong thành phố chỉ tiếp nhận được loại L.19 và trực thăng.

Trong dịp này, Thiếu Tướng Chủ Tịch đã gắn hai Chương Mỹ Bội Tinh đệ nhị hạng cho hai kỹ sư Phạm hữu Dinh và Lê ngọc Diệp đã có công trong việc thiết lập phi trường này.

Sau khi cắt băng khánh thành phi trường Tây Ninh, Thiếu Tướng Chủ tịch UBHPTƯ cùng Trung Tướng Cao văn Viên, Trung Tướng Lê Nguyên Khang và phái đoàn đã đi thăm đơn vị dân sự vụ Phi Luật Tân và lữ đoàn 196 khinh binh Hoa Kỳ và dự hai buổi thuyết trình.

Phái đoàn Lực Lượng ĐẠI ĐOÀN KẾT viếng miền Trung

SAIGON 11-1 (VTX).— Phái đoàn Trung Ương Lực lượng Đại đoàn kết do ông Nguyễn văn Bách, Phó Chủ tịch hướng dẫn sẽ lên đường thăm viếng miền Trung vào ngày mai để tiếp xúc với các ban chấp hành Lực lượng Đại đoàn kết địa phương và dự định tổ chức Đại hội thường niên sau Tết Nguyên Đán.

Trong cuộc tiếp xúc với phái viên Việt Tấn Xã, ông Bách cho biết đây là cuộc thăm viếng đầu tiên mà phái đoàn Trung ương Lực lượng thực hiện tại miền Trung.

Vẫn theo ông Bách, phái đoàn sẽ lần lượt viếng Quảng Trị, Tuy Hòa và Nha Trang trong 20 ngày.

Cùng đi theo phái đoàn Trung ương Lực lượng Đại đoàn kết còn có ông Hoàng Thái Ninh, Tổng Thư ký Lực lượng.

ĐẠI SỨ ĐẠI HÀN HỌP BÁO

KHÔNG CÓ VIỆC TỪ 2 TỚI 30.000

Chuyên viên, công nhân Đại Hàn qua Việt Nam

SAIGON.— Hồi 5 giờ chiều ngày 11-1-67, ông Đại sứ Đại Hàn tại VNCH đã mở một cuộc họp báo để cải chính về nguồn tin về có từ 2 tới 30.000 chuyên viên và công nhân Đại Hàn được phái sang phục vụ tại VNCH. Theo ông Đại Sứ, nguồn tin này do một sự lầm lẫn phát sinh từ Đại Hàn và báo chí VN có trích đăng lại qua các hãng Thông Tấn «đã gây ra nhiều sự hiểu lầm». Ông Đại sứ cực lực cải chính nguồn tin này và quả quyết rằng Đại Hàn không có một kế hoạch đại quy mô nào để phái một số người không lồ từ 2 tới 30.000 sang phục vụ tại VN cả.

Ông đại sứ cho biết, trong một phạm vi nhỏ hẹp trước đây ông Tổng trưởng Cách mạng Đại Hàn, với sự thỏa thuận của chính phủ VN, đã phái hơn 100 chuyên viên y tế sang phục vụ tại VN. Đại Hàn sẵn sàng đáp ứng cung cấp chuyên viên và công nhân cho VN trong một phạm vi nhỏ hẹp và cần thiết và phải do chính phủ VN yêu cầu.

Ông Đại sứ cũng cho báo chí biết là kế hoạch ngũ niên của Đại Hàn đã hoàn tất và năm nay Đại Hàn đương bắt tay vào việc xây dựng kế hoạch đệ nhị ngũ niên nên vấn đề chuyên viên rất cần thiết chứ không «dư dả». Ông nhấn mạnh là từ nay về sau nếu VN yêu cầu thì chính phủ Đại Hàn sẽ sẵn sàng cung cấp chuyên viên. Ông cũng nhắc lại việc quân đội và chuyên viên Đại Hàn sang đây chỉ với mục đích giúp VNCH, mà thôi nên lúc nào cũng tôn trọng chủ quyền VN. Khi nào diệt xong Cộng Sản, quân đội và chuyên viên Đại Hàn sẽ trở về nước trừ trường hợp những người nào muốn ở lại VN để xây dựng hạnh phúc cá nhân.

Nhân dịp này ông Đại Sứ cho biết là ông vừa tới thăm phía Nam Quy Nhơn, nơi đang có cuộc hành quân hỗn hợp Việt Mỹ Đại Hàn tảo thanh Việt Cộng. Ông đại sứ tin chắc một ngày gần đây con đường Quy Nhơn, Tuy Hòa sẽ được khai thông. Con quốc lộ số 1 từ Tuy Hòa đến Phan Rang cách đây ít lâu đã được sư đoàn Bạch Mã khai thông.

Đề cập tới kế hoạch bình định nông thôn của chính phủ VN, ông đại sứ nói: «Chúng tôi hiểu rõ kế hoạch bình định nông thôn của chính phủ VN. Quân đội Đại Hàn rồi đây sẽ hỗ trợ với quân đội VN để sớm hoàn tất chương trình bình định này.

Ông cũng cho biết là trong các cuộc hành quân tảo thanh VC quân đội Đại Hàn đã được chỉ thị có trách gây sự thiệt hại cho dân chúng và phải giúp đỡ chính quyền địa phương trong việc thu phục nhân tâm. Cuộc hành quân phía Nam Quy Nhơn vừa rồi do sư đoàn Mãnh Hổ đảm nhiệm đã chứng tỏ việc đó.

Trả lời câu hỏi của báo chí, ông Đại Sứ cho biết hiện tại VN có khoảng 5000 chuyên viên và công nhân Đại Hàn phục vụ. Ông cũng cho biết là Thủ Tướng Đại Hàn có ý định viếng thăm VNCH, nhưng chưa biết vào thời gian nào. Ông tỏ ý tán thành sự thăm viếng này, vì trong giai đoạn hiện tại có nhiều vấn đề quan trọng mà Đại Hàn cần trao đổi quan điểm với các nhà lãnh đạo V.N.

Gia hạn lần chót

điều chỉnh tình trạng cư ngụ

đến 16-1-67

SAIGON.— Tòa Đô Chánh vừa quyết định đặc cách gia hạn thêm một tuần lễ kể từ ngày 10-1-67 đến hết ngày 16-1-1967 là thời hạn chót để đồng bào vì bận công việc làm ăn mua bán chưa kịp khai báo, có ngay giờ đến Ty Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành nơi cư ngụ điều chỉnh tình trạng cư trú cho hợp lệ.

Đại lễ kỷ niệm Phật thành đạo

SAIGON. — Văn Phòng Viện-Trưởng Viện Hóa Đạo thông cáo: Nhân dịp đại lễ kỷ niệm Đức Phật Thích-Ca thành đạo năm 2510, Viện Hóa Đạo đặt trọng tâm vào việc cầu nguyện cho đất nước sớm được thanh bình và Giáo-Hội hưng long.

Riêng tại Saigon và Gia Định kể từ mỗi toàn thể các cấp đại diện cùng như đồng bào Phật tử hoan hỷ tề tựu tại Việt Nam Quốc Tự vào lúc 8 giờ sáng ngày mồng 8 tháng chạp âm lịch (18/1/67) để tham dự buổi lễ chánh thức theo chương trình đã ấn định hầu cùng chung góp phần cầu nguyện trong dịp đại lễ này.

HÀNG TRĂM NGOẠI KIỀU biểu tình phản đối

các sở nách ba bán giá cắt cổ

SAIGON — 9 giờ tối 10-1-67 người qua lại trên các đường Tự Do, Nguyễn Huệ thấy hàng trăm người Mỹ họp nhau đi ngoài đường, mỗi người deo một tấm bảng trắng có vẽ chữ deo là «S.T.I.F. Saigon tea il-Fial» trước ngực và hô khẩu hiệu như đã mang trên ngực. Khi đi ngang qua một «Sở nách ba» nào tốp người Mỹ này chia nhau đề đi ngoài đường, người vào quán kêu bia 33 uống để chứng biết ba không cho khách vào ăn uống. Họ cho biết hành động như thế vì hầu hết sở nách ba đều bán với giá cắt cổ: một ly wisky bằng nước trà 180 đồng, mỗi chai la ve 80 đồng. Quân cảnh Mỹ được tin đến nơi nhưng họ giải thích như trên và bảo còn tiếp tục làm như thế đến khi nào các chủ sở nách ba không còn bán mắc nữa mới thôi. (SS)

Là Trung sĩ nhất mà...

đem tài liệu quân số bán cho VC

bị 5 năm tù ở về tội phản nghịch

SAIGON.— Trong phiên nhóm sáng 11-1-67 tại Pháp Đình, tòa án quân sự đã tuyên phạt bị can Nguyễn xuân Mão, (34t) 5 năm tù ở về tội phản nghịch. Theo cáo trạng, thì bị can là Trung sĩ nhất thuộc phòng Tổng quản trị Bộ Tư Lệnh Địa phương Quân KBC 6001, khoảng tháng 1-1962 Mão gặp lại Nguyễn văn Hòa, người đã cùng Mão hoạt động cho VC khi còn ở Bắc Việt. Sau nhiều lần thăm dò tư tưởng Mão, Hòa đã dùng nhà bị can làm địa điểm liên lạc với những cán bộ nằm cốt khác của VC ngày 20-11-63 có 1 người lạ mặt đến gặp Mão tại nhà và tự giới thiệu là Nguyễn văn Hằng, Thượng sĩ VC được đưa vào đây liên lạc với Hòa, rồi người này nhắn Mão bảo Hòa gặp Hằng tại nhà ở đường Phan thanh Giản. Lối tháng 1-1964 Hằng lại tới nhà Mão, vì biết Mão phục vụ tại cơ quan nói trên nên Hằng yêu cầu Mão cung cấp cho bản bản quân số Báo An. Do đó Mão đã lấy bản quân số 1962 đánh máy lại, rồi để ngày thăng đưa cho Hằng để nhận tiền phiếu lần tổng số 10.000đ. Hai nhân chứng Nguyễn văn Hằng và Nguyễn văn Hòa đều là cán bộ của VC từ Bắc được đưa vào Nam hoạt động cũng bị bắt đã khai có liên lạc với Ng Xuân Mão để lấy những tài liệu của người này cung cấp và lần lượt đã nhiều lần đưa tiền cho Mão tới 16.000đ. Mặc dù bị can chối không nhận tội nhưng Đại úy ủy viên chính phủ đã buộc tội gắt với đầy đủ tài liệu trong hồ sơ nên tòa đã tuyên phạt như trên.

ĐEM HỘT XOÀN, VÀNG gửi ngân hàng mà vẫn mất tiêu

SAIGON.— Sáng 11-1, theo nguồn tin thông thạo tại hành lang tòa án, thì bà Trần thị KD, vợ ông Đinh Xuân Q. cựu công chức nhà ở Gia Định, tới trình nhà chức trách, bị kẻ vô danh trộm 1 số nữ trang nhận hột xoàn và vàng trị giá tới 10 triệu đồng, để ở trong tủ (coffre) ở trong một ngân hàng ở đường Tôn thất Đạm.

Nguyên bà D. có mướn 1 cái coffre ở trong ngân hàng trên để 1 số nữ trang nhận hột xoàn vàng vì trị giá phỏng định 30 triệu đồng.

Mỗi cái coffre có 2 chìa khóa, 1 cái bà giữ, còn 1 cái ngân hàng giữ.

Hôm vừa qua bà D tới thì thấy mất 1 số nữ trang nhận hột xoàn và 1 số vàng ước lượng tới 10 triệu. Bà liền báo cho giám đốc ngân hàng biết, và đệ đơn trình nhà chức trách. Dường như ngân hàng này không chịu trách nhiệm về những khách hàng mướn coffre tự mình đem bỏ đồ đạc vào trong coffre khóa lại cũng như lấy ra. Nhà chức trách đã mở cuộc điều tra.

Hội Tương Tế N.V. mở chi nhánh chữa bệnh miễn phí tại các tỉnh

SAIGON 11-1 (VTX).— Trong một cuộc tiếp xúc hồi sáng nay, Ông Nguyễn Trung Lãnh, Tổng Thư Ký Hội Tương Tế Nam Việt đã cho đặc phái viên Việt Tấn Xã biết: Sau Tết Nguyên Đán hội sẽ mở chi nhánh chữa trị miễn phí tại các tỉnh trong toàn quốc nhằm phục vụ đồng bào nghèo, gia đình nạn nhân chiến tranh và đình anh em binh sĩ.

Nhờ sự giúp sức và kêu gọi của các Ty Xã Hội, quý vị bác sĩ Trưởng Ty Y Tế, quý vị y sĩ Trưởng Quân Y viện đã lần lượt gởi thuốc hội quân tình nguyện tham gia chương trình nói trên. Hiện nay đã có 90 vị quân và dân y sĩ hưởng ứng chương trình.

Hội sẽ đặt phòng mạch riêng tại tư gia hội đề các vị quân và dân y sĩ luân phiên chữa trị đồng bào nghèo không phân biệt tôn giáo đảng phái hay chủng tộc. Một số bệnh nhân khác được Hội cấp phiếu đến các phòng mạch riêng của quý vị bác sĩ ở nhân chữa trị như tại Thủ Đô.

Về phần thuốc men, Ông Tổng Thư Ký cho biết Hội đã kêu gọi đến các cơ quan từ thiện xã hội quốc tế, quý vị giám đốc các viện bào chế ở Thủ Đô và đã được sự hưởng ứng nồng nhiệt. Thuốc sẽ và đã được phân phối đi các tỉnh.

Báo sĩ trực

Tối Thứ Năm 12-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu
(Trưa Thứ Sáu 13-1-1967 từ 13g đến 14g 30g)

B.S. Tạ văn Du	406, Đồng Khánh	Cholon
B.S. Phạm Cừu	305, Bến Chương Dương	Saigon
B.S. Đặng văn Đang	49-A Võ Tánh	Saigon

Tối Thứ Sáu 13-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy
(Trưa Thứ Bảy 14-1-1967 từ 13g đến 14 giờ 30)

BS. Phang Misao	65, đường Lương như Học	Cholon
BS. Ng hữu Phiếm	237, đường Trương minh Giảng	Saigon
BS. Nguyễn minh Tâm	47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	Saigon

từ QUÊ ra TỈNH

LÔI THÔI TRONG ỦY HỘI THANH NIÊN QUỐC GIA

SAIGON.— 10 đại diện Liên Đoàn Thể hội viên Hội Đồng Đoàn Kiều Uỷ Hội Thanh Niên Quốc gia vừa gởi tới Phòng báo Sâu. Chủ tịch Hội đồng Đoàn kiều UHTNQG một bức thư nguyên văn như sau: «Trong phiên họp Hội đồng Đoàn Kiều ngày 16-12-1966 do anh triệu tập để thực thi nhiệm vụ của Hội Đồng do bản Điều Lệ của Uỷ Hội Thanh Niên Quốc Gia ấn định, nhưng buổi họp đã bị tan vỡ trong cơn sóng gió bởi một vài cá nhân vô ý thức hoặc cố tình phá hoại.

Và hơn nữa, từ ngày thành lập Uỷ Hội Thanh Niên Quốc gia đến nay, Uỷ Hội chưa thi hành được nhiệm vụ chính do các Đoàn thể Hội viên chúng tôi giao phó.

Vì vậy, chúng tôi thiết tha yêu cầu anh Chủ Tịch triệu tập một phiên họp bất thường để chúng tôi có thể tìm biện pháp đôn đốc Ban chấp hành Uỷ hội thi hành đúng đắn nhiệm vụ đã quy định».

CHÁY HÃNG THẦU TRÊN XA LỘ

GIA ĐỊNH.— 5 giờ 40 sáng 11-1, một vụ hỏa hoạn khá dữ dội đã xảy ra tại Công trường của Hãng Thầu M.W.K. tọa lạc cạnh Xa Lộ Biên Hòa (ở giữa Hãng Xi măng Hà Tiên và Hãng Thầu RMK - BRJ) thuộc xã Phước Long Thủ Đức. Nhờ có sẵn phương tiện thêm được Đội Cứu hỏa đến tiếp sức nên sau đó đã chặn đứng và dập tắt được lửa. Tuy nhiên cũng có vài nhà kho bị cháy và nhiều dụng cụ, vật dụng bị hư hại. Nguyên nhân chưa được rõ, nhưng nghe đâu do dây điện chạm nhau gây nên. (PV)

VẪN LẠI CHUYỆN XE LAM

SAIGON.— 10g ngày 11-1, nghiệp đoàn công nhân xích lô máy tự động xe Saigon — Gia Định đã có một đại hội bất thường và lúc 11 giờ gởi một quyết nghị lên Đại tá Đô Trưởng yêu cầu dàn xếp cho 19 xe hợp pháp trên lộ-trình Lê văn Duyệt của Nghiệp đoàn được chạy lại sau khi tự rút chạy khi xảy ra vụ tranh chấp với một Nghiệp đoàn khác. Tới 14g chưa có kết quả của sự dàn xếp. Ô. Đoàn quang Minh đã thi hành bản quyết nghị nghĩa là tự động đưa 16 xe ra chạy (3 chiếc hãng chưa chiều). Để tránh những đụng chạm đáng tiếc xảy ra, Cảnh sát Quận Nhì đã huy động khá đông Cảnh sát viên ra túc trực tại bến xe Hòa Bình.

2 TAY CHƠI TRẢ THÙ 2 GÁI CHIÊU ĐÃI

GIA ĐỊNH — Đêm 10-1, ông Trần văn T. và Lê văn N. đến khu giải khát bờ tâm Đại Đồng, uống rượu say mời 2 cô Cao thị D (26t) và Nguyễn thị Tố M. (21t) chiêu đãi viên trong quán rượu đi chơi nhưng 2 cô từ chối. Hai chàng tức giận chờ hết giờ bán, 2 cô ra về trên đường Nguyễn văn Học, chận đường gây sự đánh cả 2 tới bời. Xe tuần tiễu cảnh sát chạy đến bắt T. và N. về bót. (SS)

SỬA VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH BỊ LUÔN DÔNG THANG

GIA ĐỊNH.— Tu viện trường dòng Notre Dame des Missions ở đường Huỳnh văn Đạt từ lâu có mượn của Bộ Thông Tin một máy T.V 19 hiệu RCD để cho học sinh nhà dòng xem. Theo thường lệ mỗi lần máy trục trặc bà giám đốc trường gọi điện thoại cho chuyên viên của bộ đến sửa chữa. 20-12, bỗng có 2 thanh niên cùng đèo nhau bằng Lambretta đến tu viện, tự xưng là chuyên viên được tin đến sửa máy. Sau một lúc xem xét hai cậu bảo với bà giám đốc là máy hư quá nhiều cần phải mang về bảng. Nhưng 20 ngày qua chiếc máy T.V. đi luôn không trở lại. Bà giám đốc điện thoại hỏi Bộ Thông tin thì mới vỡ nhẽ đã bị lừa. (DL)

CON BỎ HỌC, MẸ HÀNH HẠ RỒI ĐUỔI ĐI

SAIGON.— Sáng 11-1 cảnh sát giải tới biện lý cuộc bà Nguyễn thị N.N. (30 tuổi) công chức ngân hàng quốc gia, nhà ở đường Duy Tân, can tội đánh đập con mang thương tích. Theo lời luận thì bà, N. có chồng cũng là công chức chung làm việc 1 chỗ tên là T. (32 tuổi) có đứa con gái tên Trần thị N D. (8 tuổi). Em D. thường bỏ học chơi bời lêu lổng, bà bắt về nhà đánh đập tàng cách, lấy dao cây chém lửa cho sợ cháy xuống tay chân em. Em bị phỏng chiều tay. Sau đó bà đuổi em đi, em D. ra đường đứng than khóc, thì được người đi đường đưa tới bót trình nhà chức trách. Em D. cho biết đã bị mẹ hành hạ. (SS)

XE ĐẠP TRÚNG MÌN, 2 VỢ CHỒNG CHẾT

GIA ĐỊNH.— 5 giờ sáng 9-1, ông Nguyễn văn H. cùng vợ là Nguyễn thị B. đi chung trên 1 chiếc xe đạp đến làm tại hãng dệt Liên Phương ở ấp Bình Thới Nhất xã Phước Long Thủ Đức đến hầm đất xới nổi trên thình lình mìn nổ, cả 2 vợ chồng chết tại chỗ. (DL)

30 BÀNH LEN NÀY LÀ CỦA DINH ĐỘC LẬP

SAIGON — Trong số báo ra ngày 7-1-67, chúng tôi có loan tin bác sĩ Đ.H ở đường Lê và Duyệt bị cảnh sát lập biên bản 30 bành len lậu, nay bà Phạm thị Ru, chủ hãng dệt thảm Đông Hưng minh xác như sau: «30 bành len này là do Công Trường Dinh Độc Lập gởi Hãng chúng tôi để dệt lần lần số lượng len là 2.000 kg cho Dinh Độc Lập, theo Văn thư của Kiến Trúc Sư Vũ Tùng số 1118/CT/TT/DDL/66 và giấy giao hàng số 10/CT/TT/DDL/67 của Đại Uý Trần đình Chương, thừa lệnh Trung Tá Phan văn Điều, Quản Đốc Công Trường Dinh Độc Lập». Vậy xin cải lại theo lời yêu cầu của bà Ru để quý bạn đọc cùng rõ.

GIỮA BAN NGÀY, XÔNG VÀO NHÀ CƯỚP 20 VẠN

GIA ĐỊNH.— Sáng 9-12 thừa lúc giáo viên Nguyễn Duy Cự (38t) ở đường Nguyễn huỳnh Đức đi làm, 2 tên cướp xông vào nhà bắt trói người làm công tên Lê thị Năm (18 tuổi), cạy tủ lấy 30.000đ tiền mặt, 2 Radio 1 máy ảnh và nhiều đồ đạc trị giá 200.000đ. Mãi đến trưa cô Năm mới được mở trói. (DL)

HƠ LỬA XẢ XUI, BÀ BÁN QUẦN ÁO THIÊU LUÔN HÀNG

SAIGON.— 2 giờ 55 chiều 10-1 sạp bán quần áo trẻ em trên lề đường Phan chu Trinh (bên hông chợ Saigon) bỗng bốc cháy dữ dội. Đội Cứu Hỏa đến nơi dập tắt được ngọn lửa, tuy nhiên sạp số 19 và 20 bị cháy rụi, thiệt hại khá nặng. Nguyên do tại bà bán hàng lấy giấy đốt lửa quơ trên đám quần áo với là đốt «phong long» không ngờ lửa rớt xuống quần áo bốc cháy. (CC)

36 TAI NẠN LƯU THÔNG TRONG MỘT NGÀY

SAIGON.— Nội trong ngày 10-1, riêng tại Đô thành đã có đến 36 tai nạn lưu thông khiến một ông lão từ thương và 40 người khác bị thương. Tai nạn thê thảm nhất đã xảy ra trước căn nhà số 25 đường Phó Đức Chính Saigon. Một ông lão độ 60 tuổi từ trong lề băng qua đường đã bị chiếc xe gắn máy do một quân nhân Đại Hàn lái chạy tới thắng không kịp đụng phải té xuống đường vỡ đầu chết tại chỗ. (VTX)

XE GẮN MÁY HÚC GỐC CÂY, 1 CHẾT 1 BỊ THƯƠNG

SAIGON.— 11 giờ đêm 10-1 tại công trường chiến sĩ ông Nguyễn đức Tình (26t, ngụ tại đường Duy Tân) cùng người bạn là Nguyễn hoàng Minh (23t) rủ nhau đi chơi bằng xe gắn máy, lái vô lề đụng vào gốc cây, xe đổ văng xa 3 thước hất cả hai ông té bị thương nặng. 3 giờ 30 sáng 11-1 ông Tình bị bể sọ nên đã tắt thở, ông Minh hiện được chở vào Tổng y viện Cộng Hòa điều trị. (CC)

tin cần biết

Giới nghiêm toàn tỉnh Long An

Tòa Hành chánh Long An đã ra thông cáo số 183INA/QV ngày 5-1-67 giờ giới nghiêm trong toàn tỉnh Long An trên đường thủy cũng như đường bộ.

Tại các xã và ấp Tân sinh, từ 21g đến 5g sáng, tại các quận lỵ từ 22g đến 5g sáng. Hai khu vực sau đây tại tỉnh lỵ được giới nghiêm từ 23giờ đến 5giờ sáng: Khu 1 gồm có Hộ 1, Hộ 2, Hộ 3 và Ao Quan trên khắc cầu Bảo Định, khu 2 gồm có: ấp Nhơn Nhượng A, Nhơn Nhượng B, Nhơn Nhượng C và Khu Phòng đọc sách (Ấp Bình Yên Đông về đến đường Bạch Đằng).

Thi khả năng sư phạm trung cấp

— Bộ Giáo Dục vừa cho biết, kỳ thi Khả Năng Sư phạm Trung cấp sẽ được tổ chức tại Saigon, Cần Thơ, Nha Trang Đà Nẵng vào ngày 20-3-1967.

Những người dự thi phải là: Giáo học bổ túc thực thụ, tại chức hay tại ngũ có bằng Tú tài hai Giáo viên Tiểu học thực thụ, tại chức hay tại ngũ có bằng Tú tài hai.

— Giáo sư khế ước và tạm tuyển tại chức hay tại ngũ, có bằng Tú Tài hai đã thật sự dạy bậc Trung học tối thiểu hai niên học (tính đến ngày thi). Giáo sư dạy giờ tại chức hay tại ngũ có Tú Tài hai đã dạy bậc Trung học ít nhất 10giờ mỗi tuần trong hai niên học liên tiếp (tính đến ngày thi).

— Giáo sư Trung học Đệ nhất cấp thực sự hướng chỉ số lương 370 và 400 chờ dồ bằng Khả năng Sư phạm Trung cấp để thực thụ vào ngạch. Đơn nộp trước ngày 20-2-67 tại Saigon và Cần thơ, Nha Trang, Đà Nẵng.

Tổng Hội S.V. Vạn Hạnh ra mắt thứ bảy tới

— Viện Đại Học Vạn Hạnh vừa cho biết sẽ tổ chức lễ ra mắt Tổng Hội Sinh Viên Vạn Hạnh và hai ban đại diện Phân Khoa, vào lúc 19giờ ngày thứ bảy sắp tới (14-1), tại Giảng đường của Viện, số 222 đường Trương minh Giảng, Saigon. Hai ban Đại diện trên gồm có Phân Khoa Văn Học và Phân Khoa Phật Học.

Việc phát hành ấn chỉ đơn thi THĐNC và Tú Tài

— Vì có vài sự thay đổi trong các kỳ thi Trung Học Đệ Nhất Cấp và Tú Tài năm 1967, nên các ấn chỉ đơn xin thi, phiếu báo danh và phiếu thí sinh cần được điều chỉnh lại.

Vậy những nhà phát hành nào loại ấn chỉ kể trên cần liên lạc ngay với Sở Khảo Thí, số 7 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon để sửa lại mẫu cho được hợp lệ.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG . VĂN - SUNG

Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG

Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH— SAIGON—điện thoại 25.977

Năm thứ 4 — Số 839 8 trang 5 đồng

Thứ Sáu 13.1.1967 (3-12 Bính-Ngọ)

QUÂN LỰC MỸ CÓ THỂ TIẾP TAY vào công cuộc bình định nông thôn

Nếu ta nhớ lại bầu không khí chán nản ở Saigon cáchđây 2 năm thì chắc hẳn phải thấy rằng CS đã thất bại nhiều kể từ lúc đó. Các viên chức Hoa kỳ ở Saigon thì nói ngay rằng nay đã có thể chống chọi được với những tiểu đoàn chính qui của CS và trong năm có thể dành thêm tài nguyên để chuyển về trọng tâm của vấn đề tức là loại trừ những ảnh hưởng của CS trong những làng mạc tại Nam Việt đem lại cho nhân dân và gia đình của họ một cuộc sống thực tế hơn.

Người ta công nhận rằng không thể nào có được lòng dân nếu không bảo vệ được cho họ chống lại những cuộc tấn côngcủa CS, cũng vì thế mànaynguờita mới dùng phần lớn lực lượng võ trang Nam Việt vào công cuộc bảo vệ làng mạc và giúpchochính quyền địa phương.

thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ thì quyết định phải ủng hộ kế hoạch bình định nông thôn nàyvànay nguờitabắt đầu mở những lớp huấnluyệnđặcbiệt choquânđội NamViệtvàtrongkhi đó thì lực lượng Hoa kỳ 380.000 người đã đương đầu với những lực lượng của cộng sản mà đông tới từ một tiểu đoàn và Trung đoàn.

Tất cả những điều này điểm thêm một nét mới trongchiến tranh Việt Nam. Người Mỹ ở Việt Nam nay thấy họ có một hướng mới, một mục tiêu mới. Tình trạng có vẻ bế tắc hồi cuối năm 1966 nhưng nay thì có vẻ tiến tới, thế nhưng đây cũng là chỗ mà người thông tín viên bắt đầu nghi ngờ, vì họ nhận thức được rằng chính sách của người Mỹ ở Nam Việt nay đã bắt đầu chịu ảnh hưởng của cuộc bầu cử tổng thống vào năm 68. Tới nay ở Saigon người ta thấy rằng tổng thống Johnson cần là đòi phải có một thắng lợi để mà nói cho nhân dân Hoa kỳ biết là sự tiến bộ của kế hoạch bình định nông thôn từ nay cho đến tháng 6. Nếu các cơ quan dân sự phụ trách về vấn đề này khôngthể đưa lạinhững kết quả mong muốn thì có lẽ là lực lượng võ trang Hoa kỳsẽ được yêu cầu nắm lấy một phần nào đó trong công cuộc bình định. Với kỹ thuật, tài nguyên và nhân lực sẵn có,ngườitacho rằng quân đội Hoa kỳ sẽ thực hiệnđượcrấtnhiều,ítracũngđắclực như là 5 đạo binh lính Nam Hàn đã bình định được một khu vực lớn xung quanh tỉnh Qui Nhơn. Người ta đánh giá rấtcao quân đội Nam Hàn. Một vài ký giả Tây phương đã cho rằng chỉ có người châu Á mới hiểu được người châu Á. Thực tế hơn nữa thì người ta vẫn nói rằng người Hàn quốc có tiếng là khắc nghiệt ở châu Á, mà họ đã xứng đáng với cái danh hiệu đó khi xử sự với những làng mạc bị nghi làthuộc về cộngsản ở VN, nhưng họ đã thu về được kết quả và những miền lân cận Qui Nhơn nay đã được yên tĩnh.

Theo quan điểm của Hoa kỳ thì khắc nghiệt cũng được, miễn là gây thất bại cho cộng sản quốc tế và cho chính sách bành trướng lãnh thổ của Trung Hoa và cho những lý thuyết «chiến tranh nội-loạn» của Mao trạch Đông đưa ra và nếu vì áp lực của phe Cộng hòa bên Mỹ mà tổng thống Johnson phải tăng cường lực lượng Hoa kỳ ở Nam Việt hơn nữa, nếu Bắc Việt bị ném bom mạnh hơn nữa, nếu có những biện pháp quân sự cứng rắn hơn nữa tại miền nông thôn VN thì tất cả những điều đó vẫn có thể đưa lại những kết quả. Lâu nay người ta vẫn có cái khuynh hướng xem thường cái tính chất hữu hiệu của lực lượng Hoa kỳ ở Nam Việt, xét về mặt kỹ thuật, trang bị và chuyên môn và ắt rằng6 tháng nữa thì tất cả những điều kể trên có thể có những hậu quả rộng rãi hơn nữa.

(BBC)

DIỄN ĐÀN VẤN-ĐỀ CHÁNH ĐẢNG

Bài của LS TRẦN-VĂN-TUYÊN

Trong việc thực thi một nền hiến chánh dân chủ thì việc xây dựng một hệ thống chánh đảng là một việc thiết yếu vào bực nhất. Vì không có chánh đảng, không thể nói dân chủ được. Giữa lúc QHLH đang nghiên cứu tới vấn đề đó, chúng tôi xin đăng bài khảo luận sau đây của LS Trần văn Tuyên để rộng đường dư luận.

Định nghĩa thế nào là một chánh đảng

«CHÁNH» có nghĩa là việc của quần chúng, của cộng thể xã hội.

«ĐẢNG» có nghĩa là một tập đoàn nhân dân.

Vậy «Chánh đảng» là một tập đoàn nhân dân kết hợp nhau lại để làm việc công hay nói một cách cụ thể hơn : chánh đảng là một số người công dân tổ chức thành tập đoàn theo một chánh kiến, mong thực hiện được chánh kiến đó,

Mục đích của chánh đảng là kiểm sát hay ảnh hưởng tới hoạt động của chánh quyền bằng cách đưa người ra tranh cử những chức vị trong chánh quyền.

Một nhóm quý tộc cầm quyền tuy chi phối chánh sự nhưng không phải là một chánh đảng.

Trong chế độ độc tài, đảng duy nhất của người độctàichỉ là một ngoại vi tổ chức của chính quyền cũng không phải là một chánh đảng.

Điều kiện cần thiết cho chánh đảng là nhân dân được tự do tổ chức những đoàn thể chánh trị tranh đua nắm chánh quyền bằng phương pháp nhân dân đầu phiếu.

Không có tự do tranh đua bằng phương pháp tuyển cử thì không thể có chánh đảng.

Và cũng không có dân chủ.

1—Tình hình chánh đảng ở VN

Người ta thường rêu rao rằng nước ta nhiều chánh đảng, chánh đảng nước ta chia rẽ, bất lực, thối nát, «xôi thịt»

Nhận xét đó không hẳn là sai lầm nhưng sự thực không sơ lược, giản đơn như người ta vẫn tưởng.

Sự thực, chúng ta chưa hề có chánh đảng theo đúng ý nghĩa và tác dụng của chánh đảng, theo nghĩa đúng đắn của danh từ này.

Ở VN, tình trạng các đoàn thể chánh trị hết sức phức tạp bên cạnh những đảng cách mạng, muốn giữ tánh chất thuần túy cách mạng, có những chánh đảng tân trang, những hội. những tập đoàn, mặt trận, lực lượng, phong trào đủ mọi hình thức, thể chất, khuynh hướng chánh trị.

A) Phân loại :

Đại loại, người ta có thể phân ra 6loại tổchức mà người ta mệnh danh là«đảng phái chánh trị».

1) Loại thứ nhất gồm các đảng cách mạng cố cựu như VNQDĐ, Đại Việt Quốc Dân đảng,, Đại Việt Duy dân, Đại Việt quốc xã, Cách mạng đồng minh hội (?)..

Các đoàn thể này là những tổ chức cách mạng, lập ra trong thời kỳ Pháp thuộc, mục đích là làm cách mạng để giải phóngdân tộc thoát khỏi chế độ đếquốc thực dân và phongkiến.

Phương thức tổ chức, phương pháp hành động, trước kia, nhất nhất có tính chất cách mạng. Tổ chức thì theo cách phân gian hết sức bí mật. Hành động thì là bạo động, khủng bố, võ trang tuyên truyền, võ trang khởi nghĩa.

Từ 1945 tới nay, họ lại là những tổ chức chống cộng quyết liệt, nhiều khi bằng vũ khí (tranh chấp Quốc Cộng 1945 — 1947 giữa Việt minh và Quốc dân đảng).

Các đoàn thể này, có đoàn thể hoạt động công khai trong khuôn khổ pháp luật hiện hữu như Cách mạng đồng minh hội, Xứ đảng bộ miền Nam Việt Nam Quốc Dân Đảng.

Có đoàn thể muốn giữ tánh chất cách mạng như một vài hệ phái VN Quốc Dân Đảng, và Đại Việt Quốc dân đảng.

Có đoàn thể vẫn giữ bản chất cách mạng mà cố gắng chấn chỉnh đội ngũ để vừa có thể tranh đấu về chánh trị, như Trung ương Cải tiến VN Quốc dân đảng.

2) Loại thứ 2 là các chánh đảng bắt nguồn từ một tôn giáo (tuy nay có khi không còn màu sắc tôn giáo nữa) như Phục Quốc hội và Mặt trận Quốc gia Kháng chiến phát sanh từ Đạo Cao Đài, VN Dân Xã đảng và Đảng Dân Xã VN (nay đã thống nhất) phát sanh từ đạo Hòa hảo. Mặt trận Dân tộc tự quyết, Mặt trận Công dân Công giáo. Mặt trận Đại đoàn kết, Lực lượng Đại đoàn kết gồm những thành phần Công giáo.

Phát sanh từ các đoàn thể tôn giáo, các tổ chức chánh trị kể trên có chánh cương, chánh sách, tổ chức của một chánh đảng. Tuy nhiên trên thực tế, nhiều hay ít vẫn bị lệ thuộc các vị lãnh đạo tôn giáo.

3)Loại thứ ba là những tổ chức mang nhãn hiệu chánh phủ Dù là Đảng, tập đoàn, lực lượng, dù có khi họ mệnh danh là «đối lập», họ chỉ là vang, bóng của những người tạo ra họ.

Những đoàn thể đó chỉ là những công cụ mà chánh quyền dùng để làm kiến nghị ủng hộ chánh quyền, hay đả đảo những kẻ đối lập chánh quyền.

Cán bộ là những công chức hay cán bộ «công chức hóa». Đảng viên là một số «nhân dân» muốn cầu chút danh,chút lợi, chút uy hay chỉ là những người cầu an.

Đó là trường hợp các «đảng» Cần lao Nhân vị,Phong trào Cách mạng Quốc gia, Phong trào Phụ nữ Liên đới của chánh quyền tổng thống Ngô Đình Diệm.

Các tổ chức này tất nhiên cùng sống, cùng chết với chính quyền sanh ra họ.

4) Loại thứ tư : gồm các đảng «hữu danh vô thực». Có lúc họ cũng đã hoạt động thực sự nhưng ngày nay chỉ còn hư danh không còn thực lực, tỉ như các đảng Xã hội, Phục quốc quân, Mặt trận Nhân dân Cứu quốc.

Cũng thuộc vào hạng này những «nhóm» chánh trị gia tài tử, «làm chánh trị» trong lúc trà dư tửu hậu, không có tổchức không có hậu thuẫn quần chúng.

5) Loại thứ năm là các đảng con buôn chánh trị, ít thì năm, mười người, nhiều thì vài chục người,phần nhiều lànhững người có đầu óc xôi thịt, kết hợp nhau lại để mỗi khi thành lập chánh phủ mới hay khi thấy một nhân vật nào có thế «đang lên» thì họ tới đề nghị sẵn sàng ký kiến nghị ủng hộ, hoan hô, để kiếm chút danh lợi.

Loại tổ chức này mới thực là loại xôi thịt và đã làm các đảng phái chánh trị khác phải mang tiếng lây.

6) Loại thứ sáu gồm các hội, đoàn như Hội nạn nhân CS, Hội Nhân quyền,Hội cựu chánh trị phạm, VN quốc dân phụ lão hội, Hội cựu chiến sĩ quốc gia, Hội bảo trợ chánh trị phạm, Phong trào thống nhất lực lượng thanh niên.

Những tổ chức này có thể có một khuynh hướng chánh trị nào đó nhưng hoạt động trên một cương vị đặc biệt.

Họ cũng không có tánh chất «chánh đảng» thực sự.

B Một huyền thoại: sự thực về con số 70 đảng

Người ta nói tới con số 70 chánh đảng ở VN. Đó là một lời nói ngoa, một huyền thoại (mà có nhiều người lầm tin).

Trong số 70 đoàn thể mà người ta mệnh danh chung là đảng phái chính trị nếu ta bỏ ra một bên những đoàn thể loại 3, loại 4,loại 5,loại 6 không thể hay không đáng gọi là Chánh đảng thì chỉ còn chừng hai chục đoàn thể có hoạt động chánh trị (nhiều hay ít).

Nếu ta tiến bước nữa. lại trừ thêm những Mặt trận bao gồm nhiều chánh đảng đã tính trong danh sách chánh đảng rồi thì con số 70 đoàn thể rút lại còn chừng mười, mười lăm đoànthể.

Trong số này, ta lại thấy có những đoàn thể cùng chung 1 gốc như VNQDĐ Trung ương cải tiến, VNQDĐ chủ lực, Lực lượng cách mạng thống nhất VNQDĐ xứ bộ miền Nam, VNQDĐ Trung ương lâm thời, VNQDĐ. kỳ bộmiền Trung đều cùng chung một gốc VNQDĐ ; Mặt trận Quốc gia kháng chiến và PhụcQuốc hội đều chung một gốcCao Đài,Mặt trận Công giáo dân, Mặt trận đại đoàn kết, lực lượng đại đoàn kết cùng chung một gốc Công giáo, thì tựu, chung chỉ còn 7, 8 đoàn thể có thể đáng gọi là Chánh đảng.

Như vậy, đâu có phải là một hiện tượng kỳ quặc gì như nhiều người có thành kiếnrêu rao đểbôi nhọ,thóamạđảngphái !

C— Những khuyết điểm của chánh đảng chánh trị ở VN

Phải nhận chân rằng, tới ngày nay, tình trạng chánh đảng của chúng takhông hợp lý và vì vậy các chánh đảng không làm tròn được sứ mạng hướng dẫn nhân dân trong hai sứ mạng chống cộng và dựng nước.

Người ta thường trách các chánh đảng nhất là các đảng cách mạng cố cựu, đã bỏ lỡ những cơ hội lịch sử như đã không cướp chánh quyền tháng tám 1945, không dám đứng lên lãnh đạo quốc dân kháng Pháp hồi tháng 3 và 12 năm 1946, không đảm nhiệm tới cùng trách nhiệm tạo lập chế độ quốc gia khoảng năm 1948-49,không dám đứng lên chống việc chia đôi đất nước năm 1954, không lãnh đạo được phong trào lật đổ chế độ Ngô đình Diệm năm 1963.

Người tachê từ 1963 tới nay, các chính đảngđã không biết lợi dụng thời cơ, chỉnh đốn hàng ngũ, cải thiện, phát triển tổ chức và lãnh đạo quần chúng để tranh đấu cho tự do dân chủ.

Người ta lo rằng mai mốt đây cuộc chiến tranh khuynh đảo sẽ nặng về yếu tố chính trị.,.đối diện với một tổ chức kiên cố như đảng Cộng sản (dưới danh hiệu đảng Lao động và đảng Cách mạng Nhân dân) và những tổ chức ngoại vi của họ thì các đảng phái quốc gia hàng ngũ rời rạc, lẻ tẻ, không có căn bản rộng rãi trong quần chúng, thiếu kỷ luật,liệu chúng ta có thắng nổi CS trong cuộc đấu tranh chánh trị trong những hội nghị hòa bình hay trong sanh hoạt chánh trị thời hậu chiến hay không ?

Những chỉ trích đó không phải là không hợp lý.

Nhưng ta phải kiếm tìm để hiểu những nguyên do nào đã làm cho các đảng phái bất lực.

1)Lý do quan trọng nhất làm cho đảng phái bất lực sự chia rẽ trong nội bộ các chánh đảng lớn

Nói tới chia rẽ trong đảng phái,người ta không nói tới sự chia rẽ giữa những chánh đảng riêng biệt mà thường chỉ nói tới sự chia rẽ trong nội bộ của các đảng phái, tình trạng tam phân ngũ liệt giữa những hệ phái do một gốc mà tách ra.

Tình trạng chia rẽ đó là một sự kiện không ai chối cãi được, Ví dụ : VN. Quốc dân đảng nay chia ra VN Quốc dân đảng Trung ương cải tiến, Lực lượng cách mạng thống nhất, VN Quốc dân đảng Trung ương lâm thời, Quốc dân đảngthống nhất VN. Quốc dân đảng Xứ bộ miền Nam. VNQDĐ biệt bộ Nguyễn tường Tam, VNQDĐ chủ lực, VNQDĐ Xứ bộ Miền Bắc, VNQDĐ Kỳ bộ Miền Trung. Liên tỉnhmiềnTrung

Đại Việt Quốc dân đảng cũng phân ra Đại Việt,TânĐại Việt cách mạng, Đại Việt quan lại.

Nguyên nhân tình trạng phân tán đó rất phức tạp,

a) Nguyên nhân thứ nhất là hiện tượng «phân hóa tất nhiên» mà người ta vẫn thấy trong một dân tộc vừa thoát ly chế độ bị trị để sống lại đời một Quốc gia tự do, độc lập. Tất cả các thể chế xã hội đều bị rung động, xáo trộn nứt vỡ hủy thể, biến thể.

Hiện tượng này bao trùm tất cả mọi thể chế xã hội, gia đình, quân đội, học đường, nghiệp đoàn, tôn giáo... không riêng gì các đảng phái chính trị.

b) Nguyên nhân thứ hai là một nguyên nhân lịch sử :Các đảng phái quốc gia cố cựu thành lập ra với mục đích chínhyếu để giải phóng dân tộc, căn bản trên lòng ái quốc, chí khí quật cường của dân tộc là trên một chủ thuyết, 1 tổ chức khoa học.

Khi dân tộc độc lập rồi, đối tượng tranh đấu không còn, cho nên tổ chức rất dễ tan rã.

c) Một mặt khác các chánh đảng cũ xưa kia hoạt động theo lối cách mạng, tổ chức theo lối «phân gian» để giữ bímật Chính các đảng viên cũng không biết nhau hoặc chỉ biết bí danh mà không biết tên thực.

Khi tổ chức chuyển từ bản chất cách mạng sang thể chất chánh trị, hoạt động chuyển từ bí mật ra công khai,việc thoát xác này không tránh nổi được những sự tan vỡ.

Cách tổ chức «phân gian» dưa tới chỗ phân chia hệ phái một cách dễ dàng.

d) Một nguyên nhân chia rẽ nội bộ là thành phần không thuần nhất.Có những đảng phái do nhiều đoàn thể khác nhaukếthợp lại như VN Quốc dân đảng đã do gốccũ VNQDĐ(hảingoạivàquốc nội)kết hợp với đảng Đại Việt dân chánh(Nguyễn tườngTam) đảng ĐạiViệt Quốc dânđảng(Trương tử Anh,Nguyễn tiến Hỷ).

Tuy các thành phần kể trên đã có lúc thống nhất, nhưng vẫn giữ nếp hệ phái. Vì vậy mới có tình trạng hệ phái Nguyễn Tường Tam, Vũ Hồng Khanh, Nguyễn tiến Hỷ.

d) Có đảng vì kỷ luật không nghiêm khắc nên có 1 số người bị chánh quyền mua chuộc, vì lợi riêng, tình tư nên phân tách đứng riêng ra để tự do mưu lợi.

Trong quá khứ,không thiếu gì cán bộ đảng phái đủ các cấp đi ngược với đường lối của đảng mình, đầu quân vào các đảng chánh quyền,hàng ngũ Cần lao nhân vị, Cách mạng quốcgia để kiếm chác. Vậy mà họ không hề bị chỉ trích, không hề bị trừng phạt.

e) Những mâu thuẫn giữa hai thế hệ trẻ và già, mâuthuẫn về tư tưởng, về phương pháp hành động, vì địa vị, vì chánh lược, chánh thuật cũng thường dưa tới sự phân hóa.

2)Sự bất lực của các đảng phái còn có những lý do kỹ thuật:

a) Chủ thuyết cương lãnh nhiều đảng đã lỗithời,khôngứng hợp với nhu cầu mới.

b) Cán bộ thiếu khả năng hay ít quá.

Một số cán bộ cao cấp của các đảng—những ngườicó thành tích, kinh nghiệm tranh đấu—đã lớn tuổi, hoạt động kém hăng hái, có người cố gắng mà không theo kịp đà của lịch sử. Một số chỉ muốn sống và chỉ có thể sống với dĩ vãng. Một số còn có những tham vọng tư lợi, quên cả«đảng kỷ, đảng đức, đảng hồn» (lời của một lãnh tụ VN quốc dân đảng, ông Vũ Hồng Khanh).

Các cán bộ trẻ thì nhiều khi thiếu kinh nghiệm tranh đấu, thiếu huấn luyện, có khi muốn làm lãnh tụ sớm quá.

Cán bộ không khá thì đảng không mạnh được.

c) Không có phương tiện :

(Xem tiếp trang 5.

Mao-tr-Đông sẽ đưa Hoa lục tới đâu ?

(tiếp theo và hết)

Bài của ROBERT S. ELEGANT

Mao trạch Đông : Một nhà phê bình ở Thượng hải viết bộ «Những lời của Mao nghe mà buồn nôn,.. tên hung thần thò bàn tay độc tài khổng lồ, quơ tất cả, đoạn lấy dao cắt ra,không phân biệt,thành từng mảnh».Ông Viện trưởng viện đại học Vân Nam thì bảo nghiên cứu tác phẩm của Mao trạch Đông như sau : «Sinh viên thì bận bịu hết chỗ nói mà lại chẳng thu hoạch được tí gì». Một giáo sư Giang Tô, mượn lời đức Khổng hỏi : «Nếu người lãnh đạo mà không nuôinổi dân chúng, dân chúng lâm vào cảnh đói khổ và mất hết cả đức hạnh. Khi đức hạnh đã đội nón ra đi thì trong con người cái gì còn lại ?»

Người mở những cuộc tấn công tới tấp nhất đầu phải kể là Đặng Tô, cựu chủ bút tờ Nhân dân nhật báo,cơ quanchính thức của trung ương đảng bộ và là giám đốc nhiều tờ báo khác do Đô Thành Đảng bộ Bắc kinh xuất bản, Nhữngđiềuchỉ trích của Đặng Tô vờ nhắm bọn thư lại, nhưng bọn độc đoán cũng biết mục tiêu chính là Mao trạch Đông, khi ông viết :

«Có những người luôn luôn tự phụ, khoác lác, họ khinh thường quần chúng và tự ý quyết định mọi việc với hy vọng sẽ đạt được thành công bằng ý kiến của riêng mình chứkhông thèm đếm xỉa tới ý kiến hay của người khác. Nếu hạng ngườinhư thế không chịu nhận thức để chế ngự những khuyết điểm của mình thì họ sẽ phải chịu nhiều thoái bộ ».

Đặng Tô đặt tên cho bài ông ta viết là«Kiện VongChứng» tức chứng hay quên, nhưng thực sự ông viết về quản trị, tức óc thiếu khôn ngoan về Mao như bọn độc đoán nhận xét :

«Loại con bệnh này... luôn luôn chothấy những triệuchứng chẳng hạn ; nuốt lời hứa và không giữ nổi tính chất trung thực. Những người khác có thể sẽ nghi ngờ họ giả vờ ngu, và vì thế mà không tin tưởng họ nữa. Bệnh nhân không những chỉ bị tính hay quên mà dần dần sẽ trở thành bất thường... dễ phát khùng và cuối cùng sẽ thành điên. Họ cần được đi dưỡng. sức ngay, đừng để họ nói gì nữa,đừng để họ làm gì nữa, vìnếu để họ nói hay hành động nữa, hậu quả tai hại sẽ tới liền.

Về đối ngoại : Các điều chỉ trích đào tận gốc chínhsách đối ngoại của Mao Trạch Đông, Họ bảo Trung Hoa lấy thứ gì mà bảo trợ cuộc cách mạng toàn thế giới qua các cuộcchiến tranh nhân dân của du kích quân. Họ muốn giảm bớt sự viện trợ cho các cuộc chiến tranh phiêu lưu ấy đi, tìm cách xích lại gần Liên xô và Tây phương. Họ luôn luôn cho rằng các vấn đề nội bộ và sự yếu kém vềquân sự đã làm cho chính sách đối ngoại của Mao Trạch Đông trở nên vô cùng nguy ngập.

Về các biện pháp kinh tế và xã hội : Những người chống đối lý luận rằng «bước tiến nhảy vọt» và nhân dân công xã «không hợp với khả năng mà cũng không thích hợp với nhu cầu của Trung hoa. Một nhà phê bình khác ở Thượng Hải đã gọi «bước tiến nhảy vọt» chỉ là những lời lẽ trống rỗng và là thứ « đánh trống đánh phách » chỉ có tác dụng khích động cao độ! Còn nhân dân công xã nói là để tạo ra một nhân loại hoàn toàn mới trong một xã hội cũng hoàn toàn mới, một thứ ảo tưởng nữa, cũng đã phải dẹp bỏ.

Trong thời gian trăm hoa đua nở, các kinh tế gia đưa ý kiến là nên chia thêm đất cho nông dân cày cấy và cũng nên để cho họ được quyền sử dụng riêng lợi tức và bán hoa lợi tự do tại các chợ. Họ cũng còn cho rằng nếu muốn tăng năng xuất kỹ nghệ thì phải có cái gì làm cho cá nhân công nhân phấn khởi, và nên nới bớt sự kiểm soát các xí nghiệp và để cho họ có trách nhiệm trong việc kiếm lời hay bị lỗ.

Những đề nghị hay nầy nhằm đưa một nền kinh tế hợp lý vào thay thế tình trạng sản xuất hỗn loạn. nhưng hệ thống mua bán ấy đã bị bác bỏ và coi như một mưu toan phục hồi tư bản chủ nghĩa»,

Về văn hóa, nghệ thuật, và giáo dục : Khuông Nga Minh, chủ tịch Nam Kinh đại học viện, viết : «Trung Hoa đã được giải phóng trên 10 năm nay, mà chúng ta chưa hề đào tạo được một giáo sư giỏi,.. Một giáo sư giỏi, có biệt tài về giảng dạy và khảo cứu thì từ Hoa kỳ về».Khuông tấn công luận thuyết cho rằng chính trị đó quan trọng hơn chuyên viên kỹ thuật, và ông ta tuyên bố rằng chương trình giáo dục nửa lao tác, nửahọc, cùng với sự đầu độc thường xuyên về chính trị, đã làm cho sinh viên không có gì hơn bọn ngu si đần độn nôn ọe ra những khẩu hiệu chính trị.

Các nhà văn thì phàn nàn rằng tất cả mọi cảm hứng sáng tác đều đã bị lệnh của bọn chính trị viên làm cho tiêu tan.Họ chỉ còn được phép ca ngợi anh hùng lao động, anh hùng quân nhân và anh hùng nông dân. Họ cảm thấy rằng văn chương đã trở nên «khô khan và vô nghĩa». Các tay tuyên truyền chuyên nghiệp cũng thừa rằng tác phẩm mà sáng tạo theo một đường lối duy nhất là «văn chương tất cả phải giúp ích ngay cho cách mạng» thì đều không thể đọc được.

Bị chỉ trích tơi bời như thế, bọn độc đoán đâm ra khiếp sợ. Họ kết luận rằng xã hội chủ nghĩa và giai đoạn chuyển qua Cộng sản chủ nghĩa sau này đã bị kẻ nội thù làm nguy hại. Bọn nội thù này là bọn «xét lại» và «tiểu tư sản». Lực lượng của họ đang vươn lên. Cuộc phản công khởi đầu bằng ít «phát súng» lẻ tẻ dạo tháng 11 năm 1965. Lúc đó Mao tự nhiên biến mất nhưng rồi không hiểu sao lại thấy xuất hiện đột ngột cho tới cuộc «oanh kích» hiện nay.

Những con người CS chính thống đầu tiên tấn công haiđảng viên kỳ cựu ; họ cộng trong các nhà soạn kịch và sau đó còn cho thấy họ cũng là những nhà phê bình chủ nghĩa độc đoán.Những

(Xem tiếp trang 5)

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

(Tiếp theo)

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

Người viết : **JAMES ELIOT CROSS** *Người dịch* : **BÙI - PHONG**

Các binh sĩ Hoa kỳ đã bị nhằm bắn và đã chịu đựng những sự thiệt hại về nhân mạng và chẳng bao lâu Hoa kỳ biểu nhiều tham gia một nỗ lực quân sự công khai chống cuộc nổi loạn, một nỗ-lực giờ đây ràng buộc chặt chẽ với công cuộc viện trợ kinh tế lâu lao vẫn được tiếp tục kể từ khi VN Cộng hòa trở thành một quốc gia độc lập.

Tới giai đoạn này, chúng ta phải trực tiếp đương đầu với các vấn đề nan giải chính mà một ngoại quốc đóng vai đồng minh hay che chở thế nào cũng gặp phải trong những hoàn cảnh loại này. Vấn đề đã được tiên liệu vì Hoa-kỳ đã từng đối phó cách đây 10 năm khi chiến đấu trong một hình thức chiến tranh khác ở Hàn quốc. Số là một quốc gia trực tiếp và công khai dùng võ-lực bảo vệ một nước nhỏ yếu hơn chống với một cuộc tấn công nhất là tấn công dưới hình thức cách mạng. quốc gia ấy không thể tự giới hạn trong phạm vi quân sự mà phải đi sâu hơn nhiều vì cuộc tấn công vượt ra lãnh vực quân sự. Ngoài việc đưa quân đội vào vòng chiến, Hoa-kỳ còn phải trực tiếp quan tâm đến những nhược điểm về chính trị, xã-hội vì chúng làm cho quốc gia được che chở dễ bị lao đao và sẽ ngăn cản hoặc làm chậm trễ nỗ lực tiến tới sự ổn định về chính trị.

Không một công cuộc trọng đại nào quyết địnhsố phận cả một quốc gia và ảnh hưởng trực tiếp đến đời sống hàng ngày của các công dân lại có thể được thực hiện bằng những kế-hoạch lộc chọc và những mục tiêu mâu thuẫn, bởi vậy điều cần thiết là hai bên phải đạt được một mực độ thỏa hiệp khá cao.

Trong một hoàn cảnh như vậy, đối với dư luận thế giới. nước lớn hơn bao giờ cũng bị coi là có trách nhiệm phần lớn về chính sách của nước kia, do đó nếu chính sách của hai nước công khai mâu thuẫn với nhau thì sự việc đó không những tai hại mà còn khiến cho cả hai bị bối rối.

(còn nữa)

Nguyện vọng

(Tiếp theo trang 5)

[illegible]

Ngụ kính thư

[illegible]

Miền Nam trù phú

(tiếp theo trang 5)

cái lỗ hơi xung quanh, thì người ta mới xây bít hết các lỗ hơi; nếu không thì củi sẽ cháy thành tro hết.

Thời gian hầm than kéo dài từ 15 ngày đến batuần lễ tùy theo lò lớn nhỏ.

Người ta quan sát độ nóng của lò, sắc lò và thán khí để định độ chín của than hầm. Nhiều người sành nghề chỉ ngửi chừng thán khí bốc từ lò ra, khi nào có màu thanh thanh,là biết chắc than đã chín hết. Đối với những người kém hơn thì phần nhiều cho tháo lớp gạch nóc lò và đưa bàn tay lên xông khói để xem. Nếu hơi khói đóng vào bàn tay mà rít rít tức là than đã chín. Khi than đã chín, người thợ làm than còn phải đợi chừng hơn một tuần lễ nữa để cho lò nguội hẳn mới ra than. Từ khi chất củi vào lò đến khi ra than mỗi lò mất ngót 1 tháng. Bởi vậy muốn sản xuất được nhiều than và kiếm được nhiều lợi tức nhiều người có vốn, muốn kinh doanh về nghề này phải lập một lượt đến chín mười lò.

Ngoài thành phần trực tiếp bỏ vốn khai thác, nghề làm than đã nuôi sống ba hạng người khác là người đốn củi, người chuyên chở và người bán lẻ than. Tổng số người này tại Cà Mau cũng như tại các tỉnh miền Nam kể cả Saigon có ngót hàng trăm ngàn người.

Vì chiến tranh, phải bỏ ?

Nhìn chung, ngành than đước tại Cà mau nếu không vì chiến tranh tất được phát triển mạnh mẽ và đem lại cho Ngân sách Quốc gia một nguồn lợi không phải nhỏ.

Những cánh rừng đước ở CàMau rộng mênh mông cứ cánh rừng này ngã xuống thì cánh rừng khác đã chồi lên, quả là cả một nguyên liệu vô cùng tận của đất nước miền Nam.

Hiện nay, tất cả số người chuyên sống về nghề than đước hy vọng chính phủ sẽ có biện pháp duy trì được an ninh tại các cánh rừng đước giúp họ có thể khai thác củi đước được dễ dàng không những để mưu sinh mà còn góp phần xây dựng nền kinh tế quốc gia nữa.

ĐỊCH

Dịch ở đây không có nghĩa là một thứ bệnh, mà có nghĩa là biến đổi. Khổng tử đã định nghĩa chữ Dịch như sau : «Dịch là biến đổi, biến đổi là quy luật của Trời Đất vạn vật».

Ngày nay thì mọi người đều cũng đã công nhận rằng vạn vật luôn luôn biến chuyển không ngừng. Con người, một sinh vật trong vũ trụ, cũng không thoát ra ngoài định luật ấy. Từ lúc sinh ra là một đứa trẻ, cho đến khi già và chết, những tế bào trong con người luôn luôn thay đổi. Ba trăm năm trước đây khi nói về sự biến chuyển, John Locke đã viết như sau :

«Sau khi rời khỏi bàn cờ, nếu những quân cờ cứ được để nguyên tại chỗ thì chúng ta cho rằng quân cờ ở yên một chỗ ; tuy rằng có lẽ trong khi đó, cả cái bàn cờ đã được dời chuyển sang một phòng khác.

«Chúng ta cũng nói, cái bàn cờ ở yên một chỗ nếu nó không bị xê dịch ra khỏi cái chỗ nó vẫn chiếm trong căn phòng, trong khi có lẽ chiếc tàu chở nó vẫn di chuyển và con tàu cũng ở yên một chỗ, nếu không rời khỏi bến, trong khi trái đất vẫn xoay tròn, thực ra quân cờ, bàn cờ và con tàu đều đã rời chỗ, nếu đem so sánh với một vật ở xa».

Mặc dầu rằng tất cả đều luôn luôn chuyển động nhưng nhiều khi chúng ta vẫn có cảm giác yên tịnh. Chúng ta có bao giờ cảm thấy rằng chúng ta đang cùng với trái đất xoay xung quanh mặt trời với 1 tốc độ 20 dặm 1 giây đâu. Tính ra giờ và cây số thì tốc độ xoay quanh mặt trời của trái đất là 1.609x20x60x60 115.848 cs/giờ. Di chuyển cùng với trái đất nhanh như vậy, nhưng có bao giờ chúng ta biết đến đâu. Hiện tượng này cũng giống như khi đi máy bay. Máy bay nếu bay cao, gặp lúc trời yên, ngồi trong máy bay chúng ta không có cảm giác đang di chuyển, nếu không nhìn ra ngoài.

Biến chuyển nếu đã là một định luật chung, thì chúng ta không nên ngạc nhiên khi thấy từ lý thuyết đến thực hành có sự thay đổi. Nếu giá biểu theo thông cáo, một cuốc xe Saigon Gia định là 20đ mà quí vị có thể phải trả 60đ thì quý vị nên nhớ rằng lý thuyết và thực hành khác nhau xa.

Vào một năm kia, các sinh viên trong khu vực làng Đại học, thường thấy các giáo sư đến lớp giảng bài trễ vì lý do kẹt xe, nên mới thắc mắc tìm hiểu và làm một cuộc điều tra. Họ không hiểu tại sao từ nhà ở trong làng Đại học, đến Viện Đại học cũng ở trong khu vực làng Đại học, mà lại có nạn kẹt xe. Cuộc điều tra kết thúc giúp cho họ khám phá ra rằng, những người cư ngụ trong làng Đại học không có ai làm giáo sư cả. Những giáo sư mua nhà lúc nhà bắt đầu xây cất, người thì về hưu, người qua Pháp, người đã chết, người đem nhà cho thuê, người đem bán lại lấy lời để làm ăn kinh doanh.

Mặc dầu là vạn vật luôn luôn biến chuyển không ngừng, nhưng đã nói đến biến chuyển thì cũng phải nói đến cái gì không biến chuyển thì mới có chỗ mà so sánh. Chính vì trong vũ trụ có cái không biến chuyển nên cái luật «Động» mà đồ đệ của Karl Marx thường tự hào là rất khoa học đã bắt đầu trở nên thiếu giá trị. Nếu có vì luật «Động», mà một ngày nào đó, tốc độ của ánh sáng thay đổi đi, luật hấp dẫn thay đổi đi, ngày đêm thay đổi đi, thì chúng ta lại phải khám phá ra cái định luật mới cho khoa học. Tỉ dụ như người dân trên Hành tinh Mercury phải có những quan niệm và cách đo lường về thời gian khác với chúng ta. Mercury xoay một vòng quanh mặt trời chỉ mất có 88 ngày và cũng trong khoảng thời gian ấy, nó chỉ xoay được vòng quanh cái trục của nó có một lần. Như vậy có nghĩa là ở Mercury, một ngày cũng bằng một năm. Nhưng cái nó làm cho luật Động trở nên vô giá trị, không phải là những hiện tượng «tĩnh» ta nhận xét thấy trong vũ trụ mà là những cái «tĩnh» trong con người. Karl Marx cứ tưởng rằng con người cũng biến chuyển để trở thành giống nhau như đúc trong một khuôn rồi khi đó mới đứng yên. Karl Marx đã lầm vì từ ngày Karl Marx ra đời cho đến nay có nhiều sự bất biến trong tính tình. Con người của nước Nga sô CS ngày nay vẫn có thể hiểu được, vì họ cũng vẫn có một số ham muốn như hồi Karl Marx còn sống. Tỉ dụ như họ vẫn thích Danh, Tiền, Sắc, Con người ở đâu mà chả thích danh, chả thích bảo vệ địa vị, con người ở đâu mà chả ham tiền, con người ở đâu mà chả ham sắc. Và nếu họ lam sắc thì họ cũng biết thế nào là đau lưng. Họ nên cử người sang nước ta học nghề đấm bóp.

Nếu Karl Marx còn sống mà lại qua thăm VN, thì khi về chắc phải đốt hết sách, vì tại VN có những hiện tượng từ 30 năm nay không thay đổi. Trên cái Đại lộ gọi là Đại lộ Trần quốc Toản có những cái ổ gà ổ vịt càng ngày càng lớn. Chúng ta sẽ có dịp thấy nhân viên của sở sửa đường (Lục lộ) làm cái công việc đập đá vá đường. Các nhân viên chuyên môn này ngồi chồm hổm trên mặt đất, cho tay vào thùng nhựa đặc sệt kéo lên từng miếng rồi lấy tay trải mỏng ra, Sau đó họ dùng một miếng rẻ tẩm dầu hôi đốt lên hơ cho nhựa chảy vào các kẽ đá để làm cho các hòn đá dính vào nhau, Có người cho rằng cái cách vá đường này đã từ 30 năm nay không thay đổi. Chúng tôi không tin thế vì 30 năm trước chắc chắn là Pháp không có dạy người mình làm cái công việc vá đường như vậy. Cách vá đường này thuần túy là Việt Nam do óc sáng chế của người Việt Nam mà có. Chúng ta phải nên hãnh diện.

Nếu những người xử dụng công lộ thấy rằng cái ổ gà vá nhựa còn tốt hơn là không vá thì chúng ta nên thầm khen sự khéo léo biến chế và thích nghi hoàn cảnh của người mình. Có những cái xe mà ở nước Pháp hay nước Mỹ đã phải vứt đi từ lâu vì không còn phụ tùng thế mà ở nước ta, người thợ vẫn chế ra được đồ thay thế và vẫn 1 ạch chở hành khách như thường. Cái hay là ở chỗ đó. nên vì tinh thần bảo tồn óc sáng chế của người mình, chúng ta nên hoan nghênh cái kỹ thuật vá đường ấy.

Ít ra nó cũng giúp cho xe cộ chạy êm hơn, và nó còn mang cái tính chất đặc biệt VN vì chúng tôi đố quý vị tìm thấy ở đâu có một kỹ thuật vá đường kỳ diệu hơn : phương tiện ít, tiền ít, mà đường vẫn tốt.

Ông Karl Marx ôi, ông sẽ phải thất bại ở cái nước VN có rất nhiều tinh thần tồn cổ này vì luật «động» «dịch» của ông hết thường rồi.

TRAN VAN KHA

VIỆT NAM CỘNG HÒA — Tỉnh Long Khánh — Số : 5613/TC3

Lời Rao Đấu Giá

(KỲ I)

Ngày 16-1-67, hồi 9 giờ sáng, tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Long Khánh, sẽ có cuộc đấu thầu cho mướn máy cưa Là Ngà, tại cây số 125, Quốc lộ 20 (Quận Định Quán)

Thời hạn cho mướn là 10 tháng, kể từ ngày 1-3-67 đến 31-12-67.

Giá cho mướn trong 10 tháng là 200.000đ00

Ký quỹ : — Tạm 1/10 giá căn bản
— Thiệt thọ 1/10 giá chịu thầu.

Nơi tham khảo hồ sơ : Ty Tài Chánh Long Khánh

Long Khánh, ngày 28-12-1966
TL. TỈNH TRƯỞNG
Phó Tỉnh Trưởng HC
HUỲNH THANH DANH
Tham Sự Hành Chánh

Miền Nam trù phú

KHO VÀNG ĐEN HIỆN NAY HOANG PHẾ

Than đước Cà mau, một trong những nguồn lợi khuếch ở Camau nổi tiếng khắp các tỉnh miền Nam hàng năm mang về cho Ngân sách Quốc gia hơn bốn triệu đồng và nuôi sống đến hàng trăm ngàn người sống về nghề than củi.

Đang bị tê liệt

Hiện nay vì tình trạng an ninh, ngành sản xuất than đước hầu như đã bị ngưng trệ hẳn.

Than đước được sản xuất nhiều nhất ở các quận Đầm Dơi, Năm Căn và Cái Nước tỉnh An xuyên,

Theo thống kê của Ty Lâm Vụ An Xuyên năm 1959 là năm yên tịnh nhất toàn tỉnh có lối 500 lò than tại ba quận có rừng đước và số than sản xuất trung bình vào năm 1959 gồm ngót một triệu tạ và số tiền thuế thu vào cao nhất kể đến năm ấy là 4.200.000đ

Than đước tại Cà mau : 500đ một tạ

Vẫn theo lời ông Trưởng ty Lâm vụ An xuyên hiện nay VC thường ẩn trú trong các rừng đước, Chúng cấm dân vào đốn rừng, và hăm rằng nếu bắt gặp chúng sẽ bắn chết.

Chúng còn nêu khẩu hiệu để tuyên truyền «Đốn cây khô là đào mồ chôn chiến sĩ».

Vì tình hình an ninh, hầu hết các lò than đước đều tê liệt hẳn không còn hoạt động được nữa. Giá than đước tại Cà Mau hiện giờ đã nhảy vọt từ 60đ00 một tạ trước đây lên đến trên 500đ00 một tạ.

Tuy nhiên nhiều gia đình đồng bào địa phương vì lệ thuộc vào nghề than củi vẫn liều thân vào rừng đốt ít than để kiếm miếng sinh sống. Tổng cộng số than khai thác lẻ tẻ này hàng tháng không trên 10.000 kí.

Ông Trưởng Ty Lâm vụ cho rằng nếu con đường thủy từ Cà Mau đến vùng Năm Căn được bảo đảm an ninh và những rừng đước được quân đội kiểm soát thì các lò than mới hy vọng hoạt động kiếm hiệu được.

Ông còn cho biết có một số đồng bào chuyên sống về nghề than đước tại các quận đã di cư về tỉnh lỵ Quản Long. Tại đây họ lập nên những lò nho nhỏ để mưu sinh nhưng số sản xuất một kỳ, không đều vì phải hoàn toàn lệ thuộc vào số cây đước từ «rừng» về.

Bởi thế mà năm nay Ty Lâm Vụ Quản Long chỉ vớn vẹn thâu thuế than đước được có 37000đ so với trên 4 triệu đồng mấy năm trước.

Cách làm than đước

Theo những người chuyên sống về nghề đốt than đước, thì nghề này không lấy gì làm khó khăn lắm. Miễn có một ít vốn và đầy đủ sức khỏe là có thể làm được.

Trước tiên người ta phải xây lò. Lò lớn nhỏ tùy theo mức sản xuất. Lò lớn thì sản xuất mỗi lần khoảng 350 tạ than lò nhỏ lối 100 tạ. Lò xây tròn chừa cửa miệng và năm ba lỗ thông hơi nhỏ.

Xây lò xong, để thật khô người ta mới chất củi đước tươi dài từ sáu đến hai tấc vào lò, bít miệng lò và «khai hỏa».

Mỗi lò mỗi tháng một lần

Người ta đốt lò cho đến khi nào khói trắng phun đầu ra

(xem tiếp trang 4)

Vấn đề chánh đảng

(Tiếp theo trang 4)

Khi một đảng làm cách mạng thì hoạt động đòi hỏi nhiều can đảm, nhiều hi sinh hơn là phương tiện vật chất.

Khi đảng làm chính trị thì các phương tiện vật chất lại trở thành chính yếu : phải «...» những cán bộ «thoát ly» để làm đảng vụ, phải có trụ sở, có kinh phí hoạt động, tuyên truyền, tổ chức phải có ngân khoản quan trọng để tổ chức tranh cử...

Đảng không thể trông cậy vào một hay vài ba «Mạnh thường quân» vì kinh phí một đảng đòi hỏi một ngân sách quan trọng, liên tục, mỗi ngày mỗi lớn.

Cũng không thể trông cậy vào sự đóng góp của đảng như để trù liệu kinh phí cho đảng. Kinh nghiệm đã tỏ ra rằng sự đóng góp không được là bao vì đảng viên các đảng có «lòng» nhiều hơn có «tiền».

Ở các nước, các chính đảng được các nhóm tài phiệt (như ở Nhật bổn) hay được ngân sách quốc gia chánh thức giúp đỡ (như ở Tây Đức) hay được ngoại bang giúp đỡ (Trung Mỹ, Nam Mỹ và các đảng CS khắp mọi nơi),

Các đảng phái VN phải tự lực mưu sinh, tự lực tranh đấu cho nên không đủ phương tiện hoạt động, Chính vì vậy mà yếu ớt và thua kém đảng CS.

Đó là một nhược điểm.

Nhưng đó cũng là một ưu điểm vì giữ được tánh chất thuần túy cách mạng, thuần túy dân tộc.

2) Một lý do khác làm tê liệt hoạt động đảng phái chánh trị là hoàn cảnh chiến tranh mỗi ngày càng thêm ác liệt, cho nên những tự do dân chủ bị hạn chế, báo chí bị kiểm duyệt, hội họp bị cấm đoán, an ninh cá nhân không được bảo đảm.

Luật pháp hạn chế các đảng phái, không cho hoạt động tự do. Đảng chánh trị bị coi như một hội thiện hay một hội tương tế. Hoạt động chánh trị thì tùy theo vui buồn, yêu ghét của giới cầm quyền.

Trong hoàn cảnh đó, chỉ có các đảng phái của chánh quyền độc chiếm chánh trường.

Các đảng phái đứng đắn hay chống chánh quyền ở vào thế «lưỡng đầu thụ địch» (CS và Phản động) loay hoay tiến thoái, hy sinh nhiều mà kết quả không ra gì,

Tôi muốn những người hay thóa mạ đảng phái hãy coi lại danh sách hàng vạn người cán bộ, đảng viên các chánh đảng bị giết, bị đầy, bị giam dưới chế độ cũ và hãy cố hiểu lập trường cố hữu của họ những người có phương châm «không thành công thì thành nhân».

(Còn tiếp)

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA TRANG BỊ
—o—

Ngân sách TỰ TRỊ
Tài khóa 1967
—o—
Số 021 DLV/TB/HC

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

(Lần thứ 2)

1.— ĐỀ MỤC.— Công tác thực hiện Nền cho 5 Bộ Máy Diesel Mỹ và bộ thống hàng rào, cửa cổng nhà Kho tại Trạm Biến Điện Chánh Hưng.

2.— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC.—
Ước lượng 1.130.000đ
Ký quỹ tạm 30.000đ
Ký quỹ thiệt thọ 1/30 số tiền thuận thầu

3.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU.—
Ngày 17-1-1967 lúc 10 giờ tại Nha Trang Bị Điện lực VN,

4.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—
Nha Trang Bị, Lầu 2, Trụ sở trên Xa lộ (Ngang Trạm Biến Điện Thủ Đức).

Thủ Đức, ngày 10 tháng 1 năm 1967
PHÓ GIÁM ĐỐC NHA TRANG BỊ
TRẦN-ANH-KIỆT

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ TƯ-PHÁP

Cáo Thị Đấu Thầu công khai

MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU : Cung cấp ấn chỉ và sổ sách cho Bộ Tư Pháp trong năm 1967.

— Trị giá ước lượng 1.823.205đ00
— Ký quỹ tạm thời 45.500đ00
— Ký quỹ thiệt thọ 91.000đ00

NƠI VÀ NGÀY ĐẤU THẦU :
Bộ Tư Pháp, số 47 đại lộ Thống-Nhứt (Saigon) ngày thứ năm 02 tháng 2 năm 1967, hồi 9 giờ sáng.

NƠI XEM HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Phòng Vật Liệu Bộ Tư Pháp, số 47 đại lộ Thống-Nhứt Saigon trong những ngày giờ làm việc.

NƠI VÀ NGÀY NẠP ĐƠN DỰ THẦU :
Đơn dự thầu phải nạp trước ngày 2-2-1967 tại Bộ Tư Pháp (Nha Nhân Viên và Kế Toán).

Saigon, ngày 05 tháng 01 năm 1967
Giám Đốc Nha Nhân Viên và Kế Toán
NGUYỄN-AN-THÔNG

THƠ VUI

Lời than của anh ký máy !

Tham sự, đốc sự, thư ký hành chánh, tùy phái được tăng lương, riêng thư ký đánh máy thì không

Khốn khổ thân con,
Cũng là công chức !
Binh sĩ lên lon,
Mình con bị ức.
Thư ký đánh máy,
Và anh tùy phái.
Ai hơn gì ai ?
Lương trên xét lại !
Nào ông đốc phủ,
Nào ngành tham sự.
Tất cả đều lên,
Thay nhau tuần tự.
Chúng con hẩm hiu,
Nghĩ mà buồn thiu.
Về nhà bẽ mặt,
Vợ con iu xìu.
Ôi chính phủ ôi !
Xin mưa cho khắp !
Cũng một kiếp người,
Cũng là công chức !

TRUNG NGUYÊN TỬ

Giải thích rõ thể thức

khấu lưu thuế lương bổng và lợi tức

(tiếp theo và hết)

a) Thuế bổ túc (trường hợp thuế khấu lưu ít hơn thuế phải trả).

Ty thuế gởi giấy báo nộp thuế bổ túc qua chủ nhân xí nghiệp hoặc thanh toán viên.

Người thọ thuế có thể chọn một trong hai thể thức trả thuế như sau :

1) Hoặc trực tiếp nạp số thuế tại Ty thuế trong hạn định.

Nếu quá hạn định, cơ quan thuế vụ có thể yêu cầu xí nghiệp (đối với tư ch c) hoặc phát ngân viên (đối với công chức, quân nhân) khấu trừ (qua thủ tục cáo tri đệ tam sở tri). số thuế còn thiếu cộng truy tố phí.

2) Hoặc yêu cầu xí nghiệp hay phát ngân viên khấu trừ trên lương hàng tháng số thuế bổ túc làm 4 nguyệt kỳ tối đa. Theo thể thức này, người thọ thuế không phải chịu các khoảng tố phí.

Đơn xin khấu trừ, lập thành 2 bổn theo mẫu 4-KL do cơ quan Thuế Vụ cấp, phải gởi đến chủ nhân xí nghiệp hay phát ngân viên trong 1 tháng kể từ ngày trưng thâu bộ thuế điều chỉnh nói trên (ngày này có ghi trên giấy báo nộp thuế).

Nguyệt kỳ đầu thuế bổ túc phải được xí nghiệp khấu trừ ngay trong kỳ phát lương kế tiếp ngày nhận đơn xin khấu trừ.

Trường hợp lương phát làm nhiều nhiều kỳ trong một tháng (hàng tuần hay 2 tuần một lần) mỗi nguyệt kỳ thuế bổ túc có thể được phân ra khấu trừ đồng đều trong mỗi phân kỳ trả lương.

Trong 10 ngày sau ngày khấu trừ xí nghiệp phải nạp số thuế khấu trừ Ty thuế lương bổng (nếu ở Saigon) Ty Thuế Vụ (nếu ở tỉnh), kèm một phó bản đơn xin khấu lưu nói trên trong nguyệt kỳ thứ nhất.

b) Thuế khấu lưu dư

Ty thuế gởi giấy báo hoàn thuế cho người thọ thuế qua chủ nhân xí nghiệp hay thanh toán viên.

Người thọ thuế trình giấy hoàn thuế, thẻ căn cước và thẻ Quốc gia Danh bộ (nếu có thẻ này) để lãnh số thuế khấu lưu dư tại Ty Thuế.

NGHỊ ĐỊNH :

về thể thức khấu trừ thuế môn bài thầu công tác và cung cấp Công Sở

SAIGON 6-1 (VTX).— Giáo sư Trần Văn Kiện, Ủy viên Tài chánh, ngày 31-12-76 đã ký nghị định số 2972-BTC/TV sửa đổi và bổ túc nghị định số 1562-BTC/TV ngày 8-11-1961 ấn định thể thức thi hành luật số 9-61 ngày 24-7-1961 về thuế môn bài thầu công tác và cung cấp công sở. Nguyên văn nghị định như sau :

Điều 1.— Điều 3, 6 và 7 Nghị định số 1562—BTC/TV ngày 8-11-1961 nay được bãi bỏ và thay thế bằng những điều khoản mới sau đây :

Điều 3 mới.— Lệ phí 500đ cấp thẻ môn bài phải trả trọn vào đầu năm hoặc khi mới xin môn bài thầu công tác cung cấp công sở.

Ngoại lệ phí trên, nhà thầu còn phải chịu thuế môn bài tỷ lệ ấn định là bảy phần ngàn (7/1000) tính trên giá trị công tác đã đạt hay dịch vụ cung cấp và thâu bằng cách khấu trừ tận gốc tại :

Cơ quan trả tiền đối với các việc thầu cung cấp trả bằng tiền mặt và chi phiếu.

Cơ quan Ngân khố đối với các việc thầu cung cấp trả bằng Quỹ Phiếu.

Điều 6 mới— Các quản lý kế toán quỹ ứng trước quỹ tự trị có nhiệm vụ phải khấu lưu thuế môn bài tỷ lệ và chỉ trả số tiền còn lại cho nhà thầu.

Hàng tháng hoặc mỗi khi số thuế khấu lưu lên quá ba chục ngàn đồng (30,000đ) các Quản lý Kế toán phải nộp trọn số vào Ngân khố bằng chi phiếu hay tiền mặt kèm theo một lệnh thâu tạm lập thành 2 bổn. Ngân khố sẽ gởi cho Ty Thuế Vụ sở tại bổn sau khi đã chứng nhận thuế đã nạp tất để Ty thuế vụ lập bộ thuế điều chỉnh.

Các Quản lý Kế toán đương nhiên là trung gian Ngân khố thâu thuế môn bài tỷ lệ và được ủy nhiệm lập và ký các lệnh thâu tạm trên.

Các cơ quan Ngân khố cũng có nhiệm vụ khấu lưu thuế môn bài tỷ lệ trước khi trả tiền Quỹ phiếu cho nhà thầu chiếu lệnh thâu tạm do cơ quan Thuế vụ lập hoặc do Ông Tổng Giám đốc Ngân sách và Ngoại viện hay người đại diện được ủy nhiệm lập riêng đối với những quỹ phiếu do Nha Ngân sách và Ngoại viện phát hành chiếu Sắc lệnh số 196-TTP ngày 5-9-1961.

Thuế môn bài tỷ lệ do cơ quan Ngân khố khấu lưu sẽ được cơ quan Thuế vụ lập bộ để điều chỉnh.

Đối với các việc thầu cung cấp được miễn thuế do điều 9 Dụ số 8 ngày 13-4-1953 ấn định và đối với những nhà thầu được miễn thuế, cơ quan lập lệnh thâu tạm phải ghi rõ trên quỹ phiếu cước chú «miễn khấu trừ».

Điều 7 mới.— Cơ quan Ngân khố sẽ kiểm soát xem số thuế môn bài tỷ lệ khấu lưu và nạp Ngân khố có đầy đủ không mỗi khi các Quản Lý Kế Toán quỹ ứng trước, quỹ tự trị nộp hồ sơ thanh toán tiền đã chi để xin tái cấp hoặc thanh lý quỹ ứng trước quỹ tự trị ; Nếu không sẽ bác hồ sơ thanh toán và khước từ giải nhiệm Quản lý Kế Toán,

Cơ quan Ngân khố sẽ từ chối không ký kiểm nhận quỹ Phiếu đối với quỹ phiếu nào thanh toán tiền thầu cung cấp không đính kèm lệnh thâu tạm hoặc không có ghi cước chú «miễn khấu trừ».

Điều 2) Nghị định này có hiệu lực kể từ ngày 1-1-1967.

Điều 3) Đổng lý văn phòng Tổng thơ ký tài chánh, Tổng giám đốc Ngân sách và Ngoại viện, Tổng giám đốc Ngân khố và Tổng giám đốc Thuế vụ, chiếu nhiệm vụ, thi hành nghị định này.

Nghị định này sẽ đăng vào Công Báo Việt Nam Cộng Hòa.

NGUYỆN VỌNG

Nỗi lòng người dân nhà lá trước việc chính quyền cho đốt pháo

Chúng tôi xin trình bày một vấn đề «cỏ rích» sau đây nhờ ông Chủ Nhiệm vui lòng ghi nhận và lên tiếng dùm :

Hễ mỗi lần Tết đến, ai ai cũng chuẩn bị đón xuân trong cái náo nức mừng vui - dầu giàu hay nghèo. Chúng tôi cũng vậy.

Tuy nhiên, cái vui của chúng tôi, dân nghèo ở xóm nhà lá, không trọn vẹn bởi lúc nào cũng bị ám ảnh kinh khủng vì nạn cháy nhà mà một trong nhiều nguyên nhân phát khởi là việc đốt pháo !

Đối với người ở xóm nhà gạch, rộng rãi, khi nghe thấy hỏa hoạn họ chỉ thấy thương hại cho đồng bào lâm cảnh khốn cùng mà thôi, Còn đối với chúng tôi, người bị trực tiếp đe dọa, lúc nào cũng tưởng tượng như nhà mình bị cháy ! Đi làm ở đâu, dầu xa mấy, hễ thấy khói cháy bốc lên ở hướng nhà mình thì tức tốc giông tuốt về. Cũng đến giao thì vượt qua

(xem tiếp trang 4)

Cáo Thị Khảo Giá Khẩn Hạn Công Khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ BÌ :
14 giờ 30 ngày 13 tháng 1 năm 1967
Tại Trại Đào Duy Từ, số 557 Đại Lộ Nguyễn-Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÔNG TÁC :
Công tác xây cất doanh trại, làm đường, hệ thống điện nước, hệ thống lạnh v... v... tại Tổng Y Viện Cộng Hòa gồm có 6 lô.

NƠI KHAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
(Trong những ngày giờ làm việc) tại địa chỉ trên.

THÔNG CÁO

Điện Lực Việt Nam cần mua các vật dụng sau đây trong năm 1967 :

1o/— Vật dụng xây cất
2o/— Dụng cụ cơ điện
3o/— Dụng cụ linh tinh

Trân trọng yêu cầu các nhà thầu mua bán với Điện Lực Việt Nam biên thư cho biết địa chỉ và vật liệu có thể cung cấp gởi về Số 12, đường Hồng-Thập-Tự Saigon.

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

Mao trạch Đông sẽ đưa

(tiếp theo trang 4)

vở kịch lịch sử của họ (soạn theo đề tài dân chúng oán ghét bọn cầm quyền) đã bị tố cáo là cố ý chửi rủa Mao trạch Đông và kín đáo tấn công chế độ.

Sự dùng chiến thuật mà sau đó họ gán cho là của kẻ thù của họ «phất cờ đỏ chống lại cờ đỏ», bọn độc đoán ủng hộ Lâm Bưu ra lệnh cho ba phát ngôn nhân của đảng tấn công mạnh thêm. Ba người này sau đó cũng đã bị thanh trừng. Họ là Lữ Tinh Nghị, cục trưởng tuyên huấn trung ương đảng bộ và Thúc Dương, phó cục trưởng báo động rằng văn chương và báo chí đang chịu ảnh hưởng tiểu tư sản giống như ở Hunggia Lợi các nhà văn nhà báo ở câu lạc bộ Petofi đã nâng đỡ cuộc phản cách mạng. Bành Chân, chủ tịch thành đảng bộ Bắc kinh và là người thứ sáu trong giai cấp thống trị TC đã đưa ra những lời cảnh cáo nhóm không đồng ý kiến với mình.

Dùng tờ nhật báo «Quân đội Giải phóng» làm lợi khí tấn công, nhóm độc đoán mở các cuộc tấn công tới tấp trong tháng Tư, 1966. Mục tiêu chính của cuộc tấn công này là thành bộ Bắc kinh, một tổ chức mà theo sự tố cáo của nhật báo «Quân đội Giải phóng» đã trở thành nơi ẩn nấp của bọn quỉ vật phản cách mạng ngu như bò, bọn có đầu óc «ông kẹ» bọn hiểm độc như loài rắn. Tới đầu tháng Sáu, toàn thể ban chấp hành đảng bộ Bắc kinh đều bị hạ bệ, rồi tới ban quản trị đại học đường Bắc kinh một học viện quan trọng nhất của Trung cộng bị thanh trừng.

Nhiều cuộc biểu tình hỗn loạn trong phạm vi viện đại học và giữa thủ đô Bắc Kinh đã được tổ chức để chào mừng chiến thắng huy hoàng của «tư tưởng Mao Trạch Đông.» Sau đó tới cuộc loại trừ nhiều ký giả, kinh tế gia, quản lý xí nghiệp, nhà văn và nhà giáo trên khắp nước Trung Hoa, trong một cuộc thanh trừng sâu rộng trong giới cao cấp của đảng.

Tới tháng 7 và đầu tháng 8, giới chỉ huy quân đội bị thay thế : «chiến thắng» được củng cố bằng các biện pháp thanh trừng để tạo dựng một nước Trung Hoa lý tưởng.

Bọn độc đoán nói thẳng thừng ra rằng mục đích trước tiên của họ không có gì khác ngoài sự tận diệt «tất cả mọi tư tưởng cũ, mọi tập quán cũ, mọi phong tục cũ, mà trước đây đã do các giai cấp trưởng giả và phong kiến bóc lột bày đặt ra để đầu độc nhân dân» chỉ có sự san bằng hoàn toàn mới có thể có chỗ trống để xây dựng các cơ cấu lý tưởng mà họ hình dung tới. Mục tiêu sẽ đạt tới và cách thức áp dụng đã được đề ra một cách khái quát bởi lời lẽ một bản tuyên bố mà người ta bảo là của Mao trạch Đông và trong một chỉ thị chính thức của trung ương đảng bộ.

Nền kinh tế bị đảo lộn bắt đầu. Một lần nữa «bước tiến nhảy vọt» lại được đưa ra áp dụng dựa vào sức lao động tay chân của số đông đảo hàng trăm triệu con người Trung Hoa phải miễn cưỡng làm việc. Những gì trước đây cũng bị gạt bỏ, những bài học về kinh nghiệm gian khổ và thực tế của chính Trung Hoa cũng giống với kinh nghiệm của Nga Sô và Tây Phương. Chỉ có mớ tư tưởng rỗng tuếch Mao trạch Đông mới là cái có quyền hướng dẫn thế hệ mới, và không một ai là không thể làm được điều gì nếu được hấp thụ thứ tư tưởng đó.

Nhân dân Trung Hoa phải hoàn toàn được «đúc» lại. Mọi cá nhân Trung Hoa phải trở thành một «người mới» hoàn hảo thích ứng với «thời đại Mao trạch Đông» nếu không thì sẽ bị gạt bỏ. Bọn độc đoán còn quyết định xóa bỏ mọi khác biệt trong đó nông thôn sẽ không còn gì khác thành thị và, nam cũng như nữ giới, mọi người sẽ không những chỉ là một con người CS hoàn hảo mà còn phải là một công nhân hoàn toàn có sự tổng hợp tài năng và điều thực hành của lao động trí óc với khả năng và điều thực hành của lao động chân tay. Người mới, thí dụ phải lập tức trở thành một nông dân và một quân, nhân một sinh viên và một thợ máy. Người này cũng còn phải là một người có óc cách mạng theo thứ tư tưởng «không sai lầm» Mao Trạch Đông. Chỉ khi nào mẫu người đó được nặn đúc ra thì cuộc tranh đấu giai cấp mới ngừng.

Lời buộc tội nói rằng còn nhiều kẻ thù tại tất cả mọi cấp bậc trong đảng Cộng sản đã bị thâm hóa cường độ chống đối mà bọn cực đoan phải đương đầu.

Sự chỉ trích liên tiếp cho thấy có một số người cứng rắn can đảm, đã tồn tại và có thể chịu đựng trong đảng.

Mỗi một thời kỳ nhồi sọ ở Trung Hoa đều có tiếp theo một thời gian xả hơi. Nếu cuộc cách mạng văn hóa lao động vĩ đại thực sự có là một đại nạn như hiện nay thì tiếp theo nó có thể là một thời gian dài trong đó Trung Hoa, dù vẫn còn là Cộng sản nhưng không rất ai nữa, sẽ bắt đầu điều chỉnh chính sách của họ cho hợp với thực tế thì nguyên trong nước và khả năng của họ ở ngoài.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Mất đồ Tôi đã làm rớt một cái đựng giấy tờ đề tên MARCEL 5 đại lộ Cách Mạng Saigon ngày 9-1-67 hồi 7 giờ 30 tối trên lộ trình Phạm ngũ Lão — Đoàn thị Điểm (qua chợ Bến thành) Quý vị nào đã lượm được xin mang đến 5, Đại lộ Cách Mạng ngay đầu cầu Công Lý) hậu tạ. Xin hậu tạ.

Mất giấy tờ Tôi đánh rớt 1 bóp trong đựng thẻ căn cước số 128.970 tên Ng. viết Kỳ, 1 Hòa đơn xe gắn máy hiệu Ischia, số sườn CM 5438, số máy 4.366 638 và nhiều giấy tờ cần thiết khoảng đường từ Bờ Môn về Saigon ngày 8-1-67 Ai lượm được xin mang đến số 1 nhà thờ Huyện Sỹ Bùi Chu Saigon. Tôi xin hậu tạ.

NGUYỄN VIẾT KỲ

Mất giấy tờ Tôi mất một cặp táp trong đựng giấy tờ của chiếc xe Taxi NBJ-093 và giấy tờ hộ thân cần cước, chứng chỉ xuất ngũ. Ai được xin cho chuộc lại rất đa tạ. Cam đoan không làm khó dễ. Ông TRẦN VIẾT THƠ 327/3 K-15 Ấp Tân Việt, Xã Tân Sơn Nhì Quận Tân Bình Gia Định (sau trường học Đắc Lộ).

Đính chánh Cháu NGUYỆT bỏ nhà đi là cháu kêu tôi bằng bác, mượn địa chỉ của tôi, chớ không phải con tôi. Xin đính chánh. 157/6 Trần Quốc Toản.

Tôi có đánh rớt 1 xấp hình phim ảnh tiểu thuyết của Tuần báo Phụ Nữ Mới (Gánh Tội, Tình Mộng, Lời Ca Nước Mắt...) Ai lượm được xin đem lại 126 Lê Lai hay 28 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hậu tạ.

Nhắn tin gấp

Con KIỆT, hiện đau nặng đang nằm bệnh viện (Thủ Đức).

Tôi ĐẶNG VĂN NAM đánh mất **cái bóp** trên đường Công Lý, trong có giấy tờ cần thiết, vậy ai lượm được xin mang lại số 153 Trương-minh Ký Phú nhuận sẽ hậu tạ sau.

Lời rao Ô. VÕ VĂN HẢI ICC 338269 trước ở số 71 Bến Vân Đồn Saigon, ngày 28-4-1964 có mua xe số NCC-598 của Hội CCS/VN. Hạn trong 15 ngày kể từ ngày đăng lời rao nếu ông không lập xong thủ tục sang tên chủ quyền xe, buộc Hội CCS/VN sẽ xin pháp luật can thiệp.

(Lần Thứ Nhì)

MỖI TUẦN ĐỌC
CHỌN LỌC
đọc tất cả các báo chí trên thế giới!

CINÉMA

REX
Angélique et le Roy Michèle Mercier Robert Hossein. J. Rochefort Scope Màu. T.Pháp. PĐV Anh Hoa

ĐẠI NAM
Angélique et le Roy. Michèle Mercier Robert Hossein. J. Rochefort. Scope. Màu. T.Pháp PĐV Anh Hoa

EDEN
Le Dernier Pistolet (Phát súng cuối cùng) Cameron Mitchell. Carl Mohner. Màu. T.Pháp PĐV. Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Nhứt kiếm trảm Quần Ma. Phim kiếm hiệp với những đường gươm linh hoạt Scope. Màu. PĐV Anh

OPERA — OSCAR (cũ)
Le Dernier Pistolet (Phát súng cuối cùng) Cameron Mitchell. Carl Mohner Màu. T Pháp. PĐV Anh Hoa

PALACE CHOLON
Angélique et le Roy Michele Mercier. Robert Hossein. J. Rochefort Scope màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa

KIM CHÂU —
Le Dernier Pistolet (Phát súng cuối cùng) Cameron Mitchell. Carl Mohner. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa

LONG VÂN
1) Điệp Viên U-92 tại Băng Cốc H Frank. Scope Màu. *2) Le Soupirant* (Chàng Ngốc Mê Đào Hát) PĐVN

DIÊN HỒNG
1) Điệp Viên 009 Đại Phá Đảng Bí Mật. Phim gián điệp.phản gián điệp PĐV.Anh Hoa *2) l0 Gladiateurs*

NAM VIỆT
1) Điệp viên U-92 tại Băng Cốc.H. Frank. Scope. Màu. *2) Le Soupirant* (Chàng Ngốc Mê Đào Hát) PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) Điệp Viên 009 Đại phá đảng bí mật. Phim Gián điệp phản gián điệp PĐV Hoa. *2) Bataillon de Naples*

THANH BÌNH
Mối Thù 50 Thế Kỷ (Les Maléfices de la Momie) Phim Quái đản. Scope Màu. T. Pháp PĐV. Anh Hoa.

MODERNE
Thần đồ kiếm thánh (Majin) Miwa Takada Thần thoại. Scope. Màu. PĐV. Hoa *2) La Chute d'un Caïd*

VIỆT LONG
Mối Thù 50 Thế Kỷ (Les Maléfices de la Momie) Phim Quái đản. Scope Màu. T. Pháp PĐV Anh Hoa.

CASINO SAIGON
Mối Thù 50 Thế Kỷ (Les Maléfices de la Momie) Phim Quái đản. Scope Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI ĐỒNG (Bảo cơ)
Như Lai thần chưởng đại phá Vạn kiếm môn Hai bồi nhập một Nói tiếng Việt-Nam

VĂN HOA
L'homme de Marrakech (Tướng Cướp Marrakech) George Hamilton. Claudine Auger Scope Màu PĐVN.

KIM ĐÔ (Máy điện chiếu)
Trận mưa sắt (toàn bộ 2 hồi) trình thám hoạt động ly kỳ. phim Trung Hoa nói tiếng Việt Nam.

Ciné QUỐC THÁI
1) Tình thần sa sĩ đọa. Phụ đề Việt Ngữ *2) Kẻ sầu sĩ* Tô màu. Phụ đề Việt Ngữ.

NHÀ

Biên Hòa bán 2 căn nhà lầu đúc sân thượng. tiện mở nhà hàng ăn quốc lộ số 1 số 187 hỏi tại 40 Tôn thất Thiệp Saigon.

150.000đ. Nhà bán luôn đất 18mx3.5. Hỏi 15 cư xá Tân thuận Đông GĐ.

Nhà bán 25x4m mặt tiền, có gác tiện buôn bán số 138 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Bán 1 căn phố trệt song lập tại Cư xá Kiến-Thiết Thủ Đức có nh dễ xe. Hỏi 475 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà bán tại mặt tiền có lầu 780.000đ tiện việc mở tiệm buôn bán. Hỏi hẻm 16/11 Nguyễn Thuật Saigon.

1.000.000đ sang một căn phố lầu thương mãi 4mx25m mặt tiền đường Nguyễn Thái Học Saigon. 270 Triệu Đà Cholon chỉ dẫn.

Nhà Ngói lầu đủ tiện nghi 5mx20 bán 320.000đ. Hỏi 521/59 Lê văn Duyệt Saigon, giờ nghỉ. (Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà)

Bán gấp 1 căn nhà đúc 3 tầng đủ tiện nghi Hỏi 612/60 Hẻm lớn Phan đình Phùng mời ông và bà trả 100.000đ lại thương lượng

Đất Cư xá Xa lộ. đã khang trang đẹp đẽ, xin mời quý vị hỏi mua đến gặp Cosgeco 35-B, Bến Chương Dương Saigon. Điện thoại: 2.696.

Bán 1 nhà Hàng loại sang ở Vũng Tàu đang đông khách Hỏi Sedric 112 Nguyễn Huệ Sg từ thứ 4 tới thứ sáu mỗi tuần.

Trả góp phố lầu đúc 3 tầng luôn đất, mới cất 4x20, đầy đủ tiện nghi, có sân thượng, chỗ để xe hơi, vùng Gia Định. Địa chỉ 18 Võ Tánh P.N

Nhà bán lầu đúc 3 tầng tiện mở cửa hàng và nhà thuốc Tây Hỏi 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương

Nhà bán 7 phòng, 5 phòng tắm, 3 từng lầu. Hỏi 92 Lý trần Quán Tân Định

Đất bán 320th.v. hoặc một nửa. địa điểm rất tốt khu Tân sơn Nhứt. Trong khu đất hiện đang xây nhiều building và cơ sở ngoại kiều thuê. Hỏi 173/18 Phạm hồng Thái GiaĐịnh (Lê văn Duyệt Saigon nối dài cũ).

Cần bán gấp 1 căn nhà lầu có chỗ để xe hơi 2 cầu tiêu 2 nhà tắm, rộng 5th.80x13. Hỏi 207/57 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà 4x21 gạch bông, có lầu, công tơ điện nước, nơi yên tịnh. bán gấp 340.000đ. Hỏi 216/49 Hòa Hưng Saigon.

Bán căn phố đúc đủ điện nước. giao nhà ngay tại 630 Phan thanh Giản Saigon (miễn trung gian).

Nhà Mái ngói, đủ tiện nghi bán, 3m2 x 11m Hỏi 136/27B Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp nhà gạch đá hoa suốt 3,5x12 có gác xe hơi vô tận cửa giá 350.000đ Hỏi 98 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Nhà lầu luôn đất.215E/19 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 căn lầu đúc 3 tầng có sân thượng luôn cả đất. mới xây cất xong đủ tiện nghi. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà lầu mới, rộng, tiện nghi. hẻm rộng tại 315/4 Trương minh Giảng. Kỹ sư Nhựt hỏi thuê 30.000đ 1 tháng. Bán 1.400 000đ

Nhà bán luôn đất 3m5x20 vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vô được. Tại 233/16 đường Hậu Giang Cholon giá 600.000đ.

Bán Một nhà lầu đúc Béton 15mx4m có sân thượng phía sau. điện nước đủ. có máy bơm nước lên lầu. xem nhà số 16/72 Kỳ Đồng Hỏi bà Vinh 168D Hiền Vương Saigon.

Villa luôn 324tv đất bán 2 triệu 5, 6 phòng 5 phòng tắm WC, sân rộng. vùng sang yên tịnh gần Tân sơn Nhất. Giao trống liền hay để N.K thuê 50 000đ/1tháng. Hỏi ô. Huyên, 7 Lê thánh Tôn Saigon, Giờ làm việc.

Bán 6 căn phố lầu 4x20 luôn đất, có điện, nước, đường Minh Phụng Cholon. Hỏi 58 Triệu Đà.

Nhà lầu bán gần Bộ Lao Động Đủ tiện nghi. Hỏi TK 18/15 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Bán 170.000đ nhà ngói tường gạch 3x10 sạch sẽ, cất riêng biệt 12/97/5 Thái lập Thành Phú Nhuận. Hỏi ông Thậm trong giờ làm việc (Phòng điện vụ Bưu Điện Saigon 125 Hai bà Trưng Saigon.

Đi xa bán gấp nhà ba tầng lầu đúc 4mx25m luôn đất, coi nhà số 60/1 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định gần Lăng Cha Cả. tiện nơi cho ngoại kiều thuê.

Nhà lầu bán luôn đất căn bìa đủ tiện đường xe hơi vô được đủ 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán có điện nước.

Bán nhà 3 tầng, lầu đúc 6 phòng 8WC mới... bìa gần. hiện đang cho thuê 70.000đ mỗi tháng Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán RẺ lầu đúc. tuyệt đẹp. 5 phòng căn bìa, vừa cất xong địa điểm tốt. điện. nước. garage. Hỏi 1614 Lê quang Định GĐ (sau Kỹ Nhỉ Việt P.G) cần trung gian gấp

CẦN MUA

nhà cũ luôn cả đất ở vùng Chợ Lớn Cũ và Chợ Lớn Mới hẻm xe hơi vô được hoặc mặt tiền càng tốt. Xin liên lạc số 611/1a/1 đường Phan th Giản trước cửa bằng La Vi.

Bán phố lầu đúc 2 từng tại đường Ng văn Thành gần chợ Bà Chiểu. Đủ tiện nghi hiện đương cho Mỹ mướn. giao nhà trống Bán 2 triệu hai và 1 nhà xây 120th.v có gác. mặt đường Bán 900 ngàn hỏi 560A Phan văn Trị Giađịnh.

Bán nhà, phố luôn đất 4x18m vùng Phú Lâm B với giá phải chăng. Và bán 60.000 thước khối đất ở Phú Lâm đào đem đi lấp nền. Hỏi 29 đường Đặng Tất Tânđịnh Saigon.

Nhà bán ở Bình Thới, tiện nghi. Sân 7m, nhà 12m: 19mx4m. Mướn đưa 100.000đ. Tiện dụng công nghệ. 117B Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán nhà 358/2ter (550.000đ) Lê văn Duyệt Saigon, gần chợ Hòa Hưng.Giao nhà ngay.

Bán hoặc cho mướn nhiều nhà lầu mới cất. Tự Đức, Phú Nhuận, 5x26m, đủ tiện nghi, yên tịnh. Trên lầu 3 phòng ngủ 2 phòng vệ sinh. Sân 5mx8m, Hỏi 611/8A Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch bông vách tường đủ tiện nghi số 190/35 Ấp Đông 3 Trần kế Xương Gia Định.

Bán Rẻ đất rộng đủ cất 2 căn phố (đường Nguyễn văn Học Gia Định xe hơi vô được giao liền. Hỏi 112 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc)

Sườn nhà bằng sắt 6 căn 24x8t hỏi 23/4 Trương công Định ngã 5 Vũng-Tàu.

Villa bán gấp: Bùi thị Xuân 400m2 Nguyễn Du 400m2 Trương minh Giảng 500m2. Phố lầu đẹp Chi Lăng (Gia định) 150m2 giao trống giá 2 triệu 6. Hỏi 89C Lê văn Duyệt (Saigon).

Bán đất đg. Cách Mạng 460m2 (giao trống) giá chắc 5.500đ 1m—Đất Hồng thập Tự nối dài 10.000 2 (giao trống). Hỏi 82 Công Quỳnh Hiệp Hưng Địa-ốc.

Bán gấp 4 căn nhà mặt tiền đường Bùi thị Xuân 10mx18m Hỏi bà Danh 65/1 Thủ khoa Huân.

Nhà đúc 4 tầng huê lợi mỗi tháng 40 000đ 328/11B Trương minh Giảng mời ông trả giá 170.000đ đến thương lượng.

Bán phố có đất bằng béton có điện nước mặt lộ Trưng Dũng Gò Vấp. giá 351 ngàn. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. có lầu 4x12 Số 473/7A Hai bà Trưng Saigon.

Bán đất trống tại đường Phú Định Cholon, nguyên số 10 000m2 hoặc từng lô chừng 3000m2 cao ráo, sát kho lớn, tiện đường bộ và đường thủy và 15.000m2 trước mặt Hội Đồng Xã An Lạc gần xưởng máy may Sinco Khu Kỹ nghệ Hỏi 185 Võ Tánh nối dài lên sau Hòa gần Lăng Cha Cả.

Bán nhà mới xây, 3 tầng mặt đường và căn bìa, balcon 2 mặt. đủ tiện nghi, diện 10 và 22 và compteur nước riêng tại 59 Lê quốc Hưng Saigon.

Cần bán gấp 2 căn phố liền cư xá Chánh Hưng mặt tiền đại lộ Hưng Phú, có compteur nước, nhà gạch đủ tiện nghi. Hỏi 27 Vạn Tượng Cholon trong giờ làm việc.

320.000đ bán gấp nhà 3,5x18th, gạch bông, gác, cửa lối, sân trước sân sau, mặt mả 139/28 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà lầu 2 tầng lót gạch bông gần chợ và trường điện nước riêng:Cả bán gấp với giá nhứt định là 650 000đ Hỏi Hẻm 524 lot H8/1 Phan đình Phùng Saigon

Bán gấp 2 căn nhà mới xây cất có gác mái ngói lát gạch bông tường xây rộng 5 thước dài 20 thước, đủ tiện nghi gần chợ Mỹ Tho. Hỏi 154/25 đường Nguyễn Huệ Mỹ Tho.

Bán Villa trệt đất rộng 288m2 điện nước tiện mở tư thục bảo sanh. kỹ nghệ. Hẻm Lê văn Duyệt Saigon Hỏi 167B Trần quốc Toản Saigon từ 12 giờ tới 9 giờ tối Có xe hơi đưa coi nhà. Mời ông bà Nha Trang trả 1.400.000 lại thương lượng. đối nhà mặt tiền.

Sang 60.000 nhà vách tường gạch bông điện, nước. đủ tiện nghi 4x20m,00 tại hẻm 166 đường Lục Tỉnh hỏi 1609/179/12 đường Lê quang Định G.Đ hoặc 83 lầu 1 đường Phó Kiệt Saigon từ 1 đến 2 giờ trưa.

Cần SANG MỘT BAR hiệu LYLY xem Bar ở 23 Đại lộ Hồng Bàng Cholon bắt đầu từ 17giờ gặp mặt chủ Bar ở số 55/36 đường Phát Diệm Saigon

Sang gấp phố mặt tiền 4mx30m (trước 4th sau 8th có lầu) điện. nước, tiền phố 500đ một tháng. Xem nhà và hỏi tại 16 Phan văn Trị CL (khu Nancy)

Sang gấp phố mặt đường số 339 Võ di Nguy Phú Nhuận Rất tiện lợi để mở tiệm buôn bán. đầy đủ tiện nghi điện nước, Nhà có lầu, chiều ngang 3m. dài 24m.

Sang Nhà gấp một căn phố lầu tuyệt đẹp, có điện nước, đầy đủ tiện nghi, gần quận Nhì, gần chợ Saigon.Hỏi 168bis/12 Nguyễn văn Sâm Sgon.

Cần sang phố buôn bán mặt tiền, căn bìa, 4mx20m, đủ tiện nghi, trước nhà có chỗ để xe hơi, sau nhà và bên hông có gần 100 thước vuông đất trống có thể xây cất được. Hỏi 595 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng Saigon

Cần Sang 1 xưởng gạch bông. bán 1000 thước gạch bông thực sở. bán Camionnette Simca Elysee EC. Hỏi 17 Võ Tánh PN

Cần sang gấp gian hàng bán quần áo. Tại 136/G5 Lê thánh Tôn. Hỏi 249/21 Cách Mạng hay tại tiệm.

Cần sang Gấp một Snack Bar hiện đông khách nhất có lợi ngay, trong nhà tại Phú Lợi, Bình Dương. Xin hỏi 596 Đồng Khánh Cholon tel 36536 hay Bình Dương Phú Lợi Bar.

Sang rẻ phòng điện thoại 20 đường Hồng thập Tự Saigon ngang rạp Kim Chung hỏi ông Trung et Nhà trọi Nhựt Tảo ngang trường đua Phú Thọ Điện thoại 60.531.

Sang garage sơn sửa xe Lambretta Vespa 2 và 3 bánh chỗ rộng khách đông vùng Ngã bảy. Hỏi 384/8 Lý thái Tổ.

Cần sang gấp nhà 4x20m đủ tiện nghi Compteur đèn nước nhà gạch có gác, khu công chức yên tịnh trung tâm đô thành Hỏi 27 VạnTượng Cholon trong giờ làm việc

Vũng Tàu VILLA có nhiều phòng đủ tiện nghi cho mướn ở 103/4 khu 3. đường Võ Tánh Vũng Tàu Núi Nhỏ, lối Cầu Đá đi Bãi Dứa. Hỏi địa chỉ kể trên.

Lầu cho mướn vợ chồng không con. gọi kiểu hoặc chiêu đãi. 156/8C Trần bình Trọng Sg.

Rooms for rent

Nhà có rất nhiều phòng cho thuê đủ tiện nghi sẵ đồ đạc (tủ lạnh, quạt trần, giường nệm v.v..) giá từ 8000đ đến 10,000đ 1 tháng. Có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng biệt. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402).

Cho thuê nhà mặt tiền rộng đẹp có mouble cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê vùng an ninh Hỏi 32 Lý Đức nối dài Đa Kao.

Cần mướn gấp 1 căn nhà tại Lăng Đại Học Thủ Đức. Xin liên lạc với số 323 Dãy Liên Kế Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà 1 tầng cho mướn tiện nghi. 62 Lý Thái Tổ Sg tiện cho Mỹ kiều, chiêu đãi.

Cho thuê 2 phòng rộng rất tiện nghi có garage. vườn, nhà tắm riêng biệt. Hỏi 283/139/4 Trương tấn Bửu.

Nhà rộng, mát đủ tiện nghi chỗ ăn, học riêng biệt nhận ăn ở với tính cách gia đình. Xin hỏi 622 Phan thanh Giản

Phòng cho thuê đủ tiện nghi dành riêng cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên. Số nhà 141 Cao Thắng Saigon.

Phố cho mướn:phố đủ tiện nghi Hỏi số 17 Vĩnh Viễn Ngã Bảy Cho lon.

Phòng Cho thuê gần chợ Saigon. Do số 9 Huỳnh Quang Tiên chỉ dẫn.

Pháp Kiều buôn bán hỏi mướn Villa 2 hoặc 3 phòng ngủ, vùng ở đường Saigon, có thể trả trước 1 năm nếu đủ tiện nghi. Xin biên rõ chi tiết và điều kiện đến Hộp thư 1459 Saigon gấp.

Phòng cho người ngoại kiều thuê trên lầu nơi yên tịnh, tủ tiện nghi. Hỏi số 143 Cao Thắng Saigon.

Villa APPARTM. Gia định Mỹ cần mướn gấp Villa 2-4 buồng. Hay Appart. giá cao ĐT. 22845 218 Lê Lai.

Cho thuê một biệt thự có lầu rất lớn nhiều phòng đủ tiện nghi nh bảo sanh. cho bác sĩ lìm đường đưa 490 đg Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon)

Cho thuê phòng đủ tiện nghi, tủ lạnh quạt máy người làm giặt áo quần v.v. Mỹ kiều, và chiêu đãi viên Hỏi địa chỉ này chỉ dẫn 23 Nguyễn khắc Nhu.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Phòng và appts đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏ 353 Võ Tánh Saigon.

Nhà cho mướn 2 căn bìa 4mx18m cửa hậu chỗ để xe, gạch bông đủ tiện nghi 4500đ 1 tháng có thể chặn hoặc bán 380 000đ Số 216B-C đường Xóm Chiếu quận Tư. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Lầu đúc cho mướn tại mặt tiền 15.000đ thế chưn 4 tháng có đồ đạc. Hỏi 16/11 Nguyễn Thuật Saigon.

Cho thuê 2 phòng trên lầu mới xây cất, đủ tiện nghi. mặt tiền, có sân thượng và sẵn để xe. Hỏi 133 Hùng Vương (góc đường Trần bình Trọng Hùng Vương) CL

CẦN NGƯỜI

Bar cần thu ngân và chiêu đãi viên lương hậu 28 Tự Do Saigon.

Cần một cô đứng đắn biết ngoại ngữ để giúp phòng Bác sĩ lương hậu. Hỏi 202 Hồng Thập Tự Saigon.

Bar mới, thị tứ tại Phú Thọ. Cần Barman và nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh chút đỉnh cũng được. quyền lợi bảo đảm tối thiểu tháng 20 ngàn. Hỏi 101 Nguyễn-văn Thoại Gia Định.

Bar mới mở ở Biên Hòa cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi «Đông Cung»(East Room) 24 Hưng đạo Vương Biên Hòa

Bar CHINA 123-125 đường Đồng Khánh. Cholon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh Ngữ Xin liên lạc từ 10 giờ sáng đến 11 giờ tối.

Cần chuyên viên chuyên ngành nhập cảng NC7. Hỏi Saigon Motors 178 Trần Hưng Đạo Saigon Tel 20.617

Bar King's 16 Châu văn Tiếp Cholon cần thêm nữ chiêu Đãi Viên Trẻ Đẹp biết Anh ngữ lương hậu.

Cần cô giáo dạy Tiểu học. Đi Thái Lan (Thailand) Thư về: 36/15 Cô Bắc Saigon.

Cần 1 sinh viên (nam hoặc nữ) Tú tài Toán Pháp kèm em lớp 11e. Mỗi ngày 2 giờ, tháng 2000đ. Hỏi Cô Ba 212/41 Nguyễn hữu Cảnh (Xóm Chùa) Tân định

Bar mới tại Phú Thọ. thị tứ. Cần quản lý, Barman, nữ thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh cũng được Hỏi 101 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ) Gia định.

Cần GẤP: Điện thoại viên thạo Anh ngữ, làm việc tại Saigon. Hỏi tại 103 Hàm Nghi buổi sáng từ 11 tới 12 giờ, chiều từ 4 tới 6 giờ.

Cần tài xế xe nhà, lương tháng 5000đ. Hỏi 193/1C Công Lý Saigon.

Cần Thợ bọc và bán ghế rạp hát hỏi 158 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh lương hậu làm ở Cholon An đông. Hỏi 12 Hồng Bàng.

Cần cô đỡ hoặc mụ phụ hành nghề lâu năm. Hỏi 588 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tuyển gấp

Nhà đa tài xế người tuổi quá dịch biết máy. Hỏi 31 Hàn Thuyên Sg.

Cần gấp 1 kế toán chuyên môn và 1 Teneur de Livres biết đánh máy chữ. xin miễn tiếp tạp sự. Hỏi Fariet Radio, 48 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần Tài xế xe nhà đứng tuổi, kinh nghiệm do nơi 133 Minh Mạng Cholon,

Cần 1 tài xế vận tải và 1 tài xế giao hàng xe nhỏ Saigon. 74 Phạm hồng Thái Saigon.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc người Việt và 1 cô Trung Hoa. Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Bar PUSSY CAT 11 Tôn thất Thiệp Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, biết Anh văn.

Cần 1 bà nấu bếp kiểu Bắc và 1 người trông trẻ em, lương hậu. Hỏi 151 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên (không cần biết tiếng Anh cũng được) có lương. Hỏi Bar Aster 41 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Cần 1 chị vú nuôi em, chị bếp nấu ăn giỏi. Hỏi 284 đường Hòa Hảo Cholon.

Cần 2 nữ thư ký và 2 nữ thâu ngân có thể chưn 50.000đ lương 4000/ Hỏi ông Quan Thông Reo 114A Trần quang Khải TĐ.

Cần gấp 2 người thợ chánh chải hới giỏi, do tiệm uốn tóc Ngọc Lan 165B Thoại ngọc Hầu ông Tạ.

LiLi Bar 36 Ngô đức Kế Saigon cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Bar Happy mới cần thêm vài cô chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu xin hỏi 57 Nguyễn cư Trinh Sg.

CẦN TUYỂN CHIÊU ĐÃI VIÊN

NHÂN DỊP TẾT: Khai trương EST, Columbia Club — Nhiều nữ nhân viên (rành Anh văn) — Nhiều nữ nhân công — Nhiều vũ nữ — Nhiều cô chiêu đãi lịch thiệp (rành Anh ngữ hay không đều nhận) Văn phòng: 596 Đồng Khánh Cholon. Giờ làm việc: Sáng từ 8g30 đến 12g

HỌC

Anh Văn Nhận dạy tại tư gia cho người lớn cần thực hành gấp. Hỏi ông CẦN (làm USAID). Tại 24 Phan Liêm Saigon.

Thợ Máy Xe Hơi

Dạy sửa ráp máy xăng. máy dầu cặn. máy moto đủ loại. Thực tập tháo ráp 16 loại máy, sống, chết. Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật. Luyện thi lấy bằng Công Chánh hạng nhì. Học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Đặc giảm phí 500đ 1 tháng. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Giờ học sáng. chiều, tối, khóa 3 tháng Ghi tên xem Chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Ng. tri Phương N.4 Sáu Cholon

Salon Việt Nam
MUA — BÁN — ĐỔI XE HƠI SCOOTERS

Bán Taunus 17m EB—Corvair EC — Borgward NBO — Dauphine NBR — Simca NBH — Ford Taunus 15m NBN — Traction 11 NBC — Peugeot Familiale NBJ Renault Fourg NBA — Bedford EA — 7.T Chevrolet Impala EA Oldsmobile NBL

Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến:

115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON

Mọi giao dịch thương mại,xin gặp Bà: Phan kim Dung.

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị—Gia Định

Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những xe hiện diện tại nơi đây:

— Mazda ED. 6 — Austin Sprite ED.7 — Dauphine ED — Peugeot 403 camionnette EC.2 — Toyota pick-up ED.2 — Chevrolet 1960 station wagon — Mercedes 220 S EB — 2cv fourg. EB. 4 — P.403 berline BR — Taunus 15m BS — Versailles BW — Volkswagen berline BP— Hillman Minx BV — 2cv berline BQ —Dyna Panhard BJ — Toyota bus (25 chỗ ngồi) — Camion Desoto D.600 (chassis-cabine).

linh tinh

Tủ lạnh National Jetcycle 140L mới nguyên bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Electrolux Thụy Điển 160L. 220v. Hỏi 236 Đề Thám.

Máy lạnh Cần mua 1 máy lạnh 1 ngựa mới trở lại mới tinh càng tốt. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Saigon.

Bán RẺ Mền. Tủ lạnh Sharp, tủ lạnh National Jet Cycle xả đá tự động. modèle 1967 đồ còn mới khui thùng. Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán tủ lạnh hiệu Ignis 305L còn mới Địa chỉ 69/4E Trình Minh Thế Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Chuyên môn sửa máy điều hòa và Tủ lạnh. 259 Lê thánh Tôn Saigon

Tủ lạnh National mới nguyên bán rẻ. Hỏi 93 Huỳnh tịnh Của nối dài (Tândịnh).

Tủ Lạnh Electrolux 120L chạy dầu hơi còn thật tốt, Bán 17.000đ Hỏi 119 Võ Tánh PN.

Bán dưới giá chánh thức, tủ lạnh Kelvinator 143 lít mới toanh 39 000đ. Hỏi 157 Tùng thiện Vương Cholon.

Tủ lạnh National Jet Cycle 95L và 115L, Sharp 136L. nguyên thùng. bán gấp giá rẻ. Hỏi 24 bên hông Chợ Trương minh Giảng.

Tết đến!! Quý vị sẽ hết khó chịu vì tủ lạnh, máy lạnh cũ hư. Xin mời đến SALON TỦ LẠNH FRIGO-NAM 164 Bùi thị Xuân Saigon mua, bán, đổi, gởi nhanh chóng. Sửa chữa chắc chắn bảo đảm vừa ý quý vị. Giao hàng tận nhà và các tỉnh.

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI

210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại: Tủ lạnh — Máy lạnh— Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực.Các nhà máy cơ xưởng v.v.

Mài máy Các thứ Kéo Tondeuse. Dao cạo. Bảo đảm bén hơn đồ mới. MỸ-CÔNG, 177 Hậu Giang CL Mới.

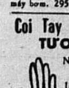
Bán số Coffrage, cây chống và tủ gương mới nguyên. Hỏi 148/1 góc Nguyễn minh Chiếu và Trương minh Ký — Lăng cha Cả — Tân sơn Nhứt.

Bao thầu nhận đưa đón nhân viên các công tư sở nhà hàng khiêu vũ ngày và đêm, Saigon và các tỉnh xin liên lạc thường trực 86 Bùi Chu Tel: 23596.

Dịch ra ANH NGỮ các loại tư từ. Phone 23688 94 Võ Tánh Saigon (gần Hoa Hoa Lư).

Ống Nước: Chuyên thầu sửa chữa, đặt ống nước và máy bơm. 295 Trần quý Cáp Sg.

Coi Tay Coi số mạng TƯƠNG LAI



Nhà Tướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác.

CA VŨ NHẠC
THANH XUÂN

Văn phòng 529/2 Phan thanh Giản Saigon Nhận lãnh trình diễn và tổ chức các cuộc vui Văn Nghệ Ca Vũ Nhạc các nơi, tư gia, lễ tất niên. Đặc biệt: nhiều màn vũ mới lạ tân kỳ và hấp dẫn. Liên lạc từ 3 giờ đến 7 giờ tối. Cần nhiều thiếu nữ học vũ, lương hậu.

Jim Lê vũ đường

151/1 Trần quý Cáp (Trước Chợ Đũi Saigon).

Nguyên Giám đốc Vũ Đường Fantasio. Bạn JIM LÊ là một Giáo sư đứng tuổi danh tiếng và lâu năm nhất Thủ Đô, nhiều kinh nghiệm giàu nghệ thuật cùng một nhóm Nam Nữ huấn luyện viên chỉ dẫn với phương pháp Tân kỳ chắc biết mau giỏi đủ các vũ điệu căn bản và Tân Thời.

Có đủ các lớp: Sáng, Chiều, Tối, có lớp cấp tốc cho quí vị sắp xuất ngoại hoặc gấp đi dự tiệc tùng.

TIN MỚI

Rút Hầm Cầu nhanh chóng, có ban sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng, Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ Lớn Mới
— Ô Chất Rạp BiênHùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành,Bình dương
— 39 Phan thanh Giản. Vũng Tàu
—180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23 976

C^{TY} VỆ SINH TƯ

Máy may 6700đ máy may mới nhập cảng hiệu đương bán giao tiền lấy máy liền. Đại công ty Tiến Thành 191 Lê quang Định (Gia Định) Ngã tư Bình Hòa. có nhiều loại máy danh tiếng,hãng hoàn toàn bảo đảm, có bán moto, bán có ngày chủ nhật và ngày lễ có tặng khăn bàn.

4 chú BÌNH, TUẤN, HOÀNG, PHẤY từng chiếm giải nhất mới tóc đẹp 64.65 tại Hưng Đạo nay về làm tại viện uốn tóc Kim - Hoàng 323 Trần hưng Đạo (xế Nhà C.S.) sẵn tóc tặng chai dầu Shampon-Kaminozato Mọc tóc, Râu, Lông mày v.v.. «Thần Dầu Mọc Đầy» tóc bạc mọc đen, sói đầu, xanh đồ rụng hết tóc mọc lại.

Có phòng rửa ảnh thường trực 321-323 Tôn Đản Khánh Hội Saigon. Làm gấp từ 15 phút đến 24 giờ. Tự chụp đưa films đến rửa giá: 9x12, CP: 5đ — 6x9. 7x10: 5đ. Bán nhiều thùng rửa films hàng loạt.

In Ronéo Báo Xuân, Đặc San, Bài học, Chụp PHOTOCOPY mọi giấy tờ lấy liền.THÔNG REO 114A Trần quang Khải Tân Định. CẦN MUA Bao và xe Honda, Yamaha, Suzuki Bridgestone.

Máy may 6.800đ

6.800đ. một chiếc hoàn toàn nhập cảng (bảo đảm). Có bán mô-tơ và phụ tùng. Nhà buôn Đức Thành 370 Võ di Nguy PN (cất bán cây xăng ngã tư Phú Nhuận)

Bình chữa lửa Stopfire

Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Máy trộn Béton bán có banne trộn 2 bao ciment. 39 Huỳnh q. Tiên Saigon.

Photocopie In Ronéo đánh máy đơn từ bài vở v.v. thông dịch Anh. Pháp. Việt ngữ. Nhận và giao tận nhà. Tel 23596 (hoặc đến chỗ lấy liền tại 86-88 Bùi Chu Sg.

Áo dài Tết. nhận may đến cuối tháng 1/67. Không lên giá, bảo đảm may đẹp. Nhà may TRANG 503 Phan đình Phùng Saigon.

ASIA 46 Hùng Vương Cholon cung cấp đồ gỗ quý giá kiểu tối tân tranh sơn mài họa phẩm mỹ thuật. Lãnh trang trí cho công sở, building, câu lạc bộ, hotel (tiện chỗ đậu xe)

Ban phiến (Napthaline) 450 viên một kilô. Quí vị muốn bảo vệ quần áo, sách vở khỏi bị rệp, dán, chuột cắn và cầu tiêu khỏi bị hôi. Mua sỉ có huê hồng hậu. Nhập cảng, bán sỉ và lẻ tại số 202-204 Bùi Viện Sg. Đ.T.: 20.815.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần chỉ có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bán xe Fiat 600, máy và ruột hoàn hảo. Hỏi 90 Phát Diệm Saigon.

T.V. National 2 cái 19 inch còn mới nguyên trong thùng. 479 Hai bà Trưng Saigon.

CƠM CHÀ VÀ PHỞ
INAYEH.67

Số 111 Bùi Viện Saigon tiếp đãi tử tế, ăn cần. chủ nhân người A Rập. Khai trương 24-12-66.

GẠCH BÔNG **KIM LONG**

Phẩm chất thượng hảo hạng giá hạ, giao đúng hẹn.
— SAIGON: 31 Công Quỳnh
— CHOLON: 931bis Ng. Trãi
— VŨNG TÀU: 75 Ng T. Học

Đăng Rao Vặt
và QUẢNG CÁO trên báo Anh ngữ THE SAIGON POST
QUÝ VỊ SẼ CÓ KẾT QUẢ MAU CHÓNG

GIÁ TIỀN 2 dòng đầu 100 đ. mỗi dòng sau thêm 30đ.

Xin liên lạc: — 82 LêLai.
— 15 Võ Tánh Đ.T. 25977.
— 30, 32 Pasteur Đ.T. 91081-082
— 339 Trần hưng Đạo Đ.T. 90038

Tiên tri Trí Nhân
129, Đề Thám — SAIGON

Công thành danh toại, Được của hoạnh tài đều là có số mạng cả, khi đến Tiên Tri TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch. Cắt phiếu này đem lại sẽ được coi 10 điều cá tánh khỏi trả tiền.

RONÉO

Chuyên trình bày DỰ ÁN—KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẦU TƯ, SÁCH GIÁO KHOA do Họa sĩ phụ trách. Xin liên lạc NGUYỄN-VÕ 221 Phạm ngũ Lão Saigon

Dậy

Khiêu Vũ riêng từng người. Những bước đi quý phái dù chưa biết âm nhạc có lý thuyết hiểu ngay để đi đúng vào nhịp điệu. Do nữ Vũ Sư ÁNH TUYẾT và HY TRUNG hướng dẫn thực tập với 2 cô QUỲNH NHƯ DIỄM HỒNG. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Máy May bán sỉ rẻ hơn các nơi, hiệu Chí Công 492 ĐL Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon

Máy May Bán giá chánh thức 6.500đ có liền, nhiều hiệu để lựa. 235 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán Có đủ các loại truyện đang cho thuê cần bán cả bộ sách với giá rẻ. Hỏi 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán chuối tươi cung cấp mỗi tuần 5 tấn giá hạ. Hỏi 61 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán một lố quạt trần Eole, Marelli, Zephiro Martinoe Emile.Hỏi tại 420 Võ di Nguy PN.

Chó Perkin BÁN cặp chó Perkin thật đẹp màu vàng giống tốt. 32/18 Hùng Vương CL.

Sách CAI ĐỀ chỉ dẫn bí thuật cai đề không cần thuốc. Phát hành tuần tới, giá 20đ. Thư từ. bưu phiếu: ông Ng văn Tích 322/486B Phan đình Phùng Saigon.

Thiếp Xuân Sản xuất và Phát hành Thiếp Xuân nhiều mẫu đẹp, mới. Liên lạc và giao hàng tại Thanh Lộc 560 Pétrus Ký (bến xe Đalạt) Sg Danh Thiếp Thiệp Cưới.

Sơn nhôm (SƠN BẠC) để dùng bán 20kg (Peinture Dallumiaium) loại tốt, chịu nóng trên 1000°F. Hỏi 16/31 Kỳ Đồng Saigon.

Bán Tủ kính lớn bày Radio kính dày 5 ly. Hỏi 14 Trần quang Diệu Sg. cả ngày

Bán 5 máy chữ có một máy IBM điện, và 2 máy tính. Đồn điền vùng Xuân Lộc cần dùng 1 người coi kho hiểu biết máy móc. Viết cho I.R.C V. 34 Thống Nhứt Saigon (BP. 456)

Bán lại đồ mới chưa xài nhiều giường, tủ áo, tủ nhỏ đồ trang trí hotel, building. Do nơi 133 Minh Mạng Cholon.

Pháo! Pháo! toàn hồng và đủ tan xác, đủ hiệu, bán sỉ và lẻ từ 100 phong. Xin liên lạc với Ô. Ba Béo. 129 Nguyễn thiện Thuật B.Cờ.

Boxer con đi xa thiếu chỗ nuôi bán lại 2 ở chó (6 con) vàng và vện. Hỏi 112 bis Võ Tánh P.N.

KHÔNG MÊ TÍN! DỊ ĐOAN!

Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào. tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng. không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Lớp KHIÊU VŨ « THỦY TIÊN. Do bạn Thanh Hiền chỉ dẫn, phòng lịch sự mát mẻ, âm thanh nổi. Địa chỉ số 617 (lầu 3) đại lộ Pétrus Ký Saigon.

MÁY MAY BÁN

Nhập cảng nguyên chiếc 100% mua ngay khỏi đặt cọc: Singer, Mitsubishi, Sinco, Necchi v.v. Có nhiều hiệu khác giá dưới 10 ngàn. Có bán MoteurMitsubishi (có chuyên viên sửa bảo đảm không tính tiền công). Nh buôn ĐẠT THÀNH 283 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gần Bài lao viện.Một địa chỉ đáng tin cậy

SỞ VỆ SINH TƯ
« TÍN - NHIỆM »
(RÚT HẦM CẦU TIÊU)
Xin liên lạc:
— 365 Hai Bà Trưng Tân Định
— 24 Pasteur
— 151 Lê văn Duyệt Saigon
— 208 Nguyễn Hoàng chợAn Đông
— 65 Nguyễn Trãi Cholon
— 265 Nhơn Vị Cholon
ĐT 92403. Giám đốc:
VƯƠNG-VĨNH-THÁI

Ô - KÊ. 7 XẤP 1 MÁY MAY

Máy may hoàn toàn đồ ngoại quốc 100%. Chỉ có 7.000đ, một chiếc máy may nhập cảng100%. Và đủ hiệu SINGER — NECCHI — SINCO v.v... đủ hiệu Mô-tơ máy may — đủ Bảo — Chân và phụ tùng. Bán sư từ ngày, cả Chủ nhật luôn có sẵn nhiều (không nói sạo). Xin mời đến Đại Công ty THỦY LAN. 178C Lê quang Định Gia Định. Trong trường Dạy may THÀNH MỸ.

Salon Xuân-Quang

354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)

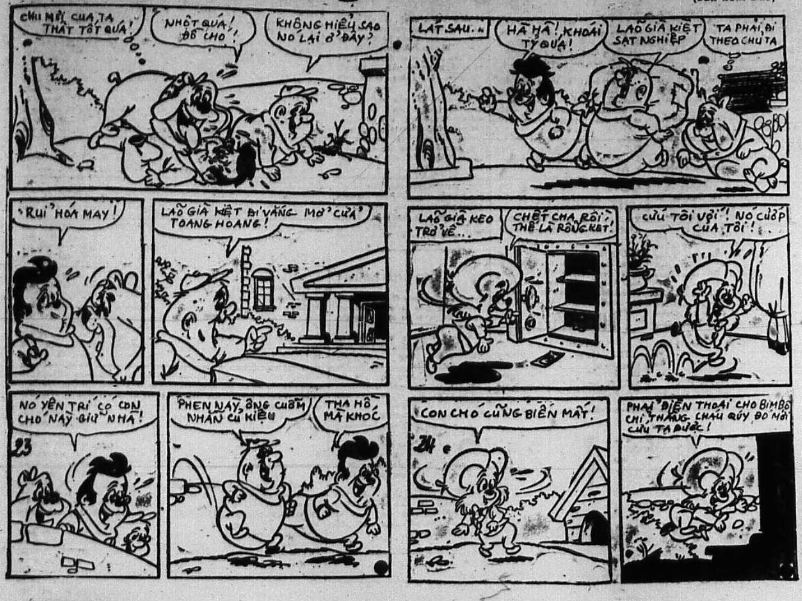
BÁN: Datsun EE. Mazda ED. Morris 1100 EB — Bedford Fourgonnette EF — Renault R4. EB — Simca 9 NBH — NBD — Hillman Imp EC — NBG — Studebaker NBQ — Tempo Matador ED — (bảng nệm kiểu origine)—Land Rover ED — Jeep Willys ED — NBI Traction II Normale EA — Vespa EE

Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, sửa sớ kỳ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

***Xem tiếp Rao Vặt* mục Xe và Linh Tinh trang 7**

Con chó trung thành

(Bản kẽm Dầu)



— Kỳ 297 —

Dim miệng nói « Thế thì được », liền bấm cò ngay. Khẩu súng lục trên tay của tên đó bỗng văng đi nơi khác. Viên đạn của Dim bắn trúng súng, khiến cho tay tên đó bị ê ẩm hẳn đi. Tên kia sợ quá vứt súng xuống đất không dám cầm nữa. Dim cười ha hả và nói :

— Ai sai tụi chúng mày theo tao? Thằng Uynh Phin, thằng Các Lô hay thằng Mi Kai ? Hay thằng nào khác ?

Chúng sợ quá, biết không thể chối được nữa, chúng liền nói thật :

— Uynh Phin. Ông ấy bảo thưởng 1.000 đô la nếu chúng tôi bắt sống được ông. Vì thế chúng tôi không dám bắn bậy, chỉ cần bắt sống mà thôi !

— Khen cho mày thật thà đấy, nhưng nếu không để lại chút kỷ niệm thì cũng buồn. Nào, bây giờ chúng mày muốn dùng món gì nào ? Tai heo ? Chân gấu ? Hay mũi bò ?

Nghe cái giọng Dim nói mà phát khiếp, món tai heo là... xẻo tai, món chân gấu là cắt gân tay hoặc chân, món mũi bò là xẻo mũi ! Ôi chao, ghê quá ! Chúng nghĩ tới cái cảnh thân tàn ma dại đó mà lê về nhà thì còn gì nhục nhã cho bằng. Cho nên chúng chỉ còn có biết cúi xuống lạy như tế sao. Bọn cướp bóc đều thế cả, chúng rất nhát sợ khi gặp phải tay tổ, còn khi gặp người hèn yếu thì chúng chèn ép, hiếp đáp thật đều cáng và dã man.

Dim hiểu bọn chúng lắm, đối với sài lang này thì phải dùng biện pháp mạnh, chứ không thể nói chơi được, cho nên chàng nhất quyết phải để lại cho mỗi đứa một kỷ niệm, chứ không thể tình chúng lạy lục mà buông tha được.

Chàng liền nói :

—Chúng mày toàn là đồ chó chết ! Giả thử mà tao không biết để cho chúng mày bắt được thì cuộc đời khốn nạn ngay ! Nhưng bây giờ thì hoàn cảnh đổi khác rồi, tao không bắn giết chúng mày như thế tức là mả nhà chúng mày đã táng vào hàm rồng rồi đấy, cho nên tao chỉ xin cái tai heo hôi thối của chúng mày thôi. Cắt gân hay xẻo mũi thì hơi xấu một tý, còn xẻo tai thì có vẻ văn nghệ và tao nhã hơn nhiều !

Nghe Dim nói cái giọng xỏ lá kênh sặc mùi anh chị như thế, bọn cướp kia sợ quá. Chúng không ngờ Dim lại có vẻ «tay tổ» như thế. Nghĩ tới lúc xin việc ra đi bắt Dim, đứa nào đứa nấy đều đường đường tự đắc, coi trời đất không ra cái gì. Bây giờ đối diện với kẻ thù, thì chúng rúm lại như là một con mèo bị vứt xuống nước. Thật nhục nhã vô cùng. Nhưng chịu nhục một tý để sống còn hơn hãng tiết vịt, nhớ Dim nổi nóng đợt cho một phát thì đi đời nhà ma ngay ! Mà, Dim đã bắn chắc không trượt rồ !

Chúng càng lạy khoẻ thì Dim trông càng nóng mắt, chàng quát to :

— Thôi chúng mày sợ không dám cho tao cắt tai, thì tao xuyên lỗ tai vậy nhé !

Nói xong có hai tiếng nổ chát chúa vang lên, và cả hai tên bất lương đó đều ôm lấy tai bên phải của mình. Trời tối thế mà Dim xử dụng súng trúng phong phóc. Hai phát đạn bay ra đều xuyên thủng hai lỗ tai của hai tên cướp, không hề xuyên vào phía óc. Cả hai tên cướp ôm lấy nhăn nhó, máu chảy ròng ròng. Viên đạn súng ru lô cỡ 9 ly mát xuyên thủng lỗ tai của chúng, trông rất tức cười.

(CÒN TIẾP)

SỐ 811

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 13-1-67

Mai Bê Bi

Phụ trách Kiều-D.-Hồng Tô-Ngọc

Câu đố

NG. VĂN QUYẾN

1) *Thân tôi người bắt ngang sông*
Giúp ích mọi người chẳng nhọc công
Sương gió lắm than đâu xiết kể
Miễn an thân bạn, nghĩ chi tôi
Đố là gì ?

2) *Nước nào cũng có cái chi*
Tượng trưng xứ sở, nằm mồ tổ tiên
Đố là gì ?

3) *Con gì chẳng có dạng hình*
Nhưng khi nghĩ đến thì ta rùng mình
Đố là gì ?

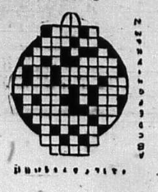
4) *Hôm qua tôi chưa ra đời*
Ngày mai tôi đã chết
Đố là gì ?

5) *Cây gì mới mọc thì cao*
Rồi sau thấp xuống lại sao lạ kỳ
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

(in ngược)
1) Cây cầu
2) Lá cờ
3) Con ma
4) Ngày hôm nay
5) Cây đèn cầy

Ô chữ



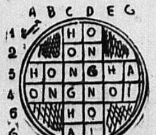
NGANG

A) Chọn một chữ « Công, Dung, Ngôn, Hạnh ».
B) Anh — Một nửa — Đi đôi với Giáp.
C) Tên vị anh hùng áo vải đất Lam Sơn (viết tắt) — A — Cầu thang.
D) Khi thương trái... cũng tròn — Nơi Nguyễn thái Học bị xử trảm.
E) Rình rập (tiếng Bắc) — Thủ đô Bắc Việt.
F) Hát nói (viết tắt) — Dê có đuôi — Đọc ngược lại thành ho — Em.
G) Trương minh Giảng (viết tắt) — Gậy — Tên nhà độc tài Đức Quốc.
H) Nơi các vị tướng ngày xưa thường đi qua — Phim «Mưa hoàng hôn» — Tiếng khóc trẻ sơ sinh — Tròn vo.
I) Viết cố làm cho đẹp — Nam Long (viết tắt) — Bại.
Y) Màu đỏ lợt — Không — Trái với thiện.
K) Chữ giống số một — Một số ba ngang — Trái với hèn.
L) Tiếng mia số — HYA.
M) Số không — Người gây ra tiếng Bom Sa Điện (viết tắt).
N) Con vật sống dưới biển.

DỌC

1) 100 ký gọi là...
2) Chỉ người tài giỏi sáng suốt.
3) Đã khát — Tiếng ru con của các bà mẹ.
4) Em của Nguyễn Huệ (viết tắt) — Trước N — LNN — Dùng để che thân trên.
5) Chữ thứ tư — ...Thường Kiệt phá Tống — Sông (tiếng Hán) — Mở.
6) Làm phẳng quần áo — Chữ thứ 5 — Không ăn nữa — Ghế — PO.
7) Một cường quốc — Hoàng hoa Thám (viết tắt) — Nơi yên nghỉ của Phạm hồng Thái (viết tắt).
8) Con vật gáy sáng — Bà ơi — Oxyt.
9) Sau Lê Thái Tôn — Héo tàn.
10) Đọc ngược lại thành trái có nhiều hột — Người đã liều mình cứu vua.
11) IME — Xe.
12) Thì không đậu.

Giải đáp ô chữ hôm qua



Thể lệ chung
đăng bài trên trang
MAI BÊ BI

a) *Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất.*
b) *Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình.*
c) *Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.*
d) *Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.*

Tranh đố vui

Kẻ đoản đao, người trường siêu giao chiến, còn 1 người nữa ở đâu ?

GIẢI ĐÁP: Ở ... (in ngược)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Xe Du lịch Đức Quốc NSU số thiệt ED vàng lợt, bán 300.000đ. Hỏi 521/59 Lê văn Duyệt Saigon

R.8 EB 7. Opel record ED 5, EC.5. 3cv Fourgon ED.2, Fiat 1.500L ED. Traction 11 léger NBG, Vauxhall NBM, Falcon 65 máy lạnh radio do nơi 188 Saion Trần quang Khải Saigon.

Bán gấp Dodge 4x4 đời mới. Hỏi 32 Cô Giang Saigon.

Fiat 1300-EB trắng. Bán gấp tại 131B/105E Tô Hiến Thành Tới-131B đi thẳng vô 100m.

Dauphine NBR. bán hoặc đổi lấy xe Ford K đời EB trở lên, do 347 Lý thái Tổ.

Bán gấp Stude Baker đời NBS 8.. và Chevrolet 56 đời NBS. Hỏi tại 76 Võ Tánh ĐT : 25.145 hoặc 16 Phan văn Trị Cholon, Nancy

403 NBV toàn hảo, có radio. Bán gấp 207 bến C.Dương

Bán Xe hơi Chrysler Windsor đời NBN rẻ và Lambro chưa số 188 Hòa Hưng.

Taunus 12m Familiale EE kiểu quây, bán rẻ xe : 15g-18g15 tại Pharmacie Hữu Ngọc số 317 Đồng Khánh CL.

Desoto 600 và Beene chưa xin số, Cần bán 4 chiếc. 12 Trần bình Trọng

Bán Taunus 17M. Super. ED có Radio, ráp nguyên xứ. Xe hoàn toàn mới. 149 Đề ThámSg.

Desoto PD. 600. Chassis Cabine, dầu, bán, chắc chắn ... 01-67 có xe, 58, Lê Lợi Sg (lầu).

Bán 1 chiếc Traction 11 normal toàn toàn tinh hảo, cóp ... Hỏi 106 Bùi Viện Saigon.

Dodge du lịch đời 58 toàn hảo bán rẻ 329 Nguyễn Hữu La Ngã Ba Trần q Toản

Renault 4C.V xe nhà bán xe thay đổi đồ tốt, giá 150 ngàn. 353 Lý thái Tổ.

Bán 300.000 xe du lịch Nash Rambler 59 có Radio máy lạnh (toàn hảo) rồ ruột mới. Hỏi 114 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc).

Xe xúc hai hiệu Hyster 80C 4 tấn mới lên 227 chưa xin số. Bán xe hơi mới nguyên giá rẻ hiệu Opel Record EC 8.. Vauxhall Victor kiểu mới ED-7.. Vauxhall. Victor đời EC Simca 1000 EC-1. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon. giờ làm việc, miễn trung gian

Traction Bán 120.000đ 11 Légère đời EA2 còn tốt đang xử dụng. Hỏi số 61A Võ di Nguy Phúnhuận

Peugeot 403 Camionnette EB bán rẻ. Hỏi 2/7 Hàm Nghi Saigon.

Opel Record EA-9 còn mới tinh, ít đi bán gấp. Xem xe tại 128 đường Bác sĩ Yersin Sg.

Bán gấp giá rẻ : Volkswagen 1300 chưa đi số 9 nút ED 9082. Hỏi 612/59. Phan đình Phùng Saigon. Mời ông Thiều ấy đã trả (755.000đ) trở lại

Bán xe Simca 9 NBJ hoàn toàn tốt vỏ ruột mới. Xin hỏi tại số nhà 317/2 Bạch Đằng G.Đ.

Bán gấp Taxi N.B.J-931 số bông 2689. Hỏi 56/25 đường Tô Hiến Thành Saigon.

Volkswagen du lịch NBV bán 9 nút toàn hảo, tuyệt đẹp 29 Đôn Đất Saigon.

Bán Hillman NBV, có Radio sơn đồng máy móc toàn hảo. 89/2 Đỗ thành Nhân K.Hội.

Jeep Willys ED thật tốt bán gấp. 140A Trần quang Diệu Saigon.

Bán 1 Studebaker NBL tình trạng mới. Hỏi 33 Nguyễn văn Thạch Cholon. Coi xe từ 19g — 20 giờ.

Préfect BN bán. Lambretta Vespa Ý NA.. Yamaha. Suzuki. Puch Mobylette. Tại 396 Phan đình Phùng Saigon. Cần mua Honda đã bỏ.

Morris Mini-Minor đời EB kiểu du lịch nhỏ đẹp ít hao xăng cần bán gấp 350.000đ. Hỏi 77 Nguyễn Thông Sgon.

Cần mua xe vận tải chưa xin số và mua xe bồn chở xăng dầu 117/30 Công Quỳnh Sg.

Bán xe Morris đời NBM toàn hảo hỏi 38 Lê công Kiều trong giờ làm việc Đ.T. 91.904

Cần mướn Volksw. du lịch. Microbus 403. Taunus. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Bán gấp Traction 11 L. toàn hảo giá 160.000đ. bao sang tên, hỏi 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Traction NBJ rất tốt còn origine bán gấp 140.000đ. hỏi 57A Trần nhật Duật (Tân Định) ...

Bán Xe nhà 4cv ... bán rất tiện làm Taxi. Hỏi 242 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán rẻ 203 Camionnette mới làm máy. Hỏi 140/190D Nguyễn tri Phương Cholon (lô P.X. Mỹ) ngoài giờ làm việc.

Bán xe Một Jeep Willys toàn hảo. Một Lambretta Italie mới tinh. Hỏi 169E Nguyễn văn Thoại (vườn cao su, gần Đông Y sĩ Nguyễn Gia Thược

Hillman Super minx đời EC (một đời chủ) Hỏi 260 Gia Long.

Bán 2 xe Ford K-1-NCE bít bùng, 1-EA có kiếng. 1 Volkswagen NCE bít bùng. 3 xe đều vận tải nhẹ, tình trạng khỏi sửa. Hỏi 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon mới xéo đình Minh Phụng (đầu hẻm có phong tên nước).

XE BÁN RẺ
Plymouth. Fairlane. Prefect. Jeep MorrisMicrobus. Buick IMMA 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Pleiku cần bán xe Peugeot Camionnette hoàn hảo Hỏi ông Minh số 63 Hoàng Diệu Pleiku.

Bán Microbus Volkswagen hiệu EB. nệm mui xe Đức Quốc. Hỏi 28. Trần nhân Tôn CL

Bán xe Ford Vedette còn tốt Hỏi 38 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

Opel Bán 1 xe Opel Rekord toàn hảo do 367 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán Gấp xe Mercedes 190 đời NBT, máy lạnh hiệu G.E 14.000BTU, xe Honda 50S mới chưa đi, giá rẻ, hỏi : 78/11A Hiền Vương Saigon.

Peugeot 404 chưa số, và 2CV, Berline ED 8.. 6 cửa, mới hết Rodage, bán. Hỏi bác sĩ Hồ B.V Grall. (Miễn trung gian).

Austin Minivan EB thật tốt bán 35 Đoàn Như Hài Khánh Hội (cửa quận Tư)

Bán rẻ xe Vauxhall du lịch BL còn tốt Hỏi 593D đường Hưng Phú khói Lò heo 600 thước

Cần bán gấp 2 chiếc xe beene máy dầu hiệu thời đang chạy giá bán thật rẻ Hỏi 235G đường Phú Định Cholon 18-19 giờ

Simca 9 đời NBN 8 nút, sơn mới, nệm mới, máy rất tốt bán gấp giá rẻ. 26Lê-v-Duyệt Sg. (góc H.T. Tự L.V. Duyệt).

Bán Xe Land Rover chạy dầu đời EA. Hỏi 56 - 58A Vựa trái cây bến Xóm Củi.

Prefect NBN. 9 nút. thật tốt, máy toàn hảo, dàn đèn, Boitier Direction, thắng, và, ruột Pompe-essence. Carburateur, Bobine v.v... đều thay đổi mới toanh trong hãng lớn, toàn đồ Origine, bán gấp. xem xe trong giờ làm việc, hỏi ông Hanh phòng răng BV Grall. ngoài giờ 131 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. (Miễn trung gian).

Bán Simca 9 NBJ... Thiệt tốt. Hỏi ông Thanh 93-95 Hàm Nghi Saigon. (Ngoài giờ làm việc : Hỏi 476/1B Tr. minh Giảng Sg)

Bán gấp Simca Aronde tình trạng hoàn hảo. Xem xe từ 12g đến 13g30 tại số 220/30E Tr. m. Giảng Sg. (miễn trung gian).

Bán xe Plymouth Sedan 1964 số 175 Phan thanh Giản Saigon.

300.000đ VOLKSWAGEN, TAUNUS, toàn hảo. 142 Cách Mạng.

Bán Taxi Dauphine đời EC toàn hảo và Vélosolex đời 1966 ít đi giá 9.000đ Hỏi 71 Nguyễn Kim Cholon, buổi chiều.

Vespa Super toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 21/14 Ng. thiện Thuật, ngoài giờ làm việc.

Lambro 550 chưa số 159 ngàn — TV Motorola 19 in 35 ngàn. Máy giặt RCA Whirpool 8kg 59 ngàn. Hỏi 477 Ph-đh-Phùng — Đ.T. 20342

Lambro Bán rẻ, lấy xe tại hãng. Xin hỏi 44 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) SG.

Lambro 550 không thùng bángấp giá rẻ mới lấy ra, hỏi 150 đường Bà Hạt Sg.

Motobécane nhượng lại 1 xe Mobylette Đ-52 — 50cc vừa lấy ra còn mới nguyên. Liên lạc 23.596 hoặc 86 Bùi Chu Saigon.

Bán gấp một Lambro 550 số EF 6533 xe chở hành khách. Hỏi 331/93 Phan thanh Giản chợ Vườn Chuối Saigon.

Lambro 550c chưa thùng bán gấp 163.000đ và 1 bơm Mercedes 7 tấn lấy xe ngay. Hỏi số 85 Nguyễn cư Trinh lầu 2 số 21 Saigon.

Đặc biệt VESPA Ý EB bảo đảm máy tốt hoàn toàn Origine không hề có phụ tùng V.N bán rẻ 395 Phan t Giản

Bán gấp 2 Vespa Super chưa số, giá rẻ. 178D Lê quang Định (Giađịnh).

Vespa EB Italy bán. Xin hỏi cô Thắm 218/5 Bến Vân Đồn Saigon.

Lambro 550 mới hỏi bán 214/21, nhà 214/17/1 đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán 2 Lambro 550 thùng Italy 190.000đ. Một không thùng 165.000đ tính xe ngày 16-1-67. Hỏi ông Ngô 6 Nguyễn Siêu Saigon.

Thùng LAMBRO. xưởng Thành Công 196 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (cạnh nhà thương Ngô Quyền gần Chợ Nhỏ). Chuyên đóng các loại thùng Lambro nhanh chóng — Có thùng sẵn — Đẹp — Chắc chắn. Giá phải chăng.

Bán Lambretta EF 4.. độ 75 ngàn. Honda 90 đã xin số 80 ngàn. Xem xe 133 Mạc Vân Xóm Củi Cholon.

Lambretta 2003X mới lấy về chưa thuế bán giá nhất định 100.000đ (miễn trả giá) hỏi Định 93 Lê quốc Hưng (Khánh Hội).

Bán rẻ Vespa NAF. phụ tùng đời mới Itali. 31 Bùi thị Xuân Saigon.

Vespa Super. Suzuki 15 đồ. Mobylette AV-85 tất cả mới nguyên. Hỏi 221/54i Nguyễn Kim Cholon.

Dư dùng bán 1 xe Lambretta Special chưa số. Nhiều Tergal Ý. Anh màu đẹp. Hỏi 535/27 Nguyễn Tri Phương Saigon (ngoài giờ làm việc).

Moto Two «Boss» dư dùng bán rẻ. máy mới lắm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 80/72 Trần quang Diệu Saigon (trên lầu).

Lambro 550. Bán gấp một Lambro 550 chưa thùng, lấy liền. Giá nhất định 165.000đ. Hỏi 61 Trang Tử Cholon

Bán 3 Solex 66.65.60 3 Goebel còn mới, 2 Honda C50 và nhiều xe gắn máy mới cũ. 69 Cộng Hòa (Chợ Nàng Xi)

Bán Honda 90 đập bể có thuế rồi X7 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Dư dùng Suzuki M15. M12 bán. Hỏi 12 Đặng Tất Tân Định.

Velo Solex bán còn mới giá 17000đ. Xin hỏi 201 Bùi Viện Saigon.

Nhượng lại Kawasaki đen và đỏ chưa lăn bánh. Mobylette AV-85 xanh và một chiếc xám. Hỏi 46 Đinh công Tráng Tân Định.

Cần mua Honda đập bể. Bridgestone. Suzuki mới và cũ. 69 Cộng Hòa (chợ Nàng xi)

Bán Suzuki M-15 mới toanh. Hỏi 611/14C Phan thanh Giản Saigon.

Puch Mới, màu đỏ, 3 đèn, 3 số bán gấp dưới giá chính thức. 15 Âu dương Lân Chợ Lớn (cầu Chữ Y).

Bán BRIDGESTONE. SUZUKI. mới lấy hãng ra. Hỏi ông Nghệ Goebel số 8 giờ làm việc tại Sở Kiểm soát xe ... động. 86 Nguyễn Thông Saigon.

BẢNG CHỮ NỔI SUZUKI
Cần sơn đầu lái thật đẹp, hoàn toàn Nhật Porte Bagage có chữ Suzuki tăng Porte Bagage. Bán tại 366 đường Thành Thái Saigon.

28.500 1 xe Puch 66. 140 Cao Thắng Saigon.

Bán rẻ xe Suzuki mới nguyên M-15 — M-12. Xin hỏi 193/62 Công Lý Hẻm Đạn Bahai (Đã Liên Thông Tin)

Suzuki M-30 và Solex mới lấy bán. 109/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Xe Mobylette Cady mới lấy ở hãng về, chưa đi lần thứ hai. Hỏi 463 Lý thái Tổ CL.

Bán Honda S-50 mới nguyên. 89/16 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Mobylette Xanh. AV-85 mới tinh chưa đi, bán dưới giá chánh thức. Hỏi 85/21 Phát Diệm Saigon.

35.000đ Bán lỗ 1 gắn máy Sachs mới lấy về Hỏi 14 Huỳnh thoại Yến Cholon.

P.50 Bán 1 Honda P.50 tốt tân Hỏi 27 Yên Đỗ Sg.

Kawasaki Cần mua nhiều Kawasaki còn mới do 240 Đỗ thành Nhân K.H.

M12 Suzuki màu đen mới toanh chưa chạy bán 45.000đ. Hỏi 215A/12 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Kawasaki đen bán gấp giá rẻ. hỏi 76 Đinh công Tráng Tân Định.

Kawasaki đen. Lambretta NA bán, hỏi 66 Đống Đa Gia Định (gần cây xăng nhà thờ)

Honda 125cc bán có démarreur, đã đóng thuế và có số. 46/2 Phạm hồng Thái Sg.

Suzuki 15M màu đen rodage 350cc hoàn toàn mới tốt giá 45.500đ. Hẻm vào tỵ do 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

SỬA HONDA TẠI ĐÂU ?
Tiệm KỲ - TÂN 480A đường Lục Tỉnh Cholon đã được tín nhiệm giá phải chăng giao liền.

Honda S-50 dư dùng bán gấp. Hỏi 212/4 Nguyễn thiện Thuật.

2 Suzuki M-12 màu đen chưa đi 45.000đ một cái. 21/24 Phát Diệm Saigon.

TV - RADIO

T.V 23-19-16 inch máy Nhật đủ hiệu nhượng gấp 98 Bùi Viện Saigon

TV bán 19, 16, 12 và xách tay 733 đường Trần quốc Toản (gần rạp Quốc Thái) Cholon.

T.V Nhật, nhiều kiểu 67 có Aglouse. 284/42 (Trên lầu) Cô Bắc Sg

T.V National 16 và 19" meuble bán. Hỏi 85/9 Nguyễn phi Khanh (Tândịnh)

Bán T.V. 12-16-19 meuble và xách tay, có bảo đảm. 134 đường Cống Quỳnh Sg.

TV HỎNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trời 86 Bùi Chu Sg.

Bán TV RCA 12" mới nguyên — 1 Stereo gồm Amplifier Sansui 1000A. — 2 loa Korzenawo 4 ways, Tourne disque Neat đầu Shure M44-S, tất cả mới 372/19Đ Lê văn Duyệt Saigon.

T.V. Sharp 19" kiểu 19R-Z1 2 Speaker de luxe, mới và, bán gấp. 194 Phan thanh Giản Sg

T.V. Sharp 16-19 inches meuble de luxe 2 loa, Hi Fi bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã sáu) Sg.

T.V. các loại meublé 16-19-23 inches mới trong thùng Hỏi 60/3/24 Ngô Tùng Châu Saigon

T.V. Meuble nguyên xi trong thùng. Sharp 19 inch 2 loa Toshiba 19inch 2 loa National 19inch Bán gấp 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Nhường TV Mỹ Philco 19" xách tay 50 cycles không rung còn trong thùng. 24/9 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán 1 T.V. Philco 19 in portatif mới nguyên. 51 Võ Tánh Saigon.

TV. Meuble bán, Decca 19" Nivico 23". 639 Nguyễn Trãi Cholon. (Hỏi ông Tấn cư xá căn số 28)

Télévisions 19" meuble luxe Sanyo National, Decca portable trong thùng 226B Nhân Vị Cholon. chiều và tối.

Bán Truyền Hình
Sanyo. National 19. Máy may Brother. Quạt đứng Itachi. Bộ trống. Xe Goebel 41. Máy đèn 2.500 W. 1800T. Máy mới Toudeuse MỸ CÔNG 177 Hậu Giang CL. Mới Bình Tiên

AN TOÀN CHO MÁY T.V
Quí ngài nên mua ngay meuble an toàn cho máy Télévision của quí ngài. Quí ngài sẽ được lợi : khi đã vào meuble âm thanh rất nổi, chương salon thật sang, nhờ có cửa có khóa sẽ bảo đảm an toàn cho hiếu và máy. Xin mời quí ngài đến chọn ngay tại Radio, Télévision VẠN KIM. 124 Gia Long Saigon. Nơi sản xuất các loại meuble và ampli khuyết đại âm thanh nổi cho Télévision. Radio điện và Transistor, bán theo giá sỉ. — Z.V. nhường 19inc Sharp 2 loa loại đặc biệt điện 110-220-240. Hỏi 124 Gia Long.

T.V. National Sharp 16-19-23 nhường giá rẻ. 150/53 Võ Tánh Saigon, giờ nghỉ

Bán T.V Sanyo 19-16 in meuble mới tinh 120/6 Lê Lai Saigon.

T.V. Bán gấp 12. 16. 19. 23 inch Sharp. Sanyo Mitsubishi, đủ loại của Nhựt. Hẻm 524 lô H. 1/10 Phan đình Phùng Saigon.

T.V. National Meuble 19inch 37.500đ. Suzuki 38.500 1 Hẻm 81 số 226/40 Phan v. Trị GĐ.

TV Philco 19 inches mới và bán hỏi 451/16 Hai Bà Trưng Sg

TV National, Nivico, meuble de luxe 19 inches có cửa khóa, bán gấp 103/9 Phát Diệm Saigon.

T.V. hư sửa chữ lấy, đặc biệt máy Hoa Kỳ ráp thêm bộ phận 50 cycle hết rung. Bạch Đằng 169 Chi Lăng Gia Định.

T.V. National 23. 19 mới nguyên. Hỏi 65 Phát Diệm Saigon.

OSCILLOSCOPE Sweep Generator và các máy điện tử khác dùng để sửa TV. và Radio. Có nấu và đặt mua tại S.A.C. 82 Ngô Tùng Châu (ngã sáu) Saigon. ĐT. 25.466.

TV mới bán 16-19-23 meuble hỏi 288C/2 cư xá ... Công Lý Saigon.

Bán gấp 1 Sony 1C 530 1 Akai M8 mới toanh. Hẻm 524 lô H1/10 Phan đình Phùng Sg.

MAGNÉTOPHONE Sony 500A (2 haute parleurs rời) địa chỉ : số 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Bán Radio Phono Meuble «Grundig» HiFi 1 máy chiếu phim 8ly «Paillard». Hỏi 157 Tự Đức (cửa hông).

TC530 20 watts Stéréo Magnét. mới tinh (36.000đ) Hỏi 220/31 Trương minh Giảng

Akai 1700. bán gấp, giá rẻ. Magnétophone Akai 1700 và Tapedeck Sony 250A. 130 Pasteur phòng 107 Saigon.

Bán Magnet. Philip 15.000đ và TC250, bộ loa Wharfedale và Accoustic Res ; Radio meuble Superphonic National origine Hẻm vào tỵ do 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Sony 521. tốt bán rẻ 46 bộ hỏi 80/72 Trần quang Diệu (trên lầu) Saigon.

Bán gấp 1 Tape deck Sony 250A 18.000đ. — 1 Ampli Trio 24 watt 15000đ. — 1 Radio gắn auto Transistor 8000đ. — 1 Tourne disque Pioneer PL-6A 13.000đ. — 1 Sansui 500 A mpli + tuning 22.000đ. —.1 Đôi loa Coral BX40 24.000đ. Hỏi 45 Thái lập Thành Phú Nhuận (trên lầu).

15 TIẾP THEO TRANG 1

quyết nghị có thể đeo đuổi công việc của họ, nhưng điều ấy tuyệt nhiên không làm tổn thương đến sự bang giao của các cộng đồng không dự hội. Ý Nam Tư muốn ủng hộ sự tham khảo song phương hoặc đa phương giữa các quốc gia cộng sản hoặc là tổ chức hội nghị thế giới của phong trào cộng sản.

2 TIẾP THEO TRANG 1

của TT. Hãng thông tấn Tass tóm tắt bài diễn văn trong 400 chữ và nhấn mạnh các tổ chức đảng ở các địa phương đều ủng hộ quyết nghị của Trung ương Đảng về việc tiếp tục trợ lực BV cũng như tăng gia tranh đấu chống Trung cộng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

chùa chiền ở Thái Lan đã được khuyến cáo đến truyền đạo tại những làng xa xôi miền Đông Bắc Vương quốc Phật giáo này để trợ giúp chính phủ thu phục lại những người bị tuyên truyền Cộng sản đưa đi sai đường lạc lối.

Lời khuyến cáo này do tướng Praphas Charusathien tổng trưởng nội vụ Thái đưa ra hôm qua khi ông nói chuyện với 600 nhà sư trong nước, qui tụ về đây để tham dự lớp huấn luyện tinh thần truyền giáo ba tháng của Phật giáo.

Tướng Praphas thuyết trình về việc cộng sản tăng cường xâm nhập và phá hoại miền Đông Bắc Thái giáp với Ai Lao và nói rằng chủ nghĩa Cộng sản rất xa lạ với dân Thái.

Phân ưu

Được tin:

Cụ LÊ - DIỄN

vừa từ trần tại nhà riêng tại Saigon, xin thành kính chia buồn cùng bạn Bùi-Mỹ cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ Lê-Diễn phiêu diêu miền cực lạc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
NGUYỄN-THÁI-LÂN

Chia buồn

Chúng tôi được tin buồn Cụ Từ

ĐẶNG - CHU - KÌNH

Tự ĐẶNG.CAO.KÌNH

bào huynh Bà ĐẶNG-THỊ-KHIÊM, đã tạ thế ngày 8 tháng 1 năm 1967 tại Ấp Nội Hóa, xuối Lồ Ồ, Biên Hòa, hưởng thọ 78 tuổi.

Xin thành thực kính chúc hương hồn Cụ Từ sớm phiêu diêu miền cực lạc và chia buồn cùng tang quyến và Bà ĐẶNG THỊ KHIÊM.

Vợ chồng NGUYỄN-MỘNG-HÙNG.
Vợ chồng NGUYỄN-VĂN-KỲ.

ĐẠI - LỢI pháo ĐẠI - LỢI

ĐIỆN-QUANG và TOÀN-HỒNG

Giám Đốc: Bà NGUYỄN-ĐỨC-HUÊ

Văn Phòng: 117 Trần Quang Khải Saigon
Điện Thoại 20477.

Muốn được hên trong năm mới phải dùng Pháo Đại-Lợi. Chỉ có Pháo ĐẠI-LỢI mới dám bảo đảm nổ 100 phần 100 với

— Cơ xưởng lớn nhứt.
— Kỹ thuật tinh vi nhứt.
— Rành nghề nhất.

Đặc biệt pháo cối ĐẠI-LỢI dài từ 1 thước tới 20 thước v.v... xin đặt trước.

Pháo ĐẠI-LỢI là một món quà giá trị nhứt của Tết Đinh-Mùi.

Cần nhiều đại lý các Tỉnh.

Hãy tìm cho được pháo ĐẠI-LỢI
(dấu hiệu riêng 3 chữ PHÚC-LỘC-THỌ)

13 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói thêm là Hoa kỳ không chống đối quyền của VN được Trung lập hay không theo khối nào. Hoa kỳ chỉ lo ngại có một điều là Bắc Việt muốn thôn tính Nam Việt Nam bằng bạo lực.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa, một đường ranh giới dài 6.675 km mà từ nay họ coi «là ranh giới thù nghịch».

Các nguồn tin Tây phương cho hay có độ 12 sư đoàn Nga đóng sát ranh Trung Cộng. Tuy nhiên có ý kiến cho rằng con số trên chưa thực vì quá ít so với chiều dài của biên giới.

Vấn đề biên giới nằm trong khuôn khổ tranh chấp đất đai giữa Nga và TC. Trước đây, TC đã nhiều lần lên tiếng đòi lại đất đai do Nga trấn đóng, vẽ lại bản đồ, nhưng Nga dường như vẫn quyết tâm giữ những gì họ có được theo bản đồ mà thế giới công nhận.

Nga và TC có khởi sự thương thuyết về vấn đề đất đai năm 1963, nhưng sau đó đã dẹp bỏ hội nghị vì sự bang giao trở nên trầm trọng giữa hai nước.

Chúc mừng

Chúc:

Bùi - xuân - Tưởng
Phạm-thị-Hồng-Yến

Bên nhau trọn đời.

LAN-ANH

Tin mừng

Được tin mừng bạn

VŨ-HOÀNG-LINH

Đẹp duyên cùng cô

TRẦN-QUẾ-LAN

Xin chia vui cùng hai họ Vũ Trần và chúc hai bạn Linh Lan trăm năm hạnh phúc.

Ô.B. Phan văn Châm

Tin Mừng

Chúng tôi được tin vui em

VŨ-HOÀNG-LINH

đẹp duyên cùng cô

TRẦN-QUẾ-LAN

Thảo chúc hai họ Vũ-Trần và chúc cô dâu chú rể bách niên giai lão.

Trần Phong
Diệp Sênh
Khang
Hùng

AN-VINH HẠNH-PHÚC

Thành thật chúc

Cháu BÙI-THỊ-TƯỜNG-AN
(Trưởng nữ Ô B Bùi-Xuân-Đường Trưởng Ty Thông Tin Gia Định.)

và cậu ĐẶNG-QUANG-VINH
(Điệt nam Ô.B. Đặng-Hữu-Tòng thương gia Tỉnh Gia Định)

AN — VINH HẠNH — PHÚC

Chú: Hồng-Thu
: Huỳnh Đình Kính
(Phó-Ty Thông-Tin Long An)

9 TIẾP THEO TRANG 1

trong sự giao thiệp với Trung cộng.

TT Johnson hứa tiếp tục giúp đỡ các nước Á châu phát triển theo đường lối của các nước Á châu ấy. Tổng thống nói dù chiến tranh Việt Nam tiếp diễn. Chính phủ vẫn sẽ đặc biệt xin phép Quốc hội dành 200 triệu Mỹ kim cho công cuộc phát triển Á Châu, nếu các nước khác cũng đồng ý tiếp tay với Hoa kỳ.

Tổng thống hứa cùng giúp đỡ Ấn Độ và Hồi quốc «bởi vì cả hai nước đó đều là thân hữu của chúng ta».

Đã cập đến nền bang giao Nga Mỹ, TT Johnson tuyên bố: «Hoa kỳ và Liên bang xô viết phải cùng hãm bớt đà chạy đua võ trang về võ khí cổ điển hay võ khí nguyên tử và về quốc phòng».

TT Johnson tuyên bố «khi chúng ta có sự bất đồng với Liên xô chúng ta cố gắng trình bày sự bất đồng đó một cách bình tĩnh và lịch sự. Mục tiêu của chúng ta không phải là tiếp tục cuộc chiến tranh lạnh mà là chấm dứt cuộc chiến tranh lạnh đó».

Tổng thống không hề nói đến hiệp ước cấm phổ tán võ khí hạch tâm mà dường như Hoa kỳ và Nga xô đã thỏa hiệp trên nguyên tắc hồi tháng trước ở Genève.

Tổng thống tuyên bố Hoa kỳ hoàn việc xây dựng hệ thống phòng vệ chống hỏa tiễn để đối phó với hệ thống tương tự mà Nga xô đã bắt đầu thiết lập gần Mạc tư khoa.

Tổng thống cho rằng việc chạy đua võ trang đó chỉ gây thêm lãng phí choc cả hai bên. Tuy nhiên Tổng thống hứa sẽ tham khảo ý kiến của Quốc hội về vấn đề đó.

TT Johnson cũng yêu cầu quốc hội giúp đỡ chính phủ thực hiện chính sách phát triển giao thương với các quốc gia Cộng sản Đông Âu, mặc dầu chiến tranh Việt Nam tiếp diễn.

Tổng thống tránh không nói đến các ý kiến dị biệt hiện tại trong Liên minh Bắc Đại Tây dương nhất là sự bất đồng quan điểm giữa Pháp và Mỹ trong cuộc chiến tranh VN.

Ông chỉ tuyên bố rằng ông tin tưởng là các dân tộc ở hai bên bờ Đại Tây Dương muốn cùng nhau đương đầu với những thử thách mới ở Âu Châu.

CON NÍT Nóng và Ban

và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ

Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc còn trị các chứng ban: ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tândịnh) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho «BẮC BỬU»

NHÀNH MAI

TRỊ: Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 20-11-64

7 TIẾP THEO TRANG 8

vì rằng chiến tranh sẽ chấm dứt năm nay hoặc ngay cả năm tới. Kẻ thù của chúng ta vẫn quyết tin rằng họ có thể theo đuổi cuộc chiến lâu bền hơn chúng ta và đồng minh của ta đã sẵn sàng ứng phó lại với đối phương», Tổng Thống đã xác nhận như trên.

Tuy nhiên TT vẫn long trọng tái xác nhận Hoa kỳ tiếp tục ủng hộ tất cả những «sáng kiến thích nghi của Liên Hiệp Quốc và của các quốc gia khác có thể đưa các phe đối lập đến chỗ khởi sự thương thuyết hòa bình không điều kiện tiên quyết vào lúc nào và bất cứ ở đâu.» TT nói thêm «Vậy nên chúng ta, chúng ta tiếp tục tìm mọi sáng kiến khả dĩ đưa đến hòa bình. Nhưng chừng nào mà những cố gắng ấy chưa thành công, chừng nào sự xâm nhập chưa chấm dứt và chiến cuộc chưa giảm bớt cường độ, chúng ta có bổn phận đeo đuổi con đường hiện đã vạch rõ. Chúng ta sẽ đứng vững ở VN».

Tổng thống tuyên bố sẽ chuyển đạt quốc hội một bản báo cáo chi tiết về vấn đề VN. Trong phần nói về tình hình, TT đã nhắc lại lý do biện minh cho sự có mặt của Hoa kỳ ở VN: CS vi phạm hiệp định Genève, các điều khoản trong hiệp ước ĐNÁ, quyền tự quyết của Nam Việt và mối đe dọa đè nặng trên nền độc lập của các tiểu quốc Đông Nam Á. TT bảo: «chúng ta chọn một cuộc chiến giới hạn ở VN để ngăn chặn một cuộc chiến rộng lớn hơn, một điều không thể tránh được nếu cộng sản thành công trong việc dùng võ lực xâm chiếm Nam Việt. Nếu không ngăn chặn chúng ngay nay, thế giới sẽ phải trả một giá đắt hơn trong việc ngăn chặn chúng ngày mai. Chúng ta đã đứng vững ở Châu Âu 20 năm nay. Có ai trên lục địa Châu Âu còn không tin rằng chính nghĩa tự do đã được bảo vệ và cải tiến nhờ ở hành động ấy chăng?» TT còn nhắc nhở lại cách đây 16 năm, xâm lược CS đã bị ngăn chặn ở Triều tiên. TT nói tiếp: «Các bạn hãy tưởng tượng rằng Á Châu sẽ khác biệt với hiện trạng ngày nay biết mấy nếu chúng ta đã không hành động vào lúc quân đội Bắc Cao tràn xuống miền Nam. Á châu ngày mai cũng sẽ khác ngày nay, vì những lý do mà chúng tôi đã tuyên bố, ở Việt Nam cũng như ở Triều tiên. Đến đây thôi, đừng có đi xa hơn nữa. Chúng ta gặp phải một địch thủ cương ngạnh, bọn họ chẳng chút do dự khi cần dùng đến võ lực và khủng bố để giải quyết các vấn đề chính trị».

«Tôi đã hằng ước mong có thể nói với các bạn rằng chiến tranh gần chấm dứt. Nhưng không, hiện tôi không thể nói như vậy được». Đoạn TT ca tụng lòng can đảm của gần 500 000 chiến binh Hoa kỳ ở Việt Nam:

«Những cố gắng của họ đã tước đoạt mất mối hy vọng thắng lợi của chúng năm ngoái. Chúng ta đã làm cho đại bộ phận của cộng quân thất vọng bản trước ảo tưởng thắng trận. Tướng Westmoreland báo cáo rằng kẻ thù không còn thể thắng được nữa trên chiến trường. Chúng ta cần duy trì áp lực hôm nay và phải tiếp tục giữ áp lực ấy trong ngày mai cho đến khi chúng hiểu rằng chiến cuộc đã bắt đầu quá bao tốn lỗi với chúng và chúng chẳng được lợi lộc gì.

Tổng thống Hoa kỳ nhấn mạnh đến sự kiên nhẫn «Phải có nhiều kiên nhẫn nữa» ông bảo ấy. Ông cho rằng «dân chúng Nam Việt cũng phải chịu đựng một thử thách cam go như Hoa kỳ. Chính phần sự của người Nam Việt là thâu phục nhân tâm ở thôn quê. Chính người Nam Việt phải chặn đứng sự khủng bố và giảm thiểu các cuộc tấn công võ trang. Muốn như vậy, chính quyền Nam Việt phải đặt dân chúng Nam Việt dưới sự bảo vệ của một chính phủ hữu hiệu, được nể trọng và xứng đáng với sự tin cậy của dân chúng.

Nhưng đồng thời TT Johnson công nhận rằng chương trình bình định đã theo một nhịp độ quá hạn chạp. Hoa kỳ có thể góp sức vào công cuộc trên, nhưng chỉ có người Việt mới đủ tư cách để phi thắng lợi trong giai đoạn rất quan trọng của cuộc chiến tranh này. Thái độ cương quyết của Hoa kỳ & VN đã đưa lại một kết quả rõ ràng, đó là «các dân tộc châu Á biết rằng cửa ngõ đi đến độc lập đã không bị khóa chặt.

Họ biết rằng họ có thể chọn lựa số phận của mình mà không bị một áp lực nào.»

Tổng thống tuyên bố ông tin tưởng rằng nhân dân Mỹ và các quốc gia đồng minh «sẽ cho phép tiến tới một nền hòa bình danh dự ở VN».

Để kết luận phần trình bày về Việt Nam, Tổng thống đã một lần nữa nghiêng mình trước những sự hy sinh cao cả của binh sĩ Hoa kỳ & Việt Nam và ông nhắc lại rằng ông không có cách gì để tiên đoán rằng chiến tranh sẽ kéo dài bao lâu nữa, vì như ông nói: «tôi chỉ biết là thiện chí của nhân dân Mỹ đã được chứng minh». TT Johnson tuyên bố rằng một số lớn các câu hỏi đặt ra vẫn chưa được trả lời: Liệu Hoa Kỳ có thể theo đuổi lâu dài một cuộc chiến tranh với mục tiêu hạn chế. Liệu Hoa Kỳ có duy trì được thái độ ôn hòa hay không trong khi đương đầu với những kẻ muốn «chấm dứt» với bất cứ giá nào.

Liệu Hoa Kỳ có lựa chọn được những tai hại nhỏ nhất trong rất nhiều tai-hại và cuối cùng không bị cả thanh toán được đạn mà và cửa hận dậy lên trong cuộc chiến tranh. Tất cả tùy thuộc vào sự trả lời những điều chưa biết trên đây.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc họp nghiên cứu về các biến cố Trung cộng giữa các nhân viên bộ ngoại giao, nguồn tin chính thức cho hay như vậy.

Đại đa số những người dự họp đều đồng ý rằng Mao và Lâm Bưu đã nắm vững quân đội và do đó khó mà tin rằng Trung cộng đang trên bờ vực của một cuộc nội chiến.

Tuy nhiên, nếu sự hỗn loạn kéo dài, có thể có sự giao động trong quân đội. Trong trường hợp ấy, các lãnh tụ Trung cộng buộc phải thay đổi thái độ của họ.

Một vài nhân viên bộ ngoại giao chủ trì rằng địa vị của nhóm Mao-Lâm Bưu không được chắc chắn và những kẻ ôn hòa hơn có thể thắng thế.

Về vấn đề này, có ý kiến cho rằng nhóm Mao Lâm Bưu có thể bó buộc phải tìm cách giảm bớt sự căng thẳng và chấp nhận một thái độ hòa hoãn hơn.

14 TIẾP THEO TRANG 1

kiểm duyệt hay đọc trước, ít nhất cho đến khi những bài đó về đến tòa soạn của bạn».

Tờ K. Pravda đăng tải không trọn vẹn bức thư của Steinbeck dưới cái tít «ô. Steinbeck ơi, ông thua cuộc rồi». Rao đón trước sau rất kỹ lưỡng, tờ báo giáo đầu rằng: bản báo đăng bức thư này để «chứng tỏ rằng một đại văn hào có thể chìm đắm sâu đến mức nào».

Trả lời thách đố đòi vùng hoạt động của Steinbeck tờ báo cái cối rằng Nga xô đâu có quyền gì mà cho Steinbeck đến Bắc Việt dù Steinbeck chỉ yêu cầu dàn xếp mà thôi. Hơn nữa tờ báo còn mỉa mai. «Có lẽ ông bạn Steinbeck muốn ra Bắc Việt đánh tan những bài báo mà Salisbury từ Hanoi gởi về». Salisbury là đặc phái viên tờ Nữu ước Thời báo từ Hànội điện về cho biết một số thường dân Hà nội bị thiệt hại dù rằng mục tiêu oanh kích của Mỹ không phải là khu dân cư.

KHU KỸ - NGHỆ BÔNG VẢI PHONG PHÚ

(SICOVINA Phong - Phú)

Sẽ bắt đầu khai thác ngày 1-5-1967.

Lãnh phiếu trắng, nhuộm đủ màu và hoàn tất đủ loại hàng vải khổ rộng từ 8 tấc đến 1 thước 4:

- Vải đen CHENT-CLEAR, PERFECT CHENT-CLEAR.
- Phiếu trắng, nhuộm đen satin, crêpe satin bằng chất viscose hay acetate de cellulose.
- Phiếu trắng, nhuộm màu đủ các loại vải (coton) Polyester, Polyester/Coton, Nylon 6, Nylon 6-6, Nylon/Viscose, Nylon/Coton, Tơ tằm (soie naturelle), Relsan v.v...
- Nhuộm và hoàn tất đặc biệt các loại hàng dùng may quần áo Âu-Mỹ khổ 1 thước 4.
- Bảo đảm hoàn tất với các loại hồ đặc biệt bằng những phương pháp tối tân nhất thế giới hiện nay: không co rút (irrétrécissable), không nhăn (infroissable), tốt không cháy (ignifuge), không thấm nước (imperméable), không thúi (imputrescible)...
- Có máy đặc biệt không cần để hồ («ppret») làm cho vải Popeline, Kaki... không bị co rút (irrétrécissable), bảo đảm khi chưng nước không mất quá 1%.

Vì sự sản xuất có giới hạn, các nhà kỹ nghệ gia ngành dệt vải may quần áo Âu Mỹ, áo mưa, may nệm, mui xe hơi, lều cắm trại, màn treo, satin và crêpe satin, popeline v.v... và các nhà buôn sỉ có thể đến thương lượng và ký giao kèo ngay từ ngày 15-1-1957 mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 12 giờ, tại Văn phòng Liên lạc tại đại nơi Nhà Máy Nhuộm SICOVINA AN-NHƠN (Gò Vấp).

CÁO-THỊ ĐẤU THẦU

(lần thứ 2)

I.— MỤC ĐÍCH.—
Cục Vô Tuyến Truyền Thanh cần nhượng quyền khai thác lấy quảng cáo phát thanh trên làn sóng điện Đài Phát thanh Saigon trong năm 1967 và 1968.

II.— NGÀY, GIỜ và NƠI MỞ THẦU.—
Ngày thứ tư 25-1-1967 hồi 10 giờ sáng tại văn phòng Cục Vô Tuyến Truyền Thanh, số 3 Đường Phan đình Phùng, Saigon.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—
Sở Kế Toán và Ngân sách Cục Vô Tuyến Truyền Thanh, số 3 Đường Phan đình Phùng, Saigon.

IV.— TIỀN KÝ QŨY TẠM.—
Tám Trăm Ngàn Đồng Bạc (800.000đ00)

V.— HẠN CHÓT NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU.—
10 giờ sáng ngày thứ tư 25-1-1957.

Saigon, ngày 10 tháng 1 năm 1967
T.U.N Tổng Giám Đốc
Cục Vô Tuyến Truyền Thanh
PHỤ TÁ HÀNH CHÁNH
HUỲNH-VĂN-PHÁN

TÂN-VIỆT-HƯNG CÔNG TY

33, Pasteur Saigon

Đã có giấy phép nhập cảng xe gắn máy và đã mở ngân khoản xong.
Nhận đặt các loại xe: **HONDA SS 50**
YAMAHA - SUZUKI M12 — SUZUKI M15 — SUZUKI M 15D2
SUZUKI có Dé-arreur
Giao xe trong vòng 3 tháng.

VBA Thông báo

Cùng những khách hàng đặt mua xe gắn máy HONDA SS-50.
Đợt đầu 1.000 chiếc SS50 được xuống tàu BONNA ngày 21-12-66 cùng tàu MUIFINN ngày 26-12-66, sẽ về đến Cảng trong thượng tuần tháng 1-1967.
Khi nào tàu đến Saigon, chúng tôi sẽ thông báo sau để những khách hàng nào có giao kèo từ VBA/001 đến VBA/1000 đến đặt tiền kỳ II.

VBA, 673 Trần hưng Đạo
— Saigon —

Nên dùng SỮA-TRÁI-CÂY

do Xưởng MERRY-REALM chế tạo có Kỹ sư ngoại quốc và Dược sư VN đảm trách.

- *MỘT THỨC UỐNG MỚI*
- *ĐẦY ĐỦ CHẤT BỔ*
- *HƯƠNG VỊ THƠM NGON*
- *THÍCH HỢP MỌI NGƯỜI*
- *SẼ LÀM VỪA LÒNG QUÝ VỊ*
- *PHỤC VỤ CHU ĐÁO*
- *GIAO HÀNG TẬN NƠI*

Xin liên lạc tại số: **116 đường Gia Phú Chợ Lớn**

Đ.T. 36756

Cơ Quan Chính Phủ Mỹ

Cần tuyển nhiều chuyên viên Điện Tử, lương bậu.

Điều kiện:

1) Hợp lệ tình trạng Quân Dịch.
2) Biết Anh Ngữ.

Xin liên lạc với Văn Phòng I.B.M 26, đường Gia Long Saigon.

ĐỆ NHỨT KIM - CHUNG

Tại rạp OLYMPIC tối nay Thứ Năm 12, Thứ Sáu 13-1-67 hai buổi chót của vở:

THI NHÂN VÀ MỸ NỮ

Đúng tối thứ Bảy 14-1-67 long trọng khai trương sáng tác mới nhất của Vợ Lý phóng tác theo Tristan Jeault:

BÌNH RƯỢU NHIỆM MẦU

Vé đã có bán trước tại rạp..

Chia buồn

Được tin Cụ

Ngô - Cao - Lâu

Thân sinh bạn Ngô-Cao-Đồng, Tổng Giám Thị Trường Quốc Gia Thương Mại, vừa thất lộc tại Ninh Hòa, Nha Trang.

Toàn thể Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Sinh Viên trường Quốc Gia Thương Mại thành thực kính viếng Cụ sớm về nơi tiên cảnh và chia buồn cùng tang quyến.

WANTED IMMEDIATELY OR AFTER TET

Experienced Bookkeeper — familiar with Import Trade accounting procedure — having fair knowledge in English (Lower Certificate level) or French. — GOOD SALARY IF CAPABLE.

The applicant should be free from military obligations. Send Curriculum Vitae with indication of salary required to:

P.O. BOX H-3 — SAIGON.

THI ĐỐT PHÁO TRÊN XE HONDA

tại TÂN-PHƯƠNG 40 Hiền-Vương Saigon
ĐIỆN THOẠI: 24.176

NAM NỮ thanh niên THẾ KỶ 20, chỉ đi HONDA SS 50 giá rẻ nhất 34 000đ và P 50 giá rẻ nhất 19.000đ các loại xe hiệu HONDA: ĐẸP, BỀN, MẠNH danh tiếng và tín nhiệm trên hoàn cầu. Liên lạc đặt cọc ngay tại TÂN-PHƯƠNG đòi cho được SS/50 kiểu xe lý tưởng của quý khách năm 1967.

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG NGÀNH XE GẮN MÁY hãng TÂN-PHƯƠNG sẽ tổ chức thi đốt PHÁO trên xe HONDA tại 40 HIỀN-VƯƠNG để MỪNG XUÂN ĐINH MÙI. Do sự tổ chức khoa học HONDA sẽ đến Saigon trong thời gian kỷ lục 90 ngày khách hàng có xe NGUYÊN CHIẾC sử dụng. Quý khách ở xa hãy gởi BƯU PHIẾU đặt cọc 15.000đ đến TÂN-PHƯƠNG.

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN

33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SAIGÒN Đ.T 25.648-93.809

THÔNG-CÁO

Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên trân trọng thông báo quí Vị khách hàng rõ:

Hiện nay, tại Nhà Thương Mại chúng tôi, số 33-37 Ngô Đức Kế Saigon có bán tự do xi măng Hà Tiên và Nhập cảng cho khách hàng từ 1.000 bao trở lên với giá như sau:

— LOẠI XI MĂNG NHẬP CẢNG:
— Giá lẻ: 250đ/bao
— Giá sỉ: 240đ/bao (cho các nhà buôn)

— LOẠI XI MĂNG HÀ TIÊN:
— Giá sỉ: 215đ/bao, giao tại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên — Thủ Đức.

SAIGON, ngày 5 JAN. 1967
GIÁM ĐỐC THƯƠNG MẠI

Công - Ty NGUYÊN - MINH
286 Gia Long — Saigon — Điện Thoại: 24.574

THÔNG - BÁO

Về xe SCOOTER GILERA G50 — 49, 9cc kiểu mới

Trân trọng kính báo cùng quý vị khách hàng đã ghi tên đặt mua xe SCOOTER GILERA: Bắt đầu từ 16-1-67 đến 23-1-67 Công-Ty NGUYÊN-MINH, 286 Gia Long Saigon, sẽ khởi sự thâu tiền đặt cọc mua xe.

Và cũng kể từ ngày đó chúng tôi kính mời quý khách ưa thích loại xe này đến ghi tên sớm vì số lượng xe không còn nhiều.

Kính-Cáo

Xe SCOOTER GILERA G50—49, 9cc kiểu mới là một danh phẩm của Ý-ĐẠI-LỢI: — Khởi máy bằng số — chạy bằng lắp (engrenage) — Đặc biệt thích hợp tại Việt Nam cho mọi người — Kiểu đẹp, máy 4 thì — Mạnh 2,75CV — Êm ái — Nhẹ nhàng — Ít khói — Ít hao xăng: 1,3 lít/100km. Đầy đủ phụ tùng — Bánh dự phòng — Đồng hồ tốc lực, 60km/H — Giá phòng định 46.500đ00

Đặt cọc trước 20.000đ.00

Cần Tuyển

Thông dịch viên Việt - Anh ngữ tốt hơn có biết chút ít danh từ kỹ thuật.
Hydrotechnic Corporation 194, Lý Thành Nguyên Cholon.

PHƯƠNG-NAM CÔNG-TY
30—32 Thuận - Kiều

Thông Báo xe về

Xe Mobylette AV 85 và AV 44 do tàu «Yama» chở đến. Yêu cầu quí vị có nhiều đặt xe tại Phương-Nam Công Ty đến đóng tiền **kỳ nhì** lãnh xe.

Nay kính,
PHƯƠNG-NAM CÔNG-TY

Phân ưu

Hay tin đau đớn THÂN MẪU của Bà Lê-thị-Chiêm Thanh tra Tiểu học Saigon thất lộc tại Vĩnh long.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Bà Thanh Tra và tang quyến và chúc cho hương hồn Bà Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hiệu Trưởng và Nhân viên trường Bàn Cờ

Tầu Đại Dương (EL NABEEL)

Đi Đà Nẵng

Nhận hàng từ hôm nay ăn hàng từ 11-1-1967. Xin liên lạc với hãng Đại Dương Công Ty 35 Phú Kiệt (lầu 1) Saigon.

TẠI SÂN TAO ĐÀN

VUI - LẠ - HỒI - HỘP

— Gấu nặng 700 kilo ngoan như chó Berger đi xe hơi.
— Đi xe máy nhào lộn trên giây cao 18 thước.
— Vua mọc tài xuất hiện: vui, lạ.
— Các nàng tiên nữ với các vũ điệu tuyệt đẹp.

Mỗi ngày: 17g 30 và 20g 30
Chúa Nhựt: Thêm xuất 9 giờ sáng

Mua vé ngay kẻo hết tại:

158, Đường Tự Do
88, Phan Thanh Giản
NHÀ HÀNG ĐỒNG KHÁNH